

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

FACULTAD DE FILOSOFÍA

Departamento de Filosofía del Derecho, Moral y Política II
(Ética y Sociología)



TESIS DOCTORAL

La inmigración y su impacto en la educación pública de Puerto Rico

MEMORIA PARA OPTAR AL GRADO DE DOCTOR

PRESENTADA POR

Félix Armando Ramos González

Directores

Graciano González R. Arnaiz

Carmen Labrador Herraiz

Madrid, 2016

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

FACULTAD DE FILOSOFÍA

DPTO DE FILOSOFÍA DEL DERECHO, MORAL Y POLÍTICA II

(ÉTICA Y SOCIOLOGÍA)



TESIS DOCTORAL

**LA INMIGRACIÓN Y SU IMPACTO EN LA
EDUCACIÓN PÚBLICA
DE PUERTO RICO**

Presentada por: *Félix Armando Ramos González*

Directores: *Graciano González R. Arnaiz y
Carmen Labrador Herráiz*

Madrid, 2015

LA INMIGRACIÓN Y SU IMPACTO EN LA EDUCACIÓN PÚBLICA DE PUERTO RICO

Página

ÍNDICE

Agradecimientos	I
Dedicatoria	II
Resumen	III
Abstract	XIV
SIGLAS UTILIZADAS	XXIV
INTRODUCCIÓN	XXV
CAPÍTULO PRIMERO: OBJETIVOS Y METODOLOGÍA	1
1.1. Objetivos.....	5
1.2. Metodología.....	5
 CAPÍTULO SEGUNDO: LA POBLACIÓN DE LOS INMIGRANTES EN PUERTO RICO, APROXIMACIÓN HISTÓRICA	 18
2.1. Los primeros inmigrantes en Puerto Rico.....	18
2.1.1 Población Indígena.....	18
2.1.2 Población Española.....	20
2.1.3 Población Africana.....	21
 2. 2. La cultura puertorriqueña.....	 21
2. 3. La contribución de los inmigrantes al nacimiento de la Sociedad Puertorriqueña.....	 27
2.3.1 Teoría sociocultural o socio histórico.....	28
2.3.2. El crecimiento de la población.....	30
2.3.3. La entrada de esclavos a Puerto Rico.....	34
2.3.4. La libertad para comercializar con seres humanos...	36

2.3.4.1 El café de Puerto Rico y la entrada de inmigrantes.....	41
2.3.5. El cruce de razas.....	44
2.3.5.1 La raza puertorriqueña.....	45
2.4 La educación en el Siglo XVIII.....	46
2.4.1. Educación y Americanización.....	54
2.4.2. La incorporación del cubano a la sociedad Puertorriqueña.....	57
2.4.3. La inmigración dominicana en Puerto Rico.....	60
2.4.4. Características sociodemográficas de los inmigrantes dominicanos.....	62
2.4.5. Integración de las personas indocumentadas a la sociedad puertorriqueña	65
2.5. Los aspectos educativos y el multiculturalismo.....	68

CAPÍTULO TERCERO: POLÍTICA PARA LA INTEGRACIÓN DE LA POBLACIÓN INMIGRANTE EN EL SISTEMA EDUCATIVO PUERTORRIQUEÑO.....

71

3.1. Conceptualización de la educación inclusiva.....	72
3.2. Política Pública para la protección de los derechos de los estudiantes inmigrantes.....	78
3.2.1. Constitución de Puerto Rico.....	79
3.2.2. Ley Número 149 de 15 de julio de 1999, según enmendada Ley Orgánica del Departamento de Educación	81
3.2.3. Ley Número 195 de 22 de agosto de 2012, La carta de derecho de los estudiantes de Puerto Rico.....	81
3.2.4. La Carta Circular del Departamento de Educación de Puerto Rico, Número 8 del año escolar 2014-15.....	85
3.2.5. Ley Pública 108-446 de 3 de diciembre de 2004, según enmendada.....	87
3.2.6. Ley Pública 109-270, de 12 de agosto de 2006. Conocida como la “Ley Carl D. Perkins”.....	87

3.3. Multiculturalidad e interculturalidad.....	87
3.4. El derecho a la educación.....	96
3.5. Inmigración y educación inclusiva.....	99
3.6. Las derivaciones de la discriminación multicultural.....	103
3.7. Un sistema educativo multicultural en Puerto Rico.....	105
3.8. La globalización como intercambio de la cultura.....	108

CAPÍTULO CUATRO: LOS EFECTOS DE LA INMIGRACIÓN EN LA EDUCACIÓN SEGÚN LA OPINIÓN DE LOS DIRECTORES DE ESCUELAS PÚBLICA DE PUERTO RICO..... 110

4.1.Resultados del estudio.....	111
4.1.1. Datos Demográficos.....	111
4.1.2. Preguntas de Investigación	115
4.2. Discusión de los resultados del estudio.....	122

CONCLUSIONES..... 131

BIBLIOGRAFÍA..... 135

ANEXO..... 142

AGRADECIMIENTOS

Deseo agradecerle a Dios por su inmensa misericordia en el camino trazado. A los profesores que dieron inicio a este programa entre la Universidad Complutense de Madrid y la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico, el Dr. Manuel Maceiras, Dr. Emilio García, Dr. Luis Méndez y la Dra. Enid Miranda.

A mis directores de tesis, Dr. Graciano González R. Arnaiz y Dra. Carmen Labrador Herráiz, por la ayuda brindada y su apoyo para culminar el grado doctoral. Muchas gracias y que Dios y la Virgen les bendiga cada día.

A mis compañeros de trabajo y amigos, Maribel Reyes, Marilyn García, Migdalia Echevarría, Ana Bonnet, Emma Bonnet, Liza M. Rivera y Luis Reyes. Por siempre tener una palabra de aliento para poder lograr la meta trazada.

A mis hermanos (Galdo y Ricky), sobrinos (Stephanie, Sebastian, Lorelei, Steven, Valentina, Naithan, Lizette), a Titi Irma y mis primas (Sheila, Karina y Brenda) muchas gracias por estar pendientes de mí y desearme lo mejor en esta nueva etapa de mi vida.

DEDICATORIA

A mis padres, Milton y Clara.
Mis abuelos Armando (QEPD) y Luz.
Por su ayuda en mi formación.

RESUMEN

El término inmigración fue definido por el Diccionario de la Real Academia Española como la acción y efecto de inmigrar. Para Puerto Rico es considerado inmigrante aquella persona que llega al país para residir en él, habitualmente por motivos económicos, políticos o académicos. Las razones que usualmente tienen las personas para emigrar de sus países se encuentran en la intención de conseguir un mejor trabajo, de escapar de la persecución en su tierra de origen por aspectos políticos o de estudiar en una escuela o universidad de prestigio. Los procesos migratorios han existido a lo largo de la historia humana y en Puerto Rico no ha sido la excepción.

La inmigración debe tratarse como un asunto importante por sus contribuciones a crear y desarrollar una manera de entender el intercambio cultural y no tanto por su contribución al desarrollo económico de un país. El inmigrante debe considerarse como el rostro, o la cara, de una cultura diferente que se hace visible. El emigrante es el espejo en el cual se refleja su cultura; la cultura real, *la cultura viva y vivida*.¹

La inmigración masiva ha sido históricamente un fenómeno universal. En la mayoría de los países del mundo y Puerto Rico no es la excepción, se presentará una cultura rica debido a la fusión de diversos países y razas que han llegado. Es importante que el programa de política educativa de un país tenga en cuenta la realidad del interculturalismo, es decir, la defensa de un saber, unos valores y unas normas de convivencia comunes y enriquecidas con las aportaciones de todos y respetuosas de otras

¹ González, G. (2008). *Interculturalidad y convivencia. El giro intercultural de la filosofía*. Madrid: Biblioteca Nueva, S.L.p.33.

diferencias que no atenten contra ellas. En este sentido las prácticas educativas deben ser capaces de abarcar la diversidad.

Jorge Duany y César Rey Hernández² describen la migración como una serie de flujos y contraflujos de personas, bienes capitales y valores entre las sociedades emisoras y receptoras de mano de obra. Una concepción tradicional de los migrantes es que son personas que se asientan permanentemente en otro país. Este fenómeno suele ocurrir en numerosos países que se encuentran atravesando momentos de crisis, ya que una importante porción de sus habitantes busca trasladarse a otro país en busca de una mejor calidad de vida. En la actualidad, la globalización es un fenómeno social que facilita la inmigración, gracias al desarrollo de los medios de transporte y la liberalización de las fronteras.

Los maestros del sistema educativo en Puerto Rico aspiran diariamente a alcanzar el éxito en el proceso de enseñanza y aprendizaje de sus estudiantes. Sin embargo, no siempre ese éxito logra materializarse, al no tener las herramientas necesarias para lograrlo. En consecuencia, los estudiantes inmigrantes representan un reto para los maestros ante la diversidad cultural. El creciente reconocimiento social del papel de la escuela como el más importante agente educativo al que la sociedad le encarga directamente la difícil misión de la formación de las nuevas generaciones, constituye uno de los rasgos característicos del desarrollo de la época actual. Entre otros factores, el crecimiento del reconocimiento social del papel de la escuela se relaciona con los requerimientos de la época en que se vive, matizada por los resultados de la revolución científico técnica, cuyo impacto en la práctica social es tan grande y en ocasiones tan

² Duany, J. (1990) *Los dominicanos en Puerto Rico: Migración en la semi-periferia*. Río Piedras: Ediciones Huracán.

rápido, que crea la necesidad de formar a las nuevas generaciones con una concepción que asegure una mayor vigencia de los conocimientos y de sus posibilidades de aplicación en nuevas condiciones.

Por otro lado, es importante señalar que desde el periodo de la colonización española, la educación en Puerto Rico ha experimentado cambios basados en la continua búsqueda de estrategias que permitan atemperar la misma a la evolución del tiempo y a las ideas. Este hecho implica la necesidad de realizar reformas que agilicen los procesos y provean al estudiante las herramientas adecuadas para lograr su máximo desarrollo como ser humano, profesional y como parte de la sociedad. La escuela es el centro máximo para este desarrollo y el instrumento formal en el proceso de socialización. Es el lugar donde se desarrolla la interacción entre el maestro, el estudiante y el conocimiento, por tal motivo, es donde se espera que los cambios realizados continuamente impacten de forma óptima en la formación del estudiante. La compleja sociedad que vivimos exige cambios sustanciales que se han podido percibir en las reformas que han realizado las escuelas. Un hecho concreto está en la atención que debe darle a los inmigrantes. Estos han adquirido una serie de derechos que los protegen para garantizarles su derecho a la educación.

El propósito de esta investigación fue determinar los efectos de la inmigración en la educación según la opinión de los directores de escuelas públicas de Puerto Rico. La realización de dicha investigación actualmente es sumamente importante, ya que debido a los cambios económicos y sociales que se han suscitado a nivel mundial durante los últimos años, se hace necesario e indispensable la creación de nuevas estrategias de enseñanza para que todos los estudiantes, no importa su origen étnico, logren integrarse

de forma adecuada a su nuevo entorno social y cultural. De ahí que el propósito de la investigación que aquí se presenta el estudio sea explorar y describir la inmigración y su impacto en la educación pública de Puerto Rico.

Este estudio se justifica ya que en Puerto Rico no existen investigaciones que atiendan el fenómeno sobre la inmigración y su impacto en la educación pública durante las últimas décadas. Con el presente estudio se pretende determinar cómo la política pública establecida en Puerto Rico, para la atención de los estudiantes inmigrantes impacta la educación del país. Este es el principio para motivar a que se realicen otras investigaciones más profundas sobre el tema y se puedan abrir foros de discusión de cómo esta nueva generación de inmigrantes está influyendo en la cultura puertorriqueña como lo hicieron nuestros antepasados.

Para llevar a cabo el estudio se solicitaron al Departamento de Educación las estadísticas del número de estudiantes inmigrantes matriculados en las escuelas. En el análisis se encontró que en el año 2015 existen 20 escuelas con el mayor número de estudiantes reconocidos oficialmente como inmigrantes, según el Departamento de Educación. Estoy consciente de que en Puerto Rico tenemos una población de 3.9 millones de habitantes y por esta razón es mucho menor la cantidad de inmigrantes en relación a la población y los estudios que se han visto y analizado en Estados Unidos y en Europa donde esta población es mucho mayor. Otra limitación importante a considerar en la investigación es que en Puerto Rico los estudiantes son considerados inmigrantes por tres años, pasados estos se convierten en un estudiante más sin las ayudas especiales que se les proveen a los estudiantes inmigrantes.

Los objetivos que guiaron esta investigación fueron determinar las poblaciones de inmigrantes que mayor influencia tienen para poder ubicarlos en su contexto histórico y conocer su impacto en la educación. Luego de identificar las escuelas públicas en las siete regiones educativas y distritos (Arecibo, Bayamón, Caguas Humacao, Mayagüez, Ponce y San Juan) donde se proveen los servicios educativos a estudiantes inmigrantes y conocer cómo influye, según la opinión del director escolar, la población de estudiantes inmigrantes al proceso de enseñanza y aprendizaje de la escuela que asiste. Se investigó qué legislación interna y externa protegen a los estudiantes clasificados como inmigrantes y qué servicios educativos y relacionados provee las escuelas a los estudiantes inmigrantes.

La definición del Departamento de Educación limita los servicios educativos a una población de estudiantes de menos de 3 años en el sistema educativo. Una vez transcurran tres años ya no tienen opción para recibir los servicios educativos como inmigrantes, esto a pesar de que no hayan logrado superar las lagunas por el hecho de cambiar de un sistema educativo a otro. Si en un período de tres años no se logran superar los estándares de aprendizaje establecidos, ¿qué ocurre con ese estudiante?

Por otro lado, los nacidos en Estados Unidos que inmigran a Puerto Rico, que no dominan el español, no son considerados inmigrantes, de acuerdo a la normativa del Departamento de Educación. Esto debido a la relación política que tiene Puerto Rico con los Estados Unidos. La escasa información existente sugiere que los niños inmigrantes en Puerto Rico enfrentan obstáculos en el acceso al sistema educativo y dificultades que llevan a su abandono, así como problemáticas específicas referidas al trato impersonal y a su identidad cultural. Pretendemos que los resultados de la presente investigación

provean información válida y útil para la formulación y ejecución de políticas públicas educativas que contribuyan a la integración de los estudiantes inmigrantes en el sistema educativo. El propósito de esta investigación es determinar los efectos de la inmigración en la educación según la opinión de los directores de escuelas públicas de Puerto Rico.

Para realizar la investigación aunque existen 1.453 directores, distribuidos en 1.252 escuelas, en siete (7) Regiones Educativas: Arecibo, Bayamón, Caguas, Humacao, Ponce, San Juan y Mayagüez solo 20 de estas escuelas cuentan con la mayor cantidad de estudiantes inmigrantes identificados por el Departamento de Educación. Los mismos tienen representantes de las siete Regiones Educativas. Los criterios de inclusión fueron: poseer un grado de maestría, ser directores de escuelas, que ejerzan la profesión en Puerto Rico; poseer al menos tres años desempeñando su profesión y que atiendan estudiantes clasificados como inmigrantes en su escuela. Los requisitos de exclusión en la investigación: no cumplir con los requisitos de inclusión antes descritos.

Por la naturaleza descriptiva del estudio, se utilizó como técnica de recopilación de datos, un instrumento preparado por el propio investigador. La primera parte del instrumento recopiló información demográfica de los participantes de la investigación y la segunda parte consistió de 12 preguntas abiertas y cerradas que ayudaron a lograr los objetivos de la investigación. El instrumento de investigación fue validado por un panel de tres (3) expertos en temas históricos y sociales.

El estudio encontró que los directores de escuelas públicas de Puerto Rico son apáticos a proveer información sobre los estudiantes inmigrantes que acuden a las escuelas. Conocen las leyes que les aplican a los estudiantes, sin embargo no se observa

un compromiso verdadero con el fin de ayudar a estos estudiantes a asimilarse debido a las limitaciones que presentan. Reconocen que existe violencia contra los inmigrantes pero no cuentan con las herramientas para remediarlo. El gobierno de Puerto Rico está consciente de la situación de los inmigrantes y por eso han creado más legislación para garantizar y dar énfasis en la necesidad de proteger esta población. El Proyecto del Senado 1314, del 20 de febrero de 2015 pretende garantizar a los estudiantes inmigrantes acceso al sistema público de enseñanza sin importar su estatus migratorio, quiere decir que se les garantiza el derecho a la educación sean ciudadano americanos o no.

Las estadísticas del Censo de los Estados Unidos que es aplicado a nosotros establecen que la población dominicana es la que cuenta con un número mayor de inmigrantes y que mayor representación tienen en las escuelas públicas de Puerto Rico. Esta conclusión coincide con Iturrondo³ que afirma que para el ciudadano dominicano que no ha podido migrar a los Estados Unidos le es más fácil entrar a Puerto Rico. Debido a la distancia geográfica entre Puerto Rico y República Dominicana es más accesible la entrada por mar. Estos entran de forma ilegal y ocupan las posiciones que muchos puertorriqueños no desean trabajar.

En el estudio realizado por Enchautegui⁴ sobre los determinantes de la inmigración dominicana en Puerto Rico demuestra que las personas inmigrantes con ciudadanía dominicana están estrechamente relacionada con la inmigración de estos ciudadanos a los Estados Unidos. El crecimiento en la inmigración dominicana a Puerto Rico también está vinculado al pobre crecimiento de la economía dominicana a

³ Iturrondo, M. (2000). *Voces Quisqueyanas en Borinquén*. Puerto Rico: Ediciones Camila.

⁴ Enchautegui, M. (2000). *Los determinantes de la Inmigración dominicana a Puerto Rico*. Recuperado el 13 de marzo de 2015 de: <http://economia.uprrp.edu/ensayo%20104.pdf>.

comienzos de la década de 1990 junto al fortalecimiento de la economía puertorriqueña de la década de los 90 aunque para el siglo XXI se ve una merma.

La aportación de los estudiantes inmigrantes al proceso de enseñanza aprendizaje en su escuela es cultural. Aportan sus conocimientos en relación a su cultura, idioma, costumbres, valores y tradiciones, en fin todo su bagaje cultural. Este estudio coincide con Aguado y Ballesteros⁵ quienes señalan que la escuela es un espacio de construcción y transmisión cultural, un lugar de intercambios, conflictos y comunicación entre personas que reconocen su diversidad. La escuela es donde mejor se puede aprender sobre la diversidad cultural.

Los estudiantes inmigrantes reciben los mismos beneficios y servicios que los estudiantes nativos debido a la legislación vigente en el país que le garantizan sus derechos. Estos servicios son tutorías, comedor escolar, trabajo social, orientación, transportación, servicios médicos, educación especial, servicios psicológicos y psiquiátricos si fueran necesarios para los niños. Los hallazgos del estudio coinciden con la Constitución de Puerto Rico que les garantiza el derecho a la educación a todos los habitantes de la Isla. Además, coincide con la carta de derechos del estudiante en Puerto Rico y las Cartas Circulares que les garantizan los derechos a los estudiantes en Puerto Rico en igualdad de condiciones.

No se encontró evidencia significativa que demuestre que los estudiantes inmigrantes afecten los resultados adversos generales que todos los años tienen los

⁵ Aguado, T., & Ballesteros, B (2015) *Investigando la escuela intercultural experiencias y resultados del grupo Inter*. En Escarbajal, A. (2015). *Comunidades Interculturales y democráticas: Un trabajo colaborativo*: Madrid: Narcea.

estudiantes en las Pruebas Puertorriqueñas de Aprovechamiento Académico. Los estudiantes inmigrantes finalizan sus estudios de escuela superior y no se convierten en desertores escolares. Ellos tienen muchos deseos de superarse y los padres ven en la escuela el futuro para sus hijos.

Marvin, un abogado de inmigración, señala que la mejor decisión a largo plazo para una familia de inmigrantes en Puerto Rico y los Estados Unidos es matricular inmediatamente a sus hijos en la escuela y hacer de la escuela una prioridad en la vida de sus hijos. Es a través de la dinámica que se genera en la escuela donde les pueden ayudar en el proceso de inmigración, una buena educación les ayudará a lograr oportunidades educativas, becas para estudiar y mejores oportunidades de trabajo en el futuro.

Los estudiantes inmigrantes en nuestro país son objeto de bullying (violencia) y humillaciones especialmente los dominicanos por ser la mayoría. Duany señala:⁶ “Los indocumentados ilegales se han convertido en el chivo expiatorio de la sociedad puertorriqueña. Es como si los extranjeros cargaran con la culpa de todos nuestros vicios colectivos. Los inmigrantes dominicanos constituyen uno de los grupos étnicos más estigmatizados en Puerto Rico, quizás porque desempeñan las labores menos prestigiosas y peor pagados... Su composición racial-mayormente negros y mulatos ha dificultado grandemente su integración a la sociedad receptora. Pobres, prietos y extranjeros, los dominicanos son una minoría en desventaja en triple sentidos: económico, racial y étnico “(pp.11-112).

⁶ Duany, J. (1990). *Los dominicanos en Puerto Rico: Migración en la semi-periferia*. Río Piedras: Ediciones Huracán.

La Carta Circular del Departamento de Educación, 8-2014-205 establece la Política Pública para la Enseñanza de los estudiantes Inmigrantes o con Limitaciones Lingüísticas en Español. Limita a los estudiantes con limitaciones lingüísticas que en tres años no pueden aprender el idioma español y superar los rezagos educativos con los que llegan de otro sistema educativo. El análisis de la literatura disponible en Puerto Rico se encontró que se carece de estudios que analicen con profundidad el impacto de los inmigrantes en la educación puertorriqueña.

Se recomienda desarrollar un estudio exploratorio, profundo y objetivo desde una perspectiva teórica como la del multiculturalismo, y desde una perspectiva de experiencia, protagonizada por la comunidad dominicana en Puerto Rico y por los componentes del sistema educativo puertorriqueño. Desarrollar un estudio longitudinal tomando como inicio un estudiante inmigrante desde el momento que entra al sistema educativo y ver su trayectoria hasta finalizar el cuarto año. Replicar este estudio a nivel de todas las escuelas en Puerto Rico, incluyendo las voces de los estudiantes inmigrantes en Puerto Rico, para conocer que ellos quieren decir y como se sienten en sus escuelas y si realmente reciben los servicios a los cuales tienen derecho. Implementar un Programa de adiestramiento dirigido a directores de escuelas, maestros y otros funcionarios de toma de decisiones sobre la educación intercultural. Proporcionar más de tres años para que los inmigrantes puedan aprender el idioma español proveyéndoles las destrezas necesarias facilitando el proceso de adquisición de nuestra lengua. Crear una unidad curricular dirigida a fomentar en los estudiantes la educación multicultural, que les enseñe a respetar, compartir y apreciar las diferencias culturales. Incorporar e implantar programas de formación intercultural para toda la comunidad escolar. Desarrollar

Programas de orientación sobre los derechos de los estudiantes inmigrantes. Promover y fomentar el desarrollo de proyectos de sensibilización. Fomentar y colaborar en la planificación de formación de centros, cursos, congresos, seminarios, grupos de trabajo sobre la formación intercultural de los profesores universitarios.

Es importante destacar que el derecho a la educación en Puerto Rico es uno innegable. Los estudiantes inmigrantes desde su llegada les cobija el derecho a la educación. Hay suficiente legislación para protegerlos y garantizarle sus derechos. Sin embargo, hace falta una voluntad real de pueblo de aceptar al inmigrante como personas que vienen a aportar y que somos desde los tiempos ancestrales un pueblo multicultural.

ABSTRACT

The term immigration was defined by the Dictionary of the Spanish Royal Academy as the action and effect of immigration. For Puerto Rico is considered immigrant person arrives in the country to reside in, usually for economic reasons, political or academic. The reasons usually have people to emigrate from their countries are in the intention of getting a better job, to escape persecution in their land of origin by political issues or studying in a school or university of prestige. Migratory processes have existed throughout human history and in Puerto Rico has not been an exception.

Immigration should be treated as an important issue for their contributions to create and develop a way to understand the cultural exchange and not so much for their contribution to the economic development of a country. The immigrant must be seen as the face of a different culture that becomes visible. The emigrant is the mirror which reflects its culture; the real culture, living culture and lived.⁷

Massive immigration has historically been a universal phenomenon. In most countries of the world and in Puerto Rico where it will be a rich culture due to the mixing of various countries and races that have arrived. It is important that the program of educational policy of a country will take into account the reality of the interculturalism, that is to say, the defense of knowledge, values and norms of coexistence, acceptance, and respect. In this sense, the educational practices must be able to embrace diversity.

⁷ González, G. (2008). *Interculturalidad y convivencia. El giro intercultural de la filosofía*. Madrid: Biblioteca Nueva, S.L.p.33.

Jorge Duany and Cesar Rey⁸ describe the migration as a series of flows and contraflow rhythms of persons, capital goods and values between the sending and receiving societies of labor. A traditional conception of migrants is that they are people who settle permanently in another country. This phenomenon tends to occur in many countries that are going through crisis, and as a significant portion of its inhabitants decide to move to another country in search of a better quality of life. Today, globalization is a social phenomenon that facilitated the immigration, thanks to the development of the means of transport and the liberalization of the borders.

The teachers in the educational system in Puerto Rico aspire daily to achieve the success in the process of teaching and learning of their students. However, not always that success is achieved. Many teachers around the island don't have the necessary tools to achieve this. In consequence the immigrant students represent a challenge for the teachers to cultural diversity. The growing social recognition of the role of the school as the most important educational agent to which the society is directly responsible. The difficult mission of the formation of new generations is one of the characteristic traits of the development of the current era. Among other factors, the growth of the social recognition of the role of the school is related to the requirements of the era in which it was live, qualified by the results of the scientific-technical revolution, whose impact on the social practice is so large and sometimes so fast, that creates the need for training new generations with a design that ensures a more effective realization of knowledge and of their potential for application in new conditions.

⁸ Duany, J. (1990) *Los dominicanos en Puerto Rico: Migración en la semi-periferia*. Río Piedras: Ediciones Huracán.

On the other hand, it is important to note that since the period of Spanish colonization, the education in Puerto Rico has experienced changes based on the continuing search for strategies to temper the same to the evolution of time and ideas. This fact implies the need for reforms that streamline the processes and provide the student the proper tools to achieve its maximum potential as a human being, professional and as part of the society. The school is the most important center for this development and the formal instrument in the process of socialization. In school students interact with the teacher, other students, and where the learning process is developed. For that reason, the school environment is expected to change continuously in the integral formation of the student. The complex society in which we live demands substantial changes that have been able to perceive on the reforms that have made the schools. A concrete fact is on the education and treatment that you should give to the immigrants. These have acquired a series of rights that protect them to guarantee their right to education.

The purpose of this investigation was to determine the impact of immigration on education according to the opinion of the directors of public schools in Puerto Rico. The conduct of this research it is very important, since, due to the economic and social changes that have been raised at the global level during the past few years, it is necessary and indispensable the creation of new teaching strategies and all students, no matter their ethnic origin, achieve their integration in a manner that is appropriate to its new social and cultural environment. Hence, the purpose of this research is explore and describe immigration and its impact on public education in Puerto Rico.

This study is justified because in Puerto Rico there is no research that address the phenomenon on immigration and its impact on public education during the last decades.

The present study aims to determine how the public policy established in Puerto Rico for the immigrant students has impacted the education of the country. This principle has been the motivation to perform more in-depth research on the topic and can open forums for discussion of how this new generation of immigrants is influencing the Puerto Rican culture as our forefathers did.

To carry out the study statistics of the number of immigrant students enrolled in the schools were requested from the Department of Education. The analysis found that in 2015 there are 20 schools with the largest number of students officially recognized as immigrants according to the Department of Education. I am aware that in Puerto Rico we have a population of 3.9 million inhabitants and for this reason, it is much less the amount of immigrants in relation to the population and the studies that have been seen and analyzed in the United States and in Europe where this population is much greater. Another problem that Puerto Rico has is that the students are considered immigrants by three years, after that, they are considered common students without the special aid provided to immigrant students.

The objectives that have guided this research were to determine the immigrant populations have greater influence and to be able to locate them in their historical context and know its impact on education. After identifying the public schools in the seven educational regions and districts (Arecibo, Bayamon, Caguas, Humacao, Mayagüez, Ponce and San Juan) where they provide educational services to immigrant students, and according to the director the school population of immigrant students influence the teaching and learning process of the school he attends. It is investigated the internal and

external legislation to protect the students classified as immigrants, and the educational services provided by schools attended by immigrant students.

The definition of the Department of Education limits educational services to a student population of less than three years in the educational system. After three years no longer have the option to receive educational services such as immigrants. Even, if they have not been able to overcome the gaps by the fact of change of an educational system to another. If in those three years immigrant students do not manage to overcome the established standards of learning, what happens to that student? On the other hand, those born in the United States who immigrates to Puerto Rico, that does not speak fluent Spanish, are not considered immigrants, according to the regulations of the Department of Education. The scant information suggests that immigrant children in Puerto Rico face obstacles in the way of access to the educational system and difficulties that lead to its abandonment, as well as specific issues relating to the impersonal treatment and to its cultural identity. We want to ensure that the results of this investigation provide valid and useful information for the formulation and implementation of public education policies that contribute to the integration of immigrant students in the educational system. The purpose of this research is to determine the impact of immigration on education according to the opinion of the directors of public schools in Puerto Rico.

For carrying out the investigation even though there are 1,453 directors, distributed in 1,252 schools, seven (7) Educational Regions: Arecibo, Bayamon, Caguas, Humacao, Ponce, San Juan and Mayaguez only 20 of these schools have the largest amount of immigrant students identified by the Department of Education. They have representatives of the seven educational regions. The inclusion criteria were: possess a

master's degree, be directors of schools, to exercise the profession in Puerto Rico; have at least three years playing their profession and serve students classified as immigrants in their school. The requirements for graduation in the research: does not comply with the requirements for listing described above.

By the descriptive nature of the study, was used as data collection technique, an instrument prepared by the investigator himself. The first part of the instrument collected demographic information of the research participants and the second part consisted of 12 open and closed questions that helped me to achieve the objectives of the research. The research instrument was validated by a panel of three (3) experts in social and historic themes.

The study found that the directors of public schools in Puerto Rico are apathetic to providing information about immigrant students attending schools. Know the laws that apply to the students; however there was no evidence of a genuine commitment to help these students to assimilate. Recognize that there is violence against immigrants but don't have the tools to remedy it. The governments of Puerto Rico are aware of the situation of immigrants and therefore have created additional legislation to ensure and give emphasis on the need to protect this population. The Senate Bill 1314, of February 20 of 2015 is intended to ensure that immigrant students access to the public system of education regardless of their immigration status, that they are guaranteed the right to education be American citizen or not.

The statistics of the Census of the United States that is applied to us establishes that the Dominican population is the one with a larger number of immigrants and that have greater representation in the public schools of Puerto Rico. This conclusion agrees

with Iturrondo⁹ which says that for a Dominican citizen that has not been able to migrate to the United States it is easier to enter Puerto Rico. The geographical distance between Puerto Rico and the Dominican Republic is more accessible entry by sea. These are entering illegally and positions that many Puerto Ricans do not want to work. In the study conducted by a Enchautegui¹⁰ on the determinants of the Dominican immigration in Puerto Rico shows that immigrants with Dominican citizenship is closely related to the immigration of these citizens to the United States. The growth in the Dominican immigration Puerto Rico is also linked to the poor growth of the Dominican economy in the early 1990s together to the strengthening of the Puerto Rican economy on the decade of the 90. Although for the twenty-first century will see a decline.

The contribution of immigrant students to the teaching-learning process in your school is cultural. They contribute their knowledge in relation to its culture, language, habits, values, and traditions, all its cultural baggage. This study coincides with Aguado and Ballesteros¹¹ those who point out that the school is a place of construction and transmission of culture, a place of exchange, conflict and communication between people who recognize their diversity. School is where you can best learn about cultural diversity.

Immigrant students receive the same benefits and services that the native students due to the laws in force in the country to ensure their rights. These services include tutoring, school lunchroom, social work, counseling, transportation, medical services,

⁹ Iturrondo, M. (2000). *Voces Quisqueyanas en Borinquén*. Puerto Rico: Ediciones Camila.

¹⁰ Enchautegui, M. (2000). *Los determinantes de la Inmigración dominicana a Puerto Rico*. Recuperado el 13 de marzo de 2015 de: <http://economia.uprrp.edu/ensayo%20104.pdf>.

¹¹ Aguado, T., & Ballesteros, B (2015) *Investigando la escuela intercultural experiencias y resultados del grupo Inter*. En Escarbajal, A. (2015). *Comunidades Interculturales y democráticas: Un trabajo colaborativo*: Madrid: Narcea.

special education, psychological and psychiatric services if needed by children. The study findings are consistent with the Constitution of Puerto Rico that guarantees them the right to education to all the inhabitants of the island. In addition, coincides with the charter of rights of the student in Puerto Rico and the Circular Letter that they are guaranteed the rights to the students in Puerto Rico on equal terms.

We found no evidence to show that significant immigrant students affect general adverse outcomes that all the years students have in the Puerto Rican Academic Achievement Tests. Immigrant students finish their high school studies and are not converted in school drop-outs. They have many wishes to be overcome and the parents see the school in the future for their children. Marvin, an immigration lawyer, points out that the best long-term decision for a family of immigrants in the United States and Puerto Rico is immediately enroll their children in school and making the school a priority in the life of their children. The roles and good education that are generated in school, can lead immigrant students to many educational opportunities, scholarships, and better job opportunities in the future.

Many immigrant students in our country are the subject of bullying (violence) and humiliation, especially Dominicans by being in the majority. Duany said: "The illegal immigrants have become scapegoats for the goat of the Puerto Rican society. It is as if foreigners charged with the guilt of all our vices collective. Dominican immigrants constitute one of the most stigmatized ethnic groups in Puerto Rico, perhaps because they play the work less prestigious and less well paid...its racial composition-mostly blacks and mulattos-has made it very difficult to continue its integration into the host society.

Poor, pendulous and foreigners, Dominicans are a minority in disadvantage in triple senses: economic, racial and ethnic.

The Circular Letter of the Department of Education, 8-2014-205 sets Public Policy for the education of immigrant students or with limitations in Spanish language. Limited to students, with language limitations that in three years cannot learn the Spanish language and overcome educational lags who bring another educational system. The analysis of the literature available in Puerto Rico it was found that lacks studies that analyze in depth the impact of immigrants on the Puerto Rican education.

It is recommended to develop an exploratory study, thorough and objective from a theoretical perspective as the multiculturalism, and from a perspective of experience, starring the Dominican community in Puerto Rico and the components of the Puerto Rican educational system. Develop a longitudinal study taking as start an immigrant student from the moment he enters the educational system and see his career until the end of the fourth year. Replicate this study at the level of all the schools in Puerto Rico, including the voices of immigrant students in Puerto Rico, to know what they want to say and how they feel in their schools and if they actually receive the services to which they are entitled. Develop a training program directed at school directors, teachers and other staff of decision-making on intercultural education. Provide more than three years to immigrants to learn the Spanish language. Develop a curricular unit aimed to promote the students of multicultural education, to teach them to respect, sharing, and appreciate the cultural differences. Develop and implement programs of intercultural training for the entire school community. Develop orientation programs on the rights of immigrant students. Promote and encourage the development of awareness-raising projects.

Encourage and assist in the planning of training centers, courses, congresses, seminars, working groups on the intercultural training for university professors.

It is important to note that the right to education in Puerto Rico is one undeniable. Immigrant students are sheltering the right to education since their arrival. There are sufficient legislation to protect and guarantee their rights. However, it does lack a real willingness of people to accept the immigrant as people who come to contribute and that we are since the ancient times a multicultural country.

SIGLAS UTILIZADAS

CAAM= Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas

COREL= Comité de Revisión del Lenguaje

DE= Departamento de Educación

ESEA= Educación Elemental y Secundaria

HLS= Home Language Survey

IDEIA= Individual Education Improvement Act

LLE= Limitaciones Lingüísticas en Español

ONU= Organización de las Naciones Unidas

PEI= Plan Educativo Individualizado

PIB= Producto Interior Bruto

PPAA= Pruebas Puertorriqueñas de Aprovechamiento Académico

UNESCO= United National Educational, Scientific and Cultural Organization

UPR= Universidad de Puerto Rico

INTRODUCCIÓN

Jerome Brunner¹² señala que las nuevas generaciones necesitan aprender a vivir no solo en el amplio mundo de una tecnología cambiante y de un flujo constante de información, sino que tienen que ser capaces al mismo tiempo de mantener y refrescar nuestras identidades locales. El desafío consiste en poder desarrollar una idea de nosotros mismos como ciudadanos del mundo y, simultáneamente, conservar nuestra identidad local como puertorriqueños, cubanos, dominicanos, españoles o mexicanos. Posiblemente el desafío representa para las escuelas, y la educación en general, un reto como nunca en la historia.

La inmigración masiva ha sido históricamente un fenómeno universal. En la mayoría de los países del mundo y en Puerto Rico dicho fenómeno es el responsable de una cultura rica, producto de la fusión de diversos países y razas. Es importante que el programa de política educativa de un país tenga en cuenta la realidad del interculturalismo, es decir, la defensa de un saber, unos valores y unas normas de convivencia comunes y enriquecidas con las aportaciones de todos y respetuosas de otras diferencias que no atenten contra ellas. En este sentido las prácticas educativas deben ser capaces de abarcar la diversidad.

Los maestros del sistema educativo aspiran diariamente a alcanzar el éxito en el proceso de enseñanza y aprendizaje de sus estudiantes. Sin embargo, no siempre ese éxito logra materializarse, al no tener las herramientas necesarias para lograrlo. En consecuencia los estudiantes inmigrantes representan un reto para los maestros ante la diversidad cultural. El creciente reconocimiento social del papel de la escuela como el

¹²Bruner, J. (1985). *Acción, pensamiento y lenguaje*. Madrid: Alianza.

más importante agente educativo al que la sociedad le encarga directamente la difícil misión de la formación de las nuevas generaciones, constituye uno de los rasgos característicos del desarrollo de la época actual. Entre otros factores, el crecimiento del reconocimiento social del papel de la escuela se relaciona con los requerimientos de la época en que se vive, matizada por los resultados de la revolución científico técnica, cuyo impacto en la práctica social es tan grande y en ocasiones tan rápido, que crea la necesidad de formar a las nuevas generaciones con una concepción que asegure una mayor vigencia de los conocimientos y de sus posibilidades de aplicación en nuevas condiciones.

Unido a ello se ha producido un crecimiento de la conciencia social en torno a las personas con algún tipo de desviación o dificultad en su desarrollo y la necesidad de lograr mejores niveles de educación y atención general¹³. La educación debe ser atemperada a las necesidades de todos los estudiantes incluyendo los extranjeros para facilitar su incorporación efectiva al sistema educativo y a la sociedad.

Por otro lado, es importante señalar que desde el periodo de la colonización española, la educación en Puerto Rico ha experimentado cambios basados en la continua búsqueda de estrategias que permitan atemperar la misma a la evolución del tiempo y a las ideas. Este hecho implica la necesidad de realizar reformas que agilicen los procesos y provean al estudiante las herramientas adecuadas para lograr su máximo desarrollo como ser humano y como profesional. La escuela es el centro máximo para este desarrollo. Es el centro donde se desarrolla la interacción entre el maestro, el estudiante y el conocimiento, por tal motivo, es donde se espera que los cambios realizados

¹³ Marchesi, A., Blanco, R. & Hernández, L. (2014). *Avances y desafíos de la educación inclusiva en Iberoamérica. Organización de Estados Iberoamericanos*. Madrid: España. Recuperado el 15 de abril de 2015 de www.oei.es.

continuamente impacten de forma óptima en la formación del estudiante. La compleja sociedad en que vivimos exige cambios sustanciales que se han venido realizando en las escuelas. Un hecho concreto está en la atención que se debe darle a los inmigrantes. Estos han adquirido una serie de derechos que los protegen garantizándoles su derecho a la educación. El proceso de reforma educativa en Puerto Rico en los pasados años ha tenido varios enfoques entre los que se encuentra la reconceptualización del derecho a la educación, la reforma programática o sustantiva y la reforma estructural o funcional¹⁴.

Entre algunas de las legislaciones aplicables a nuestro sistema de educación podemos mencionar la Ley Orgánica 149 del Departamento de Educación (1999). Está basada en los postulados de la Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico que consagra el derecho de toda persona a una educación que propenda al pleno desarrollo de su personalidad y al fortalecimiento del respeto de los derechos y las libertades fundamentales del hombre. Sobre estos postulados la Ley Núm. 149 se fundamenta sobre tres premisas básicas, “1. El estudiante es la razón de ser del sistema educativo y el maestro, su recurso principal. 2. La interacción entre estudiantes y maestros constituye el quehacer principalísimo de la escuela. 3. La escuela pertenece a las comunidades que sirven y éstas deben participar en su gobierno.” Esta Ley también enfatiza que se debe despertar los talentos de los estudiantes y encauzarlos a su plena realización. La Ley Núm. 149 concibe la escuela como un ente dinámico con capacidad para acoplar sus ofrecimientos a las necesidades de sus alumnos y con agilidad para adaptarse a los cambios que generen el desarrollo del conocimiento y la tecnología pedagógica.

¹⁴ Estado Libre Asociado de Puerto Rico (1999) *Historia de la Reforma Educativa de Puerto Rico*. Departamento de Educación.

Según la Ley Orgánica 149 del Departamento de Educación del 1999, el derecho a la educación se refiere a “tratar de expandir el ámbito del derecho constitucional a la educación con el fin de amparar a niños de edad preescolar y a jóvenes sin recursos que aspiran a cursar estudios superiores. El segundo de los tres enfoques se refiere a: la calidad de los estudios; a su implantación a las necesidades y aptitudes de los estudiantes; a la incorporación de formas y métodos efectivos para la enseñanza de idiomas, ciencias y matemáticas; a la utilización del computador como recurso educativo, al crecimiento profesional del magisterio y al mejoramiento de su compensación y sus condiciones de trabajo y al ofrecimiento de servicios complementarios a la docencia a todos aquellos estudiantes que lo necesiten”.¹⁵

En Puerto Rico la Ley Orgánica del Departamento de Educación y la Carta Circular Número 7, 21-14 establecen la política pública para ofrecer servicios educativos a los estudiantes inmigrantes. Por otro lado, las leyes federales también protegen los derechos de los estudiantes en Puerto Rico y complementa incluyendo específicamente a los estudiantes inmigrantes. Se establece el derecho equitativo a una educación de excelencia sustentado por el Título VI del Acta de Derechos Civiles de 1964. El caso judicial *Plyler vs Doe*, 1982 establece la jurisprudencia que clarifica el alcance del acceso a la educación, independientemente del estatus migratorio de los estudiantes. Además, contamos con la Ley *Elementary and Secondary Educational Act*: Título I-Ay III-A y su enmienda *No Child Left Behind*.¹⁶

Esta enmienda, aplicada a Puerto Rico, fue firmada el 8 de enero de 2002, por el Presidente de los Estados Unidos, George W. Bush, y se convirtió en la Ley Que Ningún

¹⁵ Ley 149 del 1999 conocida Por la *Ley Orgánica del Departamento de Educación*.

¹⁶ Public Law 107-110 107th No Child Left Behind Congress 20 USC 6301 et seq.

Niño Quede Rezagado. (*No Child Left Behind*). Según el presidente de la nación americana esta ley requiere un compromiso con todos los niños, incluyendo los grupos de estudiantes relacionados con la pobreza, la raza y la etnia, impedimentos que se unen al poco dominio del idioma inglés. *No Child Left Behind* quiere igualar la calidad de la educación para todos los niños que estudian en el sistema público de educación. . Los cuatro principios de esta Ley son: (1) Mayor énfasis en la responsabilidad institucional. Esto significa que las escuelas, distritos escolares y las agencias educativas locales serán responsables de la productividad de los estudiantes y los resultados sistemáticos y a cambio se les da a las escuelas mayor control local y apoyo federal. Es decir, cada escuela tiene que trabajar en su área, determinar sus prioridades y trabajar con ellas. La obligación de que sus estudiantes salgan bien no debe depender del gobierno federal, sino de cada escuela. (2) Aumento en la flexibilidad y en el control de las agencias estatales. Así se facilita la adquisición de fondos y la alocución de éstos, así como el uso de fondos en una manera que mejor dirija las necesidades específicas locales. (3) Mayor poder decisional a los padres. Estos deberán ser informados de los resultados de las pruebas, podrán tomar decisiones en lo que mejor beneficia a sus hijos en la escuela. Las familias pueden y deben participar en el establecimiento de los criterios sobre los estándares. Una vez que éstos quedan establecidos, las familias deben preguntar y pedirle a las escuelas de sus hijos que expongan claramente cuáles son los criterios y lo que cada niño y niña debe estar aprendiendo. (4) Énfasis en métodos de educación probados como efectivos. Para qué experimentar con teorías o sistemas que no se conocen. Se deben utilizar los métodos que funcionan para obtener resultados. Estas leyes antes mencionadas cobijan a

los estudiantes inmigrantes que están matriculados en las escuelas del sistema público de Puerto Rico.

El Programa de Título III (*Language Instruction for Limited Spanish Proficient and Immigrant Students*), ofrece servicios para los estudiantes cuyo primer idioma no es el español y para los estudiantes inmigrantes con menos de tres (3) años en el sistema educativo. La Carta Circular Número 8 del 2014-2015¹⁷ establece que esta matrícula se atiende a través del Programa de Limitaciones Lingüísticas en Español e Inmigrantes. Su objetivo es lograr que los estudiantes hablen, escriban, lean y comprendan el idioma español. Además de alcanzar su aprovechamiento académico y su integración sociocultural. La Sección 1111(b) (7) y 3113(b) (3) (D), de la ley “No Child Left Behind” requieren que todas las escuelas del sistema educativo público ofrezcan servicios a esta población. Estos estudiantes están protegidos por la Ley Federal “Civil Rights Act” de 1964.

Los estudiantes con posibles limitaciones lingüísticas en español (LLE) son aquellos que cumplen con, por lo menos, uno de los siguientes criterios: (1) Estudiantes nacidos fuera de Puerto Rico, cuyo idioma vernáculo no es el español. (2) Estudiantes cuyo idioma vernáculo no es el español y reflejan dificultades para comprender, hablar, leer, escribir y se observa una limitación en la habilidad para: (a) alcanzar el nivel de competencia mínima requerida en el idioma, para el grado o nivel en el cual está matriculado. (b) obtener un aprovechamiento académico eficiente y efectivo en el grado o nivel en el que está matriculado. (3) El estudiante proviene de un hogar donde predomina el uso de un idioma que no es el español. (4) El estudiante es un indio

¹⁷ Las Cartas Circulares son documentos que establecen la política pública de la Agencia en torno a ese asunto. El incumplimiento de las normas establecidas por Carta Circular puede ser objetos de sanciones disciplinarias y hasta expulsión de la Agencia.

americano o nativo de Alaska, según requiere la Ley. Los estudiantes identificados como estudiantes con limitaciones lingüísticas se le proveerían servicios hasta que demuestren proficiencia lingüística en español y puedan desempeñarse en las áreas de contenido en igualdad de condiciones que los demás estudiantes.

El procedimiento para la identificación de los estudiantes inmigrantes comienza desde que la madre, el padre o el encargado solicitan su admisión en la escuela. El director de la escuela entregará los documentos y le solicitará que los cumplimente con los datos del estudiante. Entre estos está el Compromiso de Padres o el “Parent Compact” que incluye el documento “HLS” (*Home Language Survey*). El HLS de Puerto Rico incluye datos para la identificación de los estudiantes Inmigrantes. El director de la escuela verifica la información del HLS y determina si el estudiante cumple con los criterios para ser identificado como “Inmigrante”, de acuerdo con la definición establecida en el programa Título III Parte A de la Ley ESEA. Los estudiantes inmigrantes como se mencionó anteriormente deben cumplir con los siguientes requisitos: (1) Nacidos fuera de Estados Unidos o sus territorios. (2) Estar entre las edades de 3 a 21 años. (3) Tener menos de 3 años matriculados(as) en un sistema escolar en Estados Unidos o sus territorios.

La realización de esta investigación actualmente es sumamente importante, ya que debido a los cambios económicos, sociales y políticos que se han suscitado a nivel mundial durante los últimos años, se hace necesario e indispensable la creación de nuevas estrategias de enseñanza para que todos los estudiantes, no importa su origen étnico, puedan integrarse de forma adecuada a su nuevo entorno social y cultural. De ahí que el

propósito de esta investigación sea explorar y describir la inmigración y su impacto en la educación pública de Puerto Rico.

Este estudio se justifica porque en Puerto Rico no se han realizado estudios sobre la inmigración y su impacto en la educación pública de Puerto Rico durante las últimas décadas. En este sentido con el presente estudio se pretende determinar cómo la política pública establecida en Puerto Rico para la atención de los estudiantes inmigrantes impacta la educación del país. Este es el principio para motivar a que se realicen otras investigaciones más profundas sobre el tema y se puedan abrir foros de discusión de cómo esta nueva generación de inmigrantes está influyendo en la cultura puertorriqueña como lo hicieron nuestros antepasados.

Para llevar a cabo el estudio se solicitaron al Departamento de Educación las estadísticas con el número de estudiantes inmigrantes matriculados en las escuelas públicas de Puerto Rico. En el análisis se encontró que en el año 2015 existen 20 escuelas con el mayor número de estudiantes reconocidos oficialmente como inmigrantes según el Departamento de Educación. Estoy consciente que en Puerto Rico tenemos una población de 3.9 millones de habitantes y por esta razón es mucho menor la cantidad de inmigrantes en relación a la población y los estudios que se han visto y analizado en Europa donde esta población es mucho mayor. Otra limitación que confronta Puerto Rico es que los estudiantes son considerados inmigrantes por tres años, pasado este periodo se convierten en estudiantes ordinarios sin las ayudas especiales que se les proveen a los estudiantes inmigrantes.

CAPÍTULO PRIMERO:

OBJETIVOS Y METODOLOGÍA

El Diccionario de la Real Academia Española define el término inmigración como la acción y efecto de inmigrar. Para Puerto Rico es considerado inmigrante la persona que llega al país para residir en él, habitualmente por motivos económicos, políticos o académicos. Las razones que usualmente tienen las personas para emigrar de sus países se encuentran en la intención de conseguir un mejor trabajo, de escapar de la persecución en su tierra de origen o de estudiar en una escuela o universidad de prestigio. Los procesos migratorios han existido a lo largo de la historia humana.

La inmigración debe tratarse como un asunto importante por sus contribuciones a crear y desarrollar una manera de entender el intercambio cultural y no tanto por su contribución al desarrollo económico de un país. El inmigrante debe considerarse como el rostro, o la cara, de una cultura diferente que se hace visible. El emigrante es el espejo en el cual se refleja su cultura; la cultura real, la cultura viva y vivida.¹⁸

Graciano González señala que el problema de considerar al emigrante como el representante de su cultura, tienen como consecuencia el reconocimiento de la presencia pública de su cultura y su incidencia en la otra cultura que es la que contempla, la percibe y reacciona ante ella. El inmigrante aporta su cultura y el país donde ubica actualmente la recibe. Cuando nos encontramos con los inmigrantes, en realidad lo que nos intriga, son las características culturales distintas que los envuelven. Se percibe como una presencia

¹⁸ González, G. (2008). *Interculturalidad y convivencia. El giro intercultural de la filosofía*. Madrid: Biblioteca Nueva, p. 33.

distinta y distinguible de una cultura diferente de la nuestra. Muchos cuando ven a un inmigrante lo ven o perciben como un enemigo; se ven amenazados ante la incompreensión de la cultura que exhiben. Señala el autor, que tanto el racismo como la xenofobia, en este contexto son variables muy explícitas que pueden surgir ante esta amenaza de una cultura desconocida.

Jorge Duany y César Rey Hernández ¹⁹ describen la migración como una serie de flujos y contraflujos de personas, bienes capitales y valores entre las sociedades emisoras y receptoras de mano de obra. Una concepción tradicional de los migrantes es que son personas que se asientan permanentemente en otro país. Este fenómeno suele ocurrir en numerosos países que se encuentran atravesando momentos de crisis, ya que un importante número de sus habitantes se traslada a otro país en busca de una mejor calidad de vida. Gracias al desarrollo de los medios de transporte y la liberalización de las fronteras la movilidad es más accesible.

Ruíz de Olabuenaga²⁰ señala que *los flujos migratorios aumentan tanto de forma cuantitativa como cualitativamente*. El autor expresa que las estadísticas sobre el número de personas que se mueven de un domicilio a otro aumentan incesantemente; y de la misma forma, se incrementan los tipos de personas que se trasladan y las razones por las que lo hacen. Actualmente hay nuevos conceptos que clasifican a las personas que inmigran a otro país. Los movimientos migratorios atribuidos al fenómeno del retiro internacional, al de los trabajadores fronterizos, al de intercambio de personal en empresas multinacionales, al de los viajes de negocios, al de estudiantes en el extranjero,

¹⁹ Duany, J. (1990). *Los dominicanos en Puerto Rico: Migración en la semi-periferia*. Río Piedras: Ediciones Huracán.

²⁰ Ruíz de Olabuenaga, J. (2004). *Inmigrantes*. Madrid: Acento Editorial, pág.8.

el de los desplazados de la guerra, y el de las reuniones de miembros de la familia son algunos de ellos.

Continúa este mismo autor señalando que algunas de las personas que se destacan en esta nueva ola migratoria son turistas, estudiantes, exiliados, empresarios intelectuales e inversores. En estos tiempos ya la migración no es exclusiva ni específica de minorías, ni de desesperados, ni de personas inexpertas. Tampoco es una expresión única y menos aún, de sentido único. El emigrante moderno, por el contrario puede²¹:

- pertenecer tanto a la estructura socioeconómica alta como baja.
- haber emigrado en una o en varias ocasiones, con viaje de retorno a su país de origen o con otros planes de vivir en otro país.
- Desplazarse por necesidad económica o por pura ambición personal por motivos económicos, políticos, profesionales, turísticos o de calidad de vida.
- moverse de un continente a otro para explorar y vivir en un mundo nuevo.

La inmigración actual implica cambio de nación, región, municipio de residencia de profesión, de amistades de cónyuge, de aficiones y por otro lado la red de relaciones sociales. La emigración según el autor se ha convertido en una condición de vida frecuente.

El propósito de esta investigación es determinar los efectos de la inmigración en la educación según la opinión de los directores de escuelas públicas de Puerto Rico.

Antes de iniciar el trasfondo histórico de la inmigración y su impacto en la

²¹ Ibid., pág. 8.

educación pública de Puerto Rico, nos ubicamos en su contexto geográfico y posición estratégica para la llegada de sus primeros inmigrantes. Puerto Rico es una de las 7.000 islas llamadas Indias Occidentales de las Antillas, cuyo arco separa al Mar Caribe del Océano Atlántico. Además de las Antillas, las Indias Occidentales comprenden el Archipiélago de las Bahamas. Esto queda fuera del Mar Caribe, al este-sureste de la península de la Florida, en el Océano Atlántico²².

Las Antillas se dividen en Antillas Mayores y Antillas Menores. Las mayores son: Cuba, Jamaica, Haití-República Dominicana y Puerto Rico. Las Antillas Menores comprenden las Islas de Barlovento y de Sotavento, las de Barlovento son: Dominica, Martinica, Santa Lucía, Granada, San Vicente y las Granadinas; las Islas de Sotavento son: Las Islas Vírgenes, Guadalupe, San Eustaquio, Saba, San Martín, Antigua. St. Kits, Nevis, Anguila y Monserrate (figura 1).

Figura 1 Posición geográfica de Puerto Rico



Fuente: Recuperado 2 de noviembre de 2014, de <http://www.bing.com/images/search?q=Cuales+Son+Las+Antillas+Mayores&Form=IQFRDR#view=detail&id=761CBE0A3D1BE4EDA220147AC5E5E2753021029A&selectedIndex=2>

²² Bolívar, T. (1994). *Puerto Rico Sociedad y cultura historia y geografía de Puerto Rico*. Puerto Rico: Editorial Cultural Puertorriqueña.

Además, hay otras islas en el área, cómo Barbados, Aruba, Bonaire, Curazao, Trinidad, Tobago y miles de cayos e islotes deshabitados. La ubicación estratégica de Puerto Rico provee fácil acceso para la entrada de inmigrantes a la isla.

1.1. Objetivos

Los objetivos que guían esta investigación fueron determinar las poblaciones de inmigrantes que mayor influencia tienen en Puerto Rico para poder ubicarlos en su contexto histórico y conocer su impacto en la educación. Identificar las escuelas públicas en Puerto Rico por región y distrito que proveen servicios educativos a estudiantes inmigrantes y conocer cómo influye, de acuerdo al director escolar, la población de estudiantes inmigrantes al proceso de enseñanza y aprendizaje de la escuela que asiste. Determinar qué legislación interna y externa protege a los estudiantes clasificados como inmigrantes y qué servicios educativos y relacionados provee las escuelas públicas de Puerto Rico a los estudiantes inmigrantes.

1.2. Metodología

La Metodología que se utilizó en este estudio fue una de carácter cualitativo con un diseño descriptivo. Según Vera²³ la investigación cualitativa es aquella que estudia la calidad de las actividades, relaciones, asuntos, medios, materiales o instrumentos en una determinada situación o problema. La investigación cualitativa se interesa más en saber cómo se da la dinámica, cómo ocurre el proceso, o se da el asunto o problema.

²³ Vera, L. (2008). *La investigación cualitativa*. Universidad Interamericana de Puerto Rico.

Para un adecuado planteamiento del problema, podemos establecer que Puerto Rico es una isla formada por la sangre de muchos inmigrantes que formaron la idiosincrasia de este pueblo que lo hace rico en cultura y Folclore. Esto como consecuencia de la gran variedad de aportaciones de los diferentes pueblos que contribuyeron a la formación del puertorriqueño y su cultura. La llegada de inmigrantes a Puerto Rico se mantiene constante y muchos llegan para establecerse en busca de mejores oportunidades de trabajo y estudio. Estos grupos de inmigrantes abandonan en pleno siglo XXI sus tierras, para adoptar la puertorriqueña como la suya. En los primeros siglos, Puerto Rico adoptó como suyas las costumbres y tradiciones de los diferentes pueblos que componen nuestros orígenes.

Sin embargo, los movimientos migratorios no han cesado y durante las últimas décadas los cubanos, haitianos y dominicanos son la ola migratoria de mayor influencia en la cultura puertorriqueña. Además, hay otros grupos más pequeños que han inmigrado a Puerto Rico proveniente de Afganistán, Alemania, Canadá, Colombia, México, Corea, China y Venezuela entre otros.

Durante 1960 y 1961 los cubanos emigraron a Puerto Rico por múltiples razones. El gobernador de Puerto Rico, en esa época Luis Muñoz Marín, invitó a un grupo de técnicos y profesionales cubanos a establecerse en la Isla²⁴. Detrás de este pequeño grupo vinieron otros exiliados atraídos por varias características de la Isla. En primer lugar, por la lengua española que es el idioma vernáculo de Puerto Rico; en segundo lugar, la cultura, el clima y el paisaje que se asemejan a los de Cuba; y, finalmente, Puerto Rico tiene lazos políticos y económicos estrechos con los Estados Unidos. Una vez

²⁴ Volksky, G. (1974). Cubans in Puerto Rico Discover Both Warmth and Resent. *New York Times*, 3 de febrero, pág.22.

establecida una comunidad cubana en Puerto Rico, los vínculos familiares y amistosos atrajeron a otros cubanos exiliados.

Por otro lado, el movimiento migratorio entre la República Dominicana y Puerto Rico ha aumentado durante las últimas décadas, teniendo un impacto económico, político y cultural tanto en el país emisor República Dominicana como en el receptor Puerto Rico. La comunidad quisqueyana que reside actualmente en la isla comienza a migrar a partir del 1961. La muerte del dictador Rafael Leónidas Trujillo trajo consigo el levantamiento de las restricciones rigurosas impuestas por éste para la salida del país. Esta migración continúa a lo largo de las décadas siguientes, provocada por la situación económica existente en la República Dominicana, por las diferencias salariales con Puerto Rico y por el deseo de entrar a los Estados Unidos. La inmigración dominicana a la Isla se realiza en tres olas migratorias. Existe una inmigración de profesionales, miembros del sector intelectual de la comunidad dominicana, durante los setenta. Luego la salida entre 1970 al 1982 de las personas más educadas y diestras de los sectores trabajadores, que vienen a Puerto Rico buscando mejores oportunidades económicas. Por último, desde el 1983 al 1996 la llegada de un número significativo de dominicanos del sector trabajador (muchos de ellos indocumentados) que salen de República Dominicana tras la intensificación de la crisis económica durante el gobierno de Joaquín Balaguer.

El diccionario de la Real Academia Española, (2014) define la diversidad (del latín *diversitas*) como una noción que hace referencia a la diferencia, la variedad, la abundancia de cosas distintas o la de semejanza. La diversidad cultural se refiere a la convivencia e interacción entre distintas culturas. La existencia de múltiples culturas está considerada como un activo importante de la humanidad ya que contribuye al

conocimiento. Cada persona, por otra parte, tiene derecho a que su cultura sea respetada tanto por otras personas como por las autoridades. En muchas ocasiones, la supervivencia de una cultura se ve amenazada por el avance de otra con vocación hegemónica. En estos casos, el gobierno y las instituciones deben proteger a la cultura que tiene menos poder para garantizar su subsistencia y, de esta manera, asegurar la diversidad cultural²⁵ .

Por otro lado, Irizarry señala que entender la naturaleza humana, sus necesidades, costumbre y dinámica social, es un gran reto para la educación en nuestro país ya que los alumnos deben estar expuestos a experiencias de aprendizaje en las que se fomente el respeto y el entendimiento de los seres humanos que habitan en esta tierra. A pesar del esfuerzo que se realizan para que se respete la diversidad son muchos los niños que son maltratados por sus condiciones físicas y mentales, por raza, por sexo y por otras razones donde no se respeta la diversidad.²⁶

La Declaración de la UNESCO (*United National Educational, Scientific and Cultural Organization*) señala que: “todos los seres humanos pertenecen a la misma especie y tienen el mismo origen. Nacen iguales en dignidad y en derechos y todos forman parte integrante de la Humanidad. Todos los individuos y grupos tienen derecho a ser diferentes, a considerarse y ser considerados como tales”²⁷. Esta declaración concibe el respeto a la diversidad como un deber del ser humano partiendo de la igualdad y la equidad. Es luchar contra cualquier manifestación de discriminación y no tratar de encontrar formas en las que los seres humanos diferentes sean tolerados o comprendidos por los demás.

²⁵ Báez Arroyo, M.I. (2004). La diversidad en nuestros contextos educativos, algunas consideraciones. *Revista El Sol*, 49(2), 22.

²⁶ Irizarry, D. (2004). Herramientas educativas para atender la diversidad cultural en la sala de clases. *Revista El Sol*, 49(2), 29-31.

²⁷ Declaración de la UNESCO (2004) pág.22.

La Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico, en su Carta de Derecho en la Sección 5 sobre el derecho a la educación pública establece que:

“Toda persona tiene derecho a una educación que propenda al pleno desarrollo de su personalidad y al fortalecimiento del respeto de los derechos del hombre y de las libertades fundamentales. Habrá un sistema de instrucción pública el cual será libre y enteramente no sectario. La enseñanza será gratuita en la escuela primaria y secundaria y, hasta donde las facilidades del Estado lo permitan, se hará obligatoria para la escuela primaria. La asistencia obligatoria a las escuelas públicas primarias, hasta donde las facilidades del Estado lo permitan, según se dispone en la presente, no se interpretará como aplicable a aquellos que reciban instrucción primaria en escuelas establecidas bajo auspicios no gubernamentales. No se utilizará propiedad ni fondos públicos para el sostenimiento de escuelas o instituciones educativas que no sean las del Estado. Nada de lo contenido en esta disposición impedirá que el Estado pueda prestar a cualquier niño servicios no educativos establecidos por ley para protección o bienestar de la niñez.”.

Por tal razón establecimos como objetivo conocer qué servicios educativos se les están ofreciendo a estos estudiantes inmigrantes que llegan a Puerto Rico y si se está atendiendo debidamente su diversidad cultural y su identidad cultural. Ante la escasa literatura que existe y la ausencia de investigaciones sobre el tema es importante estudiar cómo el sistema educativo se afecta con la inmigración actualmente y si los estudiantes inmigrantes reciben los servicios necesarios para una integración efectiva de manera que no afecte las pruebas de medición del sistema educativo. La Prueba se conoce como Pruebas Puertorriqueñas de Aprovechamiento Académico (PPAA).

Estas pruebas están alineadas a los estándares académicos, establecidos por el Departamento de Educación de Puerto Rico. La administración de estas pruebas cumplen con los requisitos de la ley federal: "No Child Left Behind". La ley requiere que todos los estudiantes matriculados en los grados primarios (tercero, cuarto, quinto y sexto grado),

intermedia (séptimo y octavo grado) y superior (grado once) tomen las PPAA, incluyendo los estudiantes con necesidades especiales, quienes pueden requerir acomodados razonables conforme a lo que establece el Plan Educativo Individualizado (PEI) y los estudiantes inmigrantes. Con relación a los objetivos de las PPAA son los siguientes: en el idioma Español: Evaluar la capacidad académica del estudiante basada en los estándares de: comunicación escrita, discriminación y observación en comprensión de lectura; uso de investigación y tecnología para evaluar información adquirida mediante las destrezas de leer, observar y valorar los principios que conducen al disfrute ético, estético y cultural. Matemáticas: Evaluar el nivel de comprensión del estudiante en los estándares de: numeración y operaciones, álgebra, geometría, medición y análisis de datos y probabilidad. Ciencias: Evaluar el nivel de comprensión del estudiante en los estándares de la naturaleza de la ciencia / la ciencia, la tecnología y la sociedad; la estructura y los niveles de organización de la materia, los sistemas y los modelos; la energía; las interacciones, y la conservación y el cambio. En el idioma Inglés como segundo idioma: Evaluar la habilidad del estudiante para: entender y usar el idioma inglés en las áreas de comunicación oral, comunicación escrita y comprensión de lectura.

El desempeño de los estudiantes en las PPAA es clasificado en tres niveles de ejecución: Avanzado, Proficiente y Básico. Estos niveles o categorías proveen una visión general del desempeño académico del estudiante en las diversas materias evaluadas. El nivel de ejecución alcanzado por el estudiante es solamente un criterio entre los varios que se deben tomar en consideración para dirigir el proceso de enseñanza y aprendizaje. También se definen cada uno de los niveles: Avanzado - el estudiante demuestra un amplio dominio de los conceptos y destrezas del nivel; aplica efectivamente los

conocimientos del nivel; e integra efectivamente los conocimientos y conceptos aprendidos a situaciones de la vida diaria. Proficiente - el estudiante conoce y utiliza la mayor parte de los conceptos del nivel y aplica satisfactoriamente las destrezas básicas del nivel. Básico - el estudiante raras veces muestra conocimiento de la materia, ni demuestra lo aprendido, ni conoce los conceptos del nivel.

Además existen leyes estatales y federales que discutiremos en el Capítulo Tercero que garantizan una educación de excelencia. Actualmente, de acuerdo al Departamento de Educación un estudiante para ser considerado inmigrante es necesario que cumpla con los siguientes criterios: que tenga el estudiante entre 3 y 21 años; que haya nacido fuera de Estados Unidos y/o sus territorios (incluyendo Alaska, Hawaii, Puerto Rico y Washington DC); que haya estado matriculado menos de 3 años en una institución educativa dentro de los Estados Unidos o cualquiera de sus territorios. Aquellos estudiantes nacidos o que hayan estudiado en Estados Unidos por más de tres años no serán considerados. Así que para el sistema educativo no es considerado inmigrante. En la gráfica 2 se demostrará que un porcentaje mayor (63 por ciento) de la población proviene de Estados Unidos. En la Tabla 1 se presenta la cantidad de estudiantes identifica por el Departamento de Educación como inmigrantes por regiones educativas en el año 2014-2015.

Tabla nº 1

Cantidad de estudiantes identificados por el Departamento de Educación como inmigrantes por regiones educativas año 2014-2015

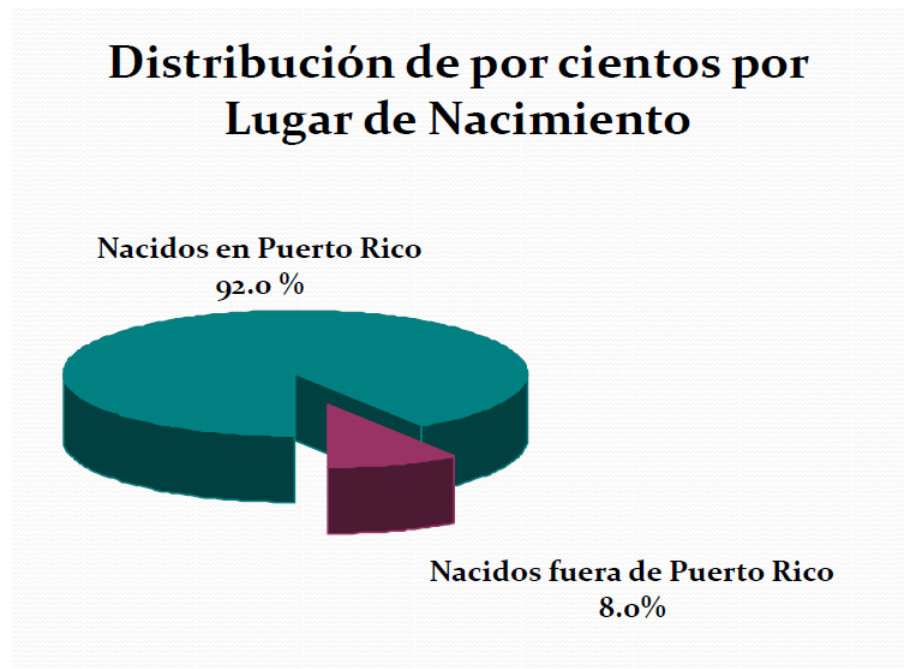
Región educativa	Cantidad de estudiantes
Arecibo	5
Caguas	28
Humacao	8
Mayagüez	6
Ponce	7
San Juan	189
TOTAL	243

Fuente: Departamento de Educación de Puerto Rico

Como muestra la tabla anterior se identifican 243 estudiantes inmigrantes de *kindergarden* (jardín de infancia) hasta el duodécimo grado en Puerto Rico, incluyendo dos estudiantes de educación especial. La Región de San Juan es la que mayor cantidad de estudiantes inmigrantes tiene, con 189 estudiantes. En el capítulo 3 presentará que el Censo Federal de Estados Unidos identifica una mayor cantidad de inmigrantes. La diferencia reside en las condiciones que establece el sistema educativo.

En la conferencia de *Estudios Poblacionales, la Población Inmigrante en Puerto Rico*, ofrecida por la Dra. Luz E. León López,²⁸ define la inmigración como el movimiento de llegada al lugar de destino para adoptar una nueva residencia.

Gráfica n° 1

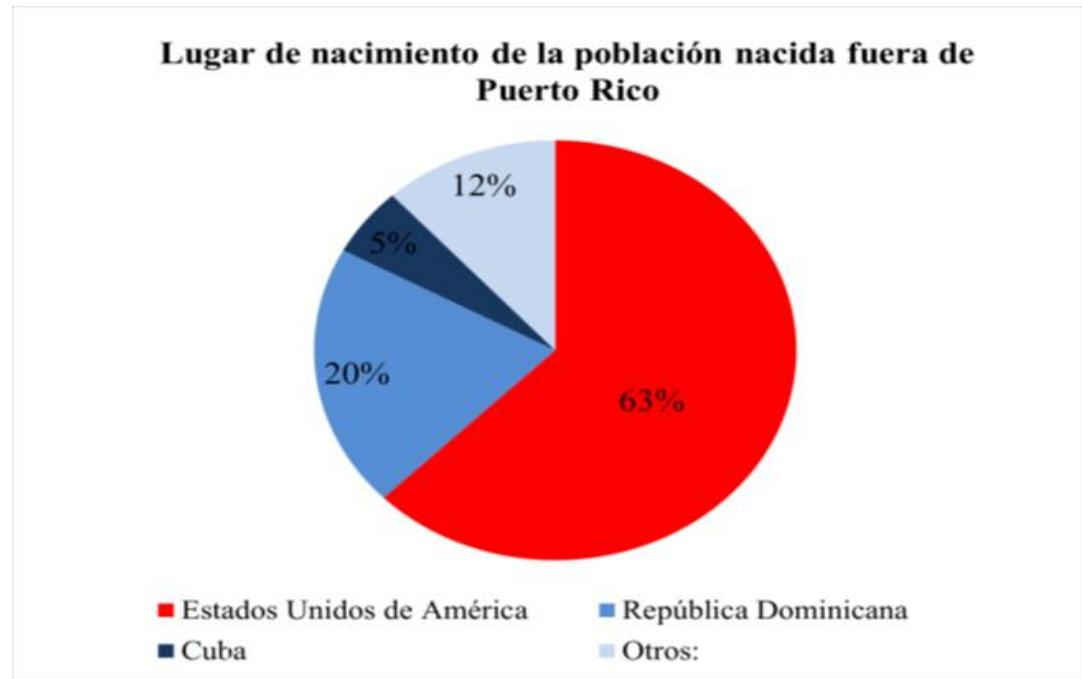


Fuente: León López, Luz E. (2013). *Conferencia La Población inmigrante en Puerto Rico*.

León López indica que la gráfica 1 que en Puerto Rico, de acuerdo al Censo Poblacional, la distribución por lugar de nacimiento reflejó que el 92 por ciento de la población es nacida en Puerto Rico, y un 8 por ciento nacidos fuera de Puerto Rico.

²⁸ León López, L.E. (2013). *Conferencia La población migrante en Puerto Rico*. Universidad de Puerto Rico, Recinto de Cayey. 15 de noviembre de 2013.

Gráfica n° 2



Fuente: León López, Luz E. (2013). Conferencia *La Población inmigrante en Puerto Rico*.

En relación al lugar de nacimiento de la población nacida fuera de Puerto Rico (gráfica número 2) se encontró que el 63 por ciento ha nacido en Estados Unidos, el 20 por ciento en República Dominicana y un 5 por ciento en Cuba. El otro 12 por ciento lo configuran los nacidos en Colombia, España, Venezuela, Panamá, Argentina, Alemania, China, Perú y Ecuador. Como observamos hay una discrepancia en la definición del término inmigración entre el Departamento de Educación y los demógrafos. Esto es debido a como mencionara anteriormente, para el Departamento de Educación la persona es considerada inmigrante solo por tres años, así que demuestran tener menos población inmigrante.

La definición del Departamento de Educación limita los servicios educativos a una población de estudiantes de menos de 3 años en el sistema educativo. Una vez

transcurran tres años ya no tienen opción para recibir los servicios educativos como inmigrantes aunque no hayan logrado superar las lagunas por el hecho de cambiar de un sistema educativo a otro. Si en esos tres años no logran superar los estándares de aprendizaje establecidos ¿qué ocurre con ese estudiante? Por otro lado, los nacidos en los estados que inmigran a Puerto Rico, que no dominan el español no son considerados inmigrantes, de acuerdo a la normativa del Departamento de Educación. La escasa información existente sugiere que los niños inmigrantes en Puerto Rico enfrentan obstáculos en el acceso al sistema educativo y dificultades que llevan a su abandono, así como problemáticas específicas referidas al trato impersonal y a su identidad cultural. Pretendemos que los resultados de la presente investigación provean información válida y útil para la formulación y ejecución de políticas públicas educativas que contribuyan a la integración de los estudiantes inmigrantes al sistema educativo en Puerto Rico. El propósito de esta investigación es determinar los efectos de la inmigración en la educación según la opinión de los directores de escuelas públicas de Puerto Rico.

Para la presente investigación se utilizó como población a los directores de escuelas públicas de Puerto Rico. Esta población consta de 1.453 directores, distribuidos en 1.252 escuelas, en siete (7) Regiones Educativas: Arecibo, Bayamón, Caguas, Humacao, Ponce, San Juan y Mayagüez como se muestra en el mapa de las Regiones Educativas de Puerto Rico, que se presenta a continuación.

Regiones Educativas de Puerto Rico



Fuente: Departamento de Educación de Puerto Rico.

La investigación se realizó con 20 directores de las escuelas con mayor cantidad de estudiantes inmigrantes. En los mismos están representantes de las siete (7) Regiones Educativas (como muestra el mapa previo): Arecibo, Bayamón, Caguas, Humacao, Ponce, San Juan y Mayagüez de las escuelas públicas donde hay estudiantes inmigrantes. La muestra fue seleccionada por disponibilidad. Los criterios de inclusión fueron: poseer un grado de maestría, ser directores de escuelas, que ejerzan la profesión en Puerto Rico; poseer al menos tres años desempeñando su profesión y atiendan estudiantes clasificados como inmigrantes en su escuela. Los requisitos de exclusión en la investigación: no cumplir con los requisitos de inclusión antes descritos.

Por la naturaleza descriptiva del estudio, se utilizó como técnica de recopilación de datos, un instrumento preparado por el propio investigador (Anexo 1). La primera parte del instrumento recopiló información demográfica de los participantes de la investigación y la segunda parte consistió de 12 preguntas abiertas y cerradas que ayudaron a lograr los objetivos de la investigación. El instrumento de investigación fue validado por un panel de tres (3) expertos en temas históricos y sociales.

Como requisito de las instituciones de educación que otorgan los permisos para llevar a cabo investigaciones en el sistema educativo público de Puerto Rico se presentó el proceso según lo establecen sus normativas el cual fue el siguiente: Se solicitó los permisos pertinentes a la Universidad Complutense de Madrid (Anexos 2), para cumplir con los requisitos legales de la investigación científica en Puerto Rico. Una vez obtenidos los permisos se procedió a solicitar autorización al Departamento de Educación, División de Investigaciones (Anexos 3), para llevar a cabo el estudio. Se visitaron los directores de escuelas intermedias y superiores que cumplieran con los criterios de inclusión. Se orientaron sobre los alcances de la investigación y se coordinó con los que aceptaron participar en el estudio, la administración del instrumento.

Los participantes recibieron la garantía que su identidad estaría protegida todo el tiempo y que la información que de ahí se desprenda será utilizada con propósitos académicos. Los participantes no indicaron su nombre en los cuestionarios. Los mismos fueron identificados por unos códigos del 01 al 20. Además, los resultados de los cuestionarios fueron guardados en un archivo con llave y custodiados, por el propio investigador, por cinco años, luego se destruirán los mismos. El investigador fue la única persona que manejó los documentos. En términos legales, no existió riesgo porque las contestaciones del cuestionario fueron confidenciales y sólo el investigador tuvo acceso a ellas. La investigación preservó y protegió los derechos fundamentales de los seres humanos.

CAPITULO SEGUNDO:
LA POBLACIÓN DE LOS INMIGRANTES EN PUERTO RICO,
APROXIMACIÓN HISTÓRICA

En este capítulo se presenta la trayectoria de los primeros inmigrantes que han llegado a Puerto Rico desde los años 600 después de Cristo hasta el siglo XVIII. Se discutirán los lugares donde se asentaron y sus aportaciones a la cultura.

2.1. Los primeros inmigrantes en Puerto Rico

Puerto Rico ha recibido como población una cantidad de inmigrantes procedentes de diferentes países. Primero se ha podido probar a través de estudios de investigación la población indígena. En segundo lugar, la llegada de los ciudadanos españoles a la isla, debido al descubrimiento. En tercer lugar, se integra a la cultura las personas africanas para formar una mezcla de razas.

2.1.1. Población Indígena

Puerto Rico es una Isla que ha estado ocupada según la historia desde aproximadamente unos 2.320 años. Se ha identificado a través de fósiles y herramientas encontrados que nuestros primeros pobladores eran anteriores a la era cristiana. Los primeros pobladores eran grupos de pescadores, probablemente de procedencia centroamericana que vivían en las cuevas de Loíza²⁹ y en el Cayo Cofresí³⁰. Estos grupos, a los que los historiadores les llamaron arcaicos, no conocían la agricultura ni la

²⁹ Pueblo de la zona costera al norte de Puerto Rico

³⁰ Isla rasa y arenosa, abundante en el mar de las Antillas y en el golfo de México, cercana al pueblo costero de Salinas al Sur de Puerto Rico.

cerámica. Afilaban fragmentos de caracol y pedazos de piedras para cortar con ellos los pescados, frutas silvestres y pequeños animales que consumían. Además, se han encontrado restos de huesos humanos y herramientas simples.

En el segundo siglo de la era cristiana se asentó en nuestras costas un pueblo Arauco, provenientes de la región del Río Orinoco, en América del Sur. Este grupo, el cual lo denominaron los igneri, eran agricultores y alfareros. Su cerámica es la más bella y perfecta de todas las culturas prehispánicas en las Antillas Mayores. Decoraban las vasijas y tiestos que cocían con figuras geométricas, pintadas mayormente de blanco sobre rojo.

Entre los años 600 y 1000 después de Cristo, aparecen otros grupos considerados por algunos arqueólogos como nuestra cultura-madre indígena. Los llamados ostiones porque fue en Punta Ostiones, cerca de Cabo Rojo³¹, donde se encontraron los restos más representativos de esta cultura. Aunque habitaron primero las llanuras costeras, este pueblo agrícola creció hasta extenderse al interior de la Isla. Su cerámica es de alta calidad; pero no alcanzó la excelencia de la fase igneri. Los ostiones desarrollaron también el trabajo en piedra, que sería más tarde perfeccionado por los taínos.

A través de los años, las culturas arcaicas, igneri, y ostiones fueron asimiladas por una tribu más fuerte conocida como taína. Esta tribu indígena era descendiente de los indios Arawak de Venezuela. El idioma escrito del Taíno era una forma de petroglíficos o símbolos que se tallaban en piedra y su idioma era Arawak. Su sociedad era comunal y la poligamia era común. Su organización social, política y religiosa fue la más evolucionada entre los grupos indígenas de las Antillas. Su máxima unidad de territorial era el cacicazgo. Los taínos nombraron a Puerto Rico Borikén en honor al dios de la cosecha.

³¹ Pueblo en la zona costera del oeste de Puerto Rico.

Su organización, amor a la tierra y a la familia, del indio Taíno es la mejor representación de la familia puertorriqueña de hoy.

2.1.2. Población Española

El 19 de noviembre de 1493, en su segundo viaje, llegó Cristóbal Colón a Puerto Rico procedente de España. El lugar de desembarco ha sido motivo de controversia. El más aceptado es Aguada, aunque hay aún teorías de que pudo ser Boquerón, Mayagüez, Rincón, Añasco y hasta a Guánica. Según algunos historiadores, los Taínos pensaron que Colón y sus acompañantes eran "divinidades" supuestamente debido al color de piel y el tamaño de sus embarcaciones. Como gesto de hospitalidad, los Taínos les obsequiaron con regalos de oro y Colón descubrió así la riqueza de la isla. Según se indica en los libros de la época, el lugar donde construyeron su puerto fue bautizado como Puerto Rico.

Los indios Taínos sin embargo llamaban a la isla Borikén, lo cual de acuerdo a los datos de la época, significaría "tierra de cangrejos o tierra de bruquenas, la cual evolucionó luego a Borikén y luego a Borinquén. Es por esto que a Puerto Rico se le conoce como Borinquén. Los españoles le cambiaron el nombre de Borikén a San Juan Bautista y a la capital le llamaron Ciudad de Puerto Rico. Más tarde, la Ciudad de Puerto Rico pasó a ser San Juan, y San Juan Bautista pasó a ser Puerto Rico. Sin embargo, después de la ocupación estadounidense, este nombre fue cambiado nuevamente por varios años a Porto Rico, para luego ser oficializado como Puerto Rico.

Cuando los españoles inician la colonización de la Isla lograron que los Taínos trabajaran para sus propósitos. Los españoles controlaban a los indios ya que los taínos

creían que los españoles podían resucitar de la muerte, según la historia de Jesucristo que les contaron los mismos españoles. Pero para confirmarlo, secuestraron a un soldado llamado "Salcedo" y lo sumergieron en el Río Grande de Añasco para ahogarlo, esperando su resurrección al tercer día. Una vez corroboraron su muerte, los caciques de la isla, decidieron declararles la guerra a los que les abusaban. Sin embargo, la superioridad de las armas de los españoles pronto detuvo la rebelión indígena.

2.1.3. Población Africana

Los españoles al no poder esclavizar a los Taínos y debido a la escasez de mano de obra para trabajar las tierras, trajeron a Puerto Rico africanos negros como inmigrantes esclavos. Estos en su mayoría se ubicaron en la zona noreste entre Santurce y Río Grande, y en el sur, en pueblos como Guayama y Ponce. Con el tiempo, los españoles criollos comenzaron a tomar por esposas a las restantes Taínas y comenzó la mezcla de razas. No existen datos sobre la mezcla de Taínos y negros. Más tarde, se integró la raza negra a la resultante mezcla entre españoles e indios. Por esta fusión de razas es por lo que algunos puertorriqueños de la era moderna describen a Puerto Rico como un país de tres razas o trigueños. Esta mezcla de razas abunda en el Caribe.

2. 2. La Cultura Puertorriqueña

Antes de iniciar el análisis de la cultura puertorriqueña de principios de siglo XVI compuesta por sangre taína, española y africana se estudiará el concepto cultura y su aportación a la formación de un pueblo. El término cultura, proviene del latín *cultus*, que hace referencia al cultivo del espíritu humano y de las facultades intelectuales del

hombre. Es un término muy complejo razón por la cual su definición ha ido mutando a lo largo de la historia: desde la época del Iluminismo, la cultura ha sido asociada a la civilización y al progreso. En general, la cultura es una especie de tejido social que abarca las distintas formas y expresiones de una sociedad determinada. Por lo tanto, las costumbres, las prácticas, las maneras de ser, los rituales, los tipos de vestimenta y las normas de comportamiento son aspectos incluidos en la cultura.³²

Otra definición establece que la cultura es el conjunto de informaciones y habilidades que posee un individuo. Para la UNESCO (*United Nations Educational Scientific and Cultural Organization*), la cultura permite al ser humano la capacidad de reflexión sobre sí mismo: a través de ella, el hombre discierne valores y busca nuevas significaciones. Según el enfoque analítico que se siga, la cultura puede ser clasificada y definida de diversas maneras. Por ejemplo, hay estudiosos que han dividido a la cultura en tópicos (incluye una lista de categorías), histórica (la cultura como herencia social), mental (complejo de ideas y hábitos), estructural (símbolos pautados e interrelacionados) y simbólica (significados asignados en forma arbitraria que son compartidos por una sociedad).

La cultura también puede diferenciarse según su grado de desarrollo como: primitiva (aquellas culturas con escaso desarrollo técnico y que no tienden a la innovación), civilizada (se actualiza mediante la producción de nuevos elementos), pre-alfabeta (no ha incorporado la escritura) y alfabeta (utiliza tanto el lengua escrito como el oral). Por último, cabe destacar que en las sociedades capitalistas modernas existe una

³² Definición de cultura. (2014) Word Press, <http://definicion.de/cultura/> (Recuperado el 1 de febrero de 2015).

industria cultural, con un mercado donde se ofrecen bienes culturales sujetos a las leyes de la oferta y la demanda de la economía.

La cultura de Puerto Rico es el resultado de la unión de numerosas otras culturas, entre las que se distinguen tres principales: taína, española, y africana. De los taínos los puertorriqueños hemos heredado muchos nombres de ciudades, de alimentos; de los colonos españoles la lengua española, la religión católica, la mayor parte de sus tradiciones y sus valores morales y culturales; de los esclavos africanos la bomba y la plena, particulares tipos de música y de danza que incluyen el uso de instrumentos de percusión y maracas. Cabe mencionar que de los africanos también heredaron la pintura puertorriqueña.³³

Determinados estudios, resaltan la esencia de la cultura puertorriqueña enmarcada en su “Folclore”, folc- significa pueblo y lor- esencia, y responde a ser “el conjunto de las tradiciones, creencias y costumbres de las clases populares”³⁴. Como parte de este, se resalta la música popular e instrumentos típicos, entiéndase aguinaldos, trulla, bomba, plena y trova.

En cuanto a sus instrumentos, se encuentra el güiro, maracas (cultura taína), cuatro, tiple, bordonúa y guitarra, herencia española, y los tambores, panderos y “marimbolas”, de herencia africana. Además, el baile es distintivo de la cultura puertorriqueña y se reconoce al baile de las máscaras como gran importancia de la tradición en Puerto Rico. Se puede mencionar el personaje pictórico de los carnavales puertorriqueños ha pasado de celebración a símbolo en artesanías, cuadros, llaveros, etc. No se olvide que el "Folclore", es un tema amplio que abarca muchos temas, desde lo

³³ Fonfrías, Ernesto J. (1987). *El Gibaro en su origen y su manifestación humana y costumbrista*. N/A p.58.

³⁴ Santiago, David (2002). “Cultura”. *Revista Puertorriqueña*, 12(6), 41-43.

cotidiano, hasta lo social y religioso. También en el folclore puertorriqueño se encuentran costumbres, supersticiones y leyendas como la de *La piedra del perro*.



La Piedra del Perro

Fuente: Recuperado el 7 de enero de 2015, de: <http://www.pond5.com/stock-footage/2265536/puerto-rico-dog-rock-la-piedra-del-perro-condado>)

La Piedra del Perro³⁵ se encuentra ubicada en el Municipio de San Juan, Puerto Rico, un poco mar afuera cerca del Castillo de San Jerónimo. Cuenta la leyenda:

que cuando el Castillo San Jerónimo era una fortaleza militar española a cargo de proteger la costa de la isla de ataques enemigos, vivía allí un joven soldado llamado Enrique. Este joven por estar tan lejos de su hogar y familia, se sentía sólo y nostálgico por lo que buscaba un compañero. A diferencia del resto de los soldados en el fuerte, quienes habían sido educados desde niños para convertirse en guerreros y militares toda su vida. Enrique había sido un sencillo agricultor que ingresó en el ejército buscando aventuras y viajes por lugares exóticos. Un día mientras paseaba por las calles de San Juan, escuchó un doloroso quejido proveniente de uno de los callejones. Tirado en la esquina de una calle con una pata malamente herida, se encontraba un perrito abandonado, que Enrique con mucho cuidado tanteó su débil cuerpo macilento, sonrió y le dijo a la infeliz criatura “No te preocupes amiguito, pronto estarás sano y corriendo por ahí”. Después de semanas de descanso, el perrito había engordado y se veía muy enérgico. Pegado a los talones de Enrique, lo acompañaba a todas partes provocando así risas y comentarios de los otros soldados. Un día el oficial superior de Enrique le preguntó cuál era el nombre de su

³⁵ Rivera, Y. (2014). *La piedra del perro*. Recuperado el 7 de enero de 2015 de <http://es.slideshare.net/fugitiva/leyenda-perro-depiedra-39498339>

mascota. A lo que contestó “Se llama amigo Señor”. Pasado varios meses se recibió la noticia que España necesitaba hombres en Cuba, por lo que Enrique cayó entre los que debían ir. Tristemente, Enrique se despidió diciéndole a Amigo “No te preocupes que yo regresaré, los compañeros aquí te cuidarán bien”.

Amigo se quedó mirando el barco hasta que desapareció, y entonces, se tiró al agua por uno de los lados del fuerte y nadó hasta llegar a un arrecife de coral que se encontraba en la base de la muralla. Subió a lo alto del arrecife y allí esperó el regreso del barco de Enrique, lo que continuó haciendo por muchos meses. Un día, se recibió la noticia de que mientras Enrique defendía su país en una brutal batalla naval, su barco se había hundido y con él todos los hombres a bordo. Todos los soldados en el Castillo San Jerónimo hablaban con tristeza de la tragedia y, a su manera, Amigo descubrió lo que había ocurrido. Entregado a su dolor, sin poder creer que su amo estaba muerto, nadó rápidamente hasta su puesto de vigilancia para continuar su interminable espera por el amo que nunca regresará. Todavía hoy se encuentra Amigo en el mismo arrecife, en el mismo lugar de su fiel vigilia, ahora convertido en piedra con el paso del tiempo, pero aun esperando fielmente a su amo.

Esta es una hermosa leyenda que pertenece al folclore puertorriqueño desde los tiempos de la invasión española.

El antepasado, es un elemento importante, pues muestran las primeras civilizaciones y su marco cotidiano. Determinados estudios, recrean el escenario jíbaro para refrescar aquello que fue olvidado. El jíbaro y la jíbara son personajes distintivos de Puerto Rico,³⁶ que representaban la clase obrera de la antigüedad. Los jíbaros, vestían con camisa, pantalones, pañuelo al cuello, machete y una un sombrero llamado pava.

³⁶ Santiago, David (2002). “Cultura”. *Revista Puertorriqueña*, 12(6), pág. 41-43.

Pava, sombrero que utilizaba el campesino jíbaro, hecho de ramas de palma.



Fuente: Recuperado de 7 de febrero de 2015, de <https://www.google.com/search?q=Pava+sombrero&tbm=isch&imgil=T4aP6G7EsMMfaM>)

La jíbara vestía blusa, falda larga y amapola en el cabello. Ambos, toman vida en la época navideña y en días conmemorativos de la cultura puertorriqueña. Estos vivían en casas de madera parecidas a los bohíos, sin ventanas ni puertas (a veces), y con escaso mobiliario³⁷. Dicho estudio aseguró que todavía estas casas se encuentran en las áreas centrales de los pueblos en Puerto Rico, donde la pobreza es su peor enemigo.

Vestuario del jíbaro puertorriqueño



Fuente: Recuperado el 7 de febrero de 2015, de <https://www.google.com/search?biw=1366&bih=643&tbm=isch&sa=1&q=vestuario+de+bomba+puertorrique%C3%B1a&oq>)

³⁷ Canino, Marcelino. *La Gran Enciclopedia de Puerto Rico: Folclore*. Vicente Báez.

Además de folclore, existe en la actualidad el término “neonacionalismo”, la identidad de nación,³⁸ es decir la esencia (cultura y tradiciones). El estudio realizado por David Santiago realizado en la Universidad de Puerto Rico, plantea que Puerto Rico, es territorio estadounidense y que ha sido víctima de imperialismo cultural, proceso por el cual se intenta cambiar ideales, costumbres, lengua y tradición por parte de la potencia dominante. Esta es una polémica que manipula o "destruye" la esencia de la cultura puertorriqueña y que se debe cuidar, pues Puerto Rico, puede reflejar cambios en su cultura. No obstante, Puerto Rico sigue ligado a su patrimonio, mostrándolo distintivamente en ocasiones especiales.

2.3. La Contribución de los inmigrantes al nacimiento de la Sociedad Puertorriqueña

La inmigración es uno de los factores sociales, culturales y económicos que ha contribuido a la creación de nuestra sociedad puertorriqueña. El incremento de la población trae consigo los cambios en nuestra cultura. Teresa San Román establece en sus investigaciones que luego de varias generaciones comienza el proceso de aculturación que sufren los inmigrantes en general al encontrarse como minoría³⁹. Karmela Liebkind establece que para lograr la aculturación es necesario que exista identidad étnica, identificación nacional y el bienestar psicológico para los inmigrantes⁴⁰.

Cuando dos culturas entran en contacto y realizan intercambios de bienes culturales se genera un proceso lineal por el cual modifican sus identidades, pero sin perder sus

³⁸ Santiago, David (2002). “Cultura”. *Revista Puertorriqueña*, 13(6), pág. 15-16.

³⁹ Santos Román, Teresa (1986). *Entre la marginación y el racismo. Reflexión sobre la vida de los Gitanos*. Madrid: Alianza Universidad.

⁴⁰ Liebkind, Karmela (2001). “*Acculturation*” *Blackwell Handbook of Social Psychology: Intergroup Processes*. R. Brown Gartners Edit. Oxford, UK: Backwell.

características originales. En cambio, cuando la relación que establece entre dos grupos implica la dominación de uno sobre otro, se crea una relación asimétrica en la cual el grupo dominante impone sus normas y sus pautas culturales. Este proceso se denomina aculturación. La palabra proviene del latín, *aculturatio*, y se vincula a un prefijo privativo de origen griego “a-” que significa ‘privar’, ‘quitar algo que le pertenece por naturaleza a un grupo’.

En el proceso de aculturación, dos culturas con identidades diferenciadas se conectan y, luego de diversos conflictos y de enfrentamientos, una pasa a ser la cultura dominante y la otra, la dominada. Esta última suele sufrir la aniquilación de su universo cultural y, también, su modo de vida. Esto sucede porque la aculturación se origina a partir de situaciones de poder de una cultura sobre otra (poder tecnológico, poder económico, etc.) y porque la cultura más fuerte puede utilizar la violencia para imponer nuevos códigos, como sucedió en las sociedades antiguas.

El fenómeno acepta el reconocimiento de la superioridad de la cultura extraña por parte de sus integrantes y por parte, también, de los individuos aculturados, lo que hace que estos abandonen la cultura autóctona con mayor rapidez de lo que logran asimilar la nueva. Así, se crean nuevas pautas, que siguen una única dirección: la trazada por el grupo dominante.

2.3.1. Teoría sociocultural o socio histórico

Lev Semenovich Vygotsky ⁴¹ psicólogo educativo reconoce que la cultura del niño modela el desarrollo cognoscitivo al determinar qué y cómo el niño aprende acerca del mundo. Este psicólogo es el principal exponente de la teoría sociocultural (llamada

⁴¹ Semenovich Vigostky, L. (1978). *Mind in society*. Cambridge: A. Harvard University Press.

también socio histórico) que destaca la función que desempeñan en el desarrollo los diálogos cooperativos entre los niños y los miembros de la sociedad con mayor conocimiento. Según Woolfork⁴², gracias a estos intercambios sociales, los niños aprenden la cultura de su comunidad (formas de pensar y de comportarse). Semenovich Vygotsky consideraba al individuo como el resultado del proceso histórico y social donde el lenguaje desempeña un papel esencial. Establece que el conocimiento es un proceso de interacción entre el sujeto y el medio, pero el medio entendido social y culturalmente, no solamente físico. También rechaza los enfoques que reducen la psicología y el aprendizaje a una simple acumulación de reflejos o asociaciones entre estímulos y respuestas. Por eso, a los niños inmigrantes se les hace más fácil asimilar la cultura dominante de su nuevo entorno.

Semenovich Vygotsky proponía que el desarrollo cognoscitivo depende en gran medida de las relaciones con la gente que está presente en el mundo del niño y las herramientas que la cultura le da para apoyar el pensamiento. Los niños adquieren sus conocimientos, ideas, actitudes y valores a partir de su trato con los demás. Además, no aprenden de la exploración solitaria del mundo, sino al apropiarse o “tomar para sí” las formas de actuar y pensar que su cultura les ofrece.

Woolfork y Vygotsky creían que las actividades humanas se llevan a cabo en ambientes culturales y no pueden entenderse separadas de tales ambientes. Una de sus ideas fundamentales fue que las estructuras y procesos mentales específicos pueden trazarse a partir de las interacciones con los demás. Las interacciones sociales son más que simples influencias sobre el desarrollo cognoscitivo, pues en realidad crean las

⁴² Woolfolk, A. (2001). *Psicología Educativa*. (6ta ed.) México: Hispanoamericana, S.A.

estructuras cognoscitivas y los procesos de pensamiento. Se consideraba que las herramientas culturales, incluyendo herramientas reales (como sellos, reglas, ábacos, agendas electrónicas, computadoras) y las herramientas simbólicas (como los números y los sistemas matemáticos, el lenguaje Braille y por señas, los mapas, las obras de arte, los signos y códigos y el idioma) tienen papeles muy importantes en el desarrollo cognoscitivo. Creía que todos los procesos mentales de orden superior, como el razonamiento y la resolución de problemas, están mediados por herramientas psicológicas, como el lenguaje, los signos y los símbolos. Los adultos enseñan estas herramientas a los niños durante las actividades cotidianas, y los niños las internalizan. Entendía que el conocimiento del niño se construye a través de la interacción social con otros. Estos procesos de asimilación. Según Wertsch como se cita en Woolfork, en este intercambio de signos, símbolos y explicaciones, los niños comienzan a desarrollar un “equipo de herramientas culturales”, para dar sentido a su mundo y aprender sobre él. En este proceso de intercambio, los niños inmigrantes se acoplan a la cultura dominante y amplían sus conocimientos con una nueva visión de mundo donde pueden aprender a convivir con una cultura distinta a la de sus orígenes, ampliando sus conocimientos.

2.3.2. El crecimiento de la población

En Puerto Rico, a partir de las primeras décadas del siglo XVIII se inició un patrón de crecimiento demográfico rápido hasta mediados del siglo XX. Es importante conocer estos movimientos poblacionales para conocer el Puerto Rico moderno. No existen fuentes documentales que permitan precisar los vaivenes de la población puertorriqueña entre 1700 y 1750. Los historiadores se han basado en fuentes indirectas,

por ejemplo, en una matrícula de milicianos del año 1700, para computar aproximadamente la cantidad de los habitantes en los comienzos del siglo. Se estima, usando diferentes métodos de análisis estadísticos, que había en la Isla unos 6.000 habitantes a principios del siglo XVIII; sin embargo, una evidencia escrita de la época señalaba la existencia de 20.000 personas. Los datos se convierten en confiables para el año 1765, cuando el censo de la población mandado hacer por el visitador general, mariscal Alejandro O'Reilly, arrojó un total de 44.883 habitantes, entre personas libres (39.846) y esclavos (5.037)⁴³.

Estas cifras demuestran un aumento considerable en la población. Aún si se usa como base la cifra alta de 20.000 habitantes en 1700, el incremento ocurrido durante los primeros 65 años del siglo XVIII es sumamente considerable. Si se toma en cuenta un total de 6.000 habitantes a inicios del periodo, el crecimiento ocurrido fue amplio. Los estudiosos aseguran que el aumento poblacional se apoya en dos factores o causas: primero el aumento en la inmigración y, el segundo en que se precipitó el crecimiento natural, debido a un exceso sostenido de nacimientos sobre muertes⁴⁴.

Para el presente tema nos centramos principalmente en quiénes fueron los inmigrantes de la primera mitad del siglo XVIII y del Siglo XX. Los inmigrantes procedían de distintos puntos geográficos. El grupo más numeroso lo componían los colonos de las Islas Canarias, traídos a Puerto Rico por disposición oficial, a partir de las postrimerías del siglo XVII. Las autoridades de Puerto Rico, ansiosas de poblar una isla que estaba casi deshabitada, habían solicitado que se enviaran canarios o “isleños” en cada barco que viajara de Canarias a Puerto Rico. Los oficiales preferían los colonos

⁴³ Scarano, F. (1993). *Puerto Rico Cinco Siglos de Historia*. San Juan: McGraw Hill.

⁴⁴ Ibid, pág. 284.

canarios a los españoles de otras regiones porque aquellos tenían vocación agrícola y estaban dispuestos a emigrar en grupos familiares. Los emigrantes isleños eran casi siempre labradores y ansiaban recibir donaciones de tierras para llevar a cabo su oficio.

El primer conjunto de isleños que llegó a Puerto Rico procedían de estas islas. El grupo estaba compuesto por unas veinte familias y 100 personas en total, llegaron a Puerto Rico en 1695 junto con el nuevo gobernador, Juan Fernández Franco de Medina. Habiéndole propuesto al Consejo de Indias, a cambio de su nombramiento, llevar consigo un cierto número de colonos canarios, Fernández Franco de Medina instaló a sus acompañantes en el Hato de Sabana Llana, en la jurisdicción que luego sería de Río Piedras. Aunque el gobernador no cumplió al pie de la letra su obligación de traer a Puerto Rico un mayor número de canarios, las veinte familias referidas formaron el núcleo original de una inmigración dirigida por el Estado Español que alcanzaría cifras mayores en épocas subsiguientes.

La inmigración canaria recibió un fuerte impulso en las décadas de 1720 y 1730. Durante el primero de esos decenios (los años de 1720 a 1730), llegaron a la Isla unas 125 familias isleñas con un total de 785 personas. Eran familias grandes, pues promediaban casi seis miembros por cada una. Algunas fueron a parar a la ribera de Humacao, donde debían radicar sus labranzas y fundar un pueblo. Los ganaderos de dicho lugar se opusieron al proyecto, amenazándolos. “Las enfermedades y el desánimo de estos hombres y mujeres llegó a tal extremo”, escribe Juana Gil-Bermejo, “que se originó un tumulto resolviendo los canarios abandonar el lugar, por lo que...la primera fundación de Humacao constituyó un fracaso”. En San Juan, puerto de entrada de los canarios, se desataron también protestas contra los inmigrantes. El procurador de la

ciudad pidió al cabildo en una ocasión que se despacharan a su destino rural unos inmigrantes que estaban de paso, “por ser perjudicial a esta república la residencia en esta ciudad de las familias isleñas...”

Los colonos canarios sobrevivieron, a pesar de los prejuicios. La inmigración isleña continuó llevando a Puerto Rico los labradores que tanto necesitaba. Los isleños compusieron, a la postre, uno de los troncos étnicos más importantes de la sociedad puertorriqueña; así de numerosos fueron sus conjuntos migratorios durante el resto del siglo XVIII y todo el XIX. Por eso, tras repasar la enorme influencia del habla de los canarios en la de los puertorriqueños, el lingüista Álvarez Nazario concluye que el español de los isleños “vino a afirmar el carácter campesino de nuestra sociedad de siglos pasados, base y fundamento de la del presente”⁴⁵.

A la inmigración canaria se sumaron otras corrientes. Una de ellas fue la de los africanos prófugos de las islas vecinas, fundadores de San Mateo de Cangrejos, tratado anteriormente. Numéricamente más importante, fue la introducción de africanos por los traficantes de esclavos. No se conoce cuántos esclavos fueron traídos forzosamente a la Isla durante la primera mitad del siglo XVIII; los documentos de la época no contienen indicios seguros. Sin embargo, el aumento en el tráfico general de esclavos hacia las posesiones extranjeras del Caribe se reflejó probablemente en una mayor “actividad negrera” en Puerto Rico. La Isla debió participar, por la vía del contrabando y el corso, del próspero negocio esclavista que se llevaba a cabo por esos años en las Antillas circundantes. Y, aunque el contrabando tradicional no ocupó toda la probabilidad de introducir la mayor parte de los africanos importados durante este periodo, el asiento

⁴⁵ Álvarez Nazario, M. (1972). *La herencia lingüística de Canarias en Puerto Rico*. Estudio histórico-dialéct. San Juan, P.R. pág.4.

inglés contribuyó tal vez con algunos cargamentos. Puerto Rico no representaba un mercado rico en esclavos, mas no por ello la Real Compañía inglesa dejaría de atender los reclamos por “brazos” que los vecinos de Puerto Rico hacían insistentemente a las autoridades.

Estas corrientes migratorias mencionadas, canarios, prófugos y esclavos contribuyeron al crecimiento poblacional en la época. No obstante, la inmigración no pudo sostener por sí sola el aumento de la población; también intervinieron en el crecimiento otros factores higiénicos y alimenticios de los puertorriqueños que mejoraron al parecer durante los primeros lustros del siglo XVIII, a pesar de que las epidemias mortíferas del siglo anterior no desaparecieron, sus brotes fueron menos frecuentes y dañinos. De otra parte, la población se adaptó mejor al cultivo, preparación y consumo de las plantas alimenticias del país, a cuya cosecha se dedicaba ahora con más intensidad y destreza. La acción conjunta de estos factores permitió que se elevara la natalidad y se redujera la mortalidad. Por un lado, las mujeres tenían más hijos y, de los nacidos vivos, buen número sobrevivía el difícil primer año de vida. Por otro lado, disminuía la tasa anual de muertes. Junto a la inmigración, la abultada diferencia entre los nacimientos y las muertes favoreció el aumento de la población a un ritmo nunca antes visto en el país.

2.3.3. La Entrada de esclavos a Puerto Rico

En el año 1760, Carlos III y sus ministros aprobaron medidas de fomento económico para la Isla. El Rey autorizó en 1765 la formación de una entidad llamada Aguirre-Austegui y Compañía, para proporcionar esclavos a la isla de Puerto Rico, Cuba, Trinidad y Margarita. El desplazamiento forzoso de esclavos; a través de la trata, cerca de

veinte millones de africanos fueron llevados a América para reemplazar a la menguada población autóctona, sin que eso impidiese los desplazamientos dentro del propio continente americano para obtener de mano de obra para las explotaciones mineras o agrícolas capitalistas⁴⁶.

“Se trataba”, escribe el historiador Arturo Morales Carrión⁴⁷, “de una empresa de gran envergadura cuya factoría principal habría de establecerse en la isla, con hospitales, almacenes, ingenios y otras edificaciones”. Esta Compañía debía procurar la introducción anual de unos 500 a 600 esclavos en Puerto Rico, a cambio de los cuales recibiría los frutos de la Isla para la exportación. Para facilitar la compra de dichos esclavos, se rebajaron los impuestos habituales sobre cada “pieza” y se fijó el precio de cada una en 260 pesos.

El Asiento concedido a Aguirre-Aristegui y Compañía surtió el efecto deseado, al menos inicialmente. Hay constancia de la introducción de casi 10.000 esclavos entre 1766 y 1770, aunque no sabemos cuántos de estos fueron vendidos localmente y cuantos se llevaron a otros puertos. La población esclava de Puerto Rico aumentó considerablemente como resultado de la actitud de la Compañía; los patrones de población registran un salto en el número de esclavos, por ejemplo, de 5.037 en 1765 a 8.153 en 1779.

Los esclavos importados por la Compañía entraban a la Isla por cauces enteramente legales. Ahora bien, no todos los africanos introducidos en estos años llegaban legalmente; muchos eran traídos también por la vía del contrabando. En este

⁴⁶ García Matínez, A., Escarbajal Frutos, A. y Escarbajal de Haro, A. (2007). *La interculturalidad. Desafíos para la educación*. Madrid: Dykinson. pág. 64.

⁴⁷ Morales Carrión, A (1983). *Puerto Rico: A Political and Cultural History*. New York: W.W. Norton & Company, Inc. pág. 314.

tráfico clandestino se destacaban los negreros de las colonias inglesas de Rhode Island, Massachusetts y otras, así como los habitantes de la vecina San Thomas y las islas francesas de Martinica y Guadalupe.

De hecho, el comercio ilegal de esclavos y el tráfico de harinas fueron las bases de un comercio regular entre las colonias inglesas de Norteamérica y Puerto Rico. Este comercio había tenido sus orígenes mucho antes, pero nunca se habían puesto tan en firme como en las décadas de 1760 y 1770.

Los intercambios con los ingleses del Norte se hicieron más intensos aún entre 1775 y 1783, durante la guerra de la Independencia de los Estados Unidos. Como España se alió con los colonos en contra de Inglaterra, las autoridades en Puerto Rico ofrecieron protección a los rebeldes que llegaban a nuestros puertos, perseguidos en ocasiones por los barcos guardacostas ingleses. Los gobernadores toleraron, asimismo, los intercambios comerciales con los norteamericanos.

Los elementos que originaron las relaciones entre Puerto Rico y los Estados Unidos fueron los esclavos, la harina de trigo y la Guerra de la Independencia. Es importante señalar que tales relaciones obtendrían luego una importancia histórica enorme; esto lo tratamos en próximos capítulos.

2.3.4. La Libertad para comercializar con seres humanos

A pesar del auge en los contactos con los tratantes de carne humana procedentes de los Estados Nortños, el tráfico negrero clandestino se transformó gradualmente a un tráfico legal más abundante hacia fines de nuestro periodo. España liberalizó una por una las trabas que habían impedido desde tiempo inmemorial la compra de esclavos africanos

por los colonos de las Antillas. El primer paso de esta política más liberal sobrevino en 1780. La Real Cédula de 1780 permitió a los puertorriqueños comprar esclavos en las colonias francesas, a donde anualmente acudían cientos de barcos procedentes de las costas de África. Cuatro años más tarde se autorizó a un comerciante del puerto francés de Nantes a descargar un cargamento humano en Puerto Rico. En todos estos permisos se advertía, desde luego, contra la introducción de mercancías prohibidas. Lo único que se eximía de las leyes contra el comercio con extranjeros eran mujeres, hombres y niños de piel oscura.

Por último, el rey Carlos IV decretó por Real Cédula en 1789 la completa libertad del comercio de esclavos en las Antillas y en la región limítrofe de Caracas. Esta Cédula eximía del pago de impuestos de importación por los esclavos introducidos en cualquier barco, fuera español o extranjero. La apertura de los antillanos al tráfico esclavista significa un aumento dramático en el número de cautivos de las colonias, particularmente en Cuba. Aunque en Puerto Rico no ocurrió un auge esclavista tan precipitado como el de la Isla hermana, la población esclava de nuestro país dio un salto notable de 11.250 en 1780 a 18.053 en 1795 y 21.952 en 1800.

En el siglo XIX la introducción de africanos en Puerto Rico llegó a su punto máximo entre 1825 y 1835. Los miles de esclavos traídos a Puerto Rico entre 1815 y 1845 fueron uno de varios grupos que constituyeron la población en ese momento. Puerto Rico era muy atractivo para la llegada de extranjeros por la Cédula de Gracia de 1815. En ésta se estableció que los extranjeros podían solicitar de inmediato el status de domiciliados, siempre y cuando probaran ser católicos y juraran lealtad al Rey. Al cabo

de cinco años, podían optar por convertirse en españoles naturalizados con los mismos derechos que los nacidos en la Isla.

Los nuevos pobladores formaban un grupo variado, procedente de numerosos países. Los había norteamericanos, franceses, alemanes, italianos, corsos, holandeses, ingleses. Sin embargo, el grupo más numeroso durante los primeros años de vigencia de la Real Cédula procedía de las colonias europeas en las Antillas Menores, particularmente de San Thomas, pero también de Curazao, holandés y de las posesiones inglesas y francesas cercanas a Puerto Rico. Los inmigrantes eran de diversa condición social. Había entre ellos hacendados o comerciantes; estos eran por lo general blancos y traían consigo algún capital y esclavos, pues llegaban con intenciones de dedicarse al negocio lucrativo del azúcar, producto importante de cultivo en nuestra isla. Algunos de ellos lograron convertirse en hacendados y comerciantes ricos e influyentes en Puerto Rico. Ese fue el caso de algunos que fueron a vivir a Guayama, Ponce, Mayagüez y Naguabo, es decir, a los centros azucareros más importantes de la primera mitad del siglo XIX ⁴⁸.

La mayoría de los recién llegados eran gente trabajadora; predominaban los que estaban catalogados como negros y mulatos, típicamente jóvenes y solteros. Habían practicado muchas clases de oficios en sus tierras natales, algunos relacionados con la industria azucarera. En este grupo de artesanos y obreros diestros del azúcar se encontraban torneleros, carpinteros, mecánicos especializados en la maquinaria azucarera, peritos en la fabricación de ingenios de viento o de agua, mayordomos, capataces y muchos más.

⁴⁸ Fernández Méndez, E. (1995). *Historia cultural de Puerto Rico 1493-1968*. San Juan Puerto Rico: Ediciones El Cemí, pág. 214.

Entre los nuevos pobladores se encontraban asimismo algunos practicantes de oficios o profesiones típicamente urbanos. En este último grupo se apreciaban, igualmente, panaderos, plateros o joyeros, relojeros, sastres, maestros de escuela, tipógrafos y médicos. La presencia de estos especialistas en San Juan y en varios pueblos de la Isla impulsó el desarrollo del comercio y de la vida cultural de los centros urbanos. En Ponce, al sur de la isla, por ejemplo se contaban 401 extranjeros en 1828, además de 393 emigrados de Venezuela y Santo Domingo. Una porción muy grande de estos nuevos colonos eran artesanos o profesionales. Es importante señalar que tal concentración de extranjeros en Ponce se debió al impulso económico que el azúcar daba por esos años a la región ponceña. No es de dudar tampoco que gracias a los inmigrantes, Ponce disfruta de un ambiente cosmopolita como nunca antes.

En ese tiempo los pobladores extranjeros eran principalmente hombres, aunque en menor proporción no faltaban las mujeres. Muchas de ellas venían en compañía de sus padres o maridos; otras, sin embargo, eran solteras; era el caso sobre todo, de las negras y mulatas de las islas vecinas. Los documentos de identidad de estas damas no suelen identificar el oficio al que se dedicaban. Tal omisión documental lleva a pensar que muchas de esas mujeres antillanas se dedicaban a los oficios domésticos, como los de cocinera, lavandera, costurera y sirvienta. Las luchas y labores de la mujer trabajadora (blanca, negra o mulata, criolla o inmigrante) apenas se reflejan en los documentos del siglo XIX.

Por lo tanto, es un asunto pertinente al que los historiadores deben dirigir sus esfuerzos en la reconstrucción del papel central de la mujer en la sociedad de la época. Se han encontrado datos que muestran, por ejemplo, que algunas salían de sus casas a

trabajar. Quienes lo hacían se dedicaban mayormente a los oficios domésticos. Pero no se ha encontrado mucha información acerca de las mujeres que se quedaban en sus casas trabajando, sembrando la tierra o realizando tareas domésticas en su hogar. Por último, había entre los extranjeros quienes se identificaban simplemente como “labradores”, o sea, agricultores o estancieros. Llegaban con la ilusión, fundada en la Cédula de Gracias, de que el gobierno les concedería tierras propias para su sustento o provecho.

El auge de la producción de caña de azúcar reactivó la trata de esclavos e impulsó la inmigración de extranjeros y peninsulares. Estos dos sucesos propiciaron conjuntamente ciertos cambios en la composición étnica de nuestro pueblo. En los lugares de la costa, donde se concentraron ambos grupos, los esclavos y los inmigrantes llegaron a componer minorías numerosas. Por ejemplo, de cada cuatro de los habitantes de Guayama en 1830, uno era un esclavo (africano o criollo). Algo parecido sucedió con otros pueblos azucareros como Ponce, Mayagüez, Arecibo, Manatí y Naguabo. Concentraciones de esclavos como esas no podían sino dejar raíces profundas en la cultura de los pueblos. Por otro lado, los colonos extranjeros, aunque no tan numerosos como los esclavos, dejaron huellas imborrables en la sociedad y cultura puertorriqueñas de entonces.

Cortador de caña de azúcar con la típica pava puertorriqueña



Fuente: Recuperado el 5 de marzo de 2015, de <http://www.elpuntoes.com/pavas-puerto-rico-historia-artesanal>

2.3.4.1. El café de Puerto Rico y la entrada de inmigrantes

El café llegó a Puerto Rico en 1736 de España. Es en la costa donde se sitúan las primeras fincas cafetaleras. En el 1768, con el propósito de motivar la siembra del café, el gobierno español, relevó de impuestos a los cosecheros por cinco años. La medida contribuyó a fortalecer el cultivo que se estaba iniciando y empezaba a dar frutos. Fray Iñigo Abbad (1886) citado por Fernández⁴⁹ señala la preferencia de los puertorriqueños que anteponían el cultivo del árbol de café a las demás producciones que es proporcionada al temperamento del clima y calidad de la tierra, por el poco trabajo que pide y por la mayor utilidad que les deja y esta es su principal cosecha. La naturaleza de la industria del café, hizo posible la creación de un nuevo tipo social en el área de la montaña: *el agregado*. El café necesitaba cuidados especiales como la selección cuidadosa del grano de café, así como la recolección misma de la cosecha; ambos hacían del agregado blanco o mestizo, un mejor trabajador que el esclavo. El esclavo exigía una

⁴⁹ Fernández Méndez, E. (1995) *Historia Cultural de Puerto Rico 1493-1968*. San Juan, Puerto Rico: Ediciones El Cemí.

inversión de capital que no era necesaria en el caso del agregado. El agregado es el que se convierte y se conoce como el jíbaro.⁵⁰

La época de mayor desarrollo del producto conocida como “época de oro del café” llegó en el momento en que se comenzó el cultivo en las montañas y esto, durante la segunda mitad del siglo XIX. En 1815 cuando se comienzan a promover las leyes para la llegada de extranjeros junto a la guerra civil en Venezuela y la gran sequía en Mallorca (España), trajeron hasta la isla a cientos de aventureros que encontraron en el café un potencial de desarrollo económico. Entre todos pusieron en funcionamiento la industria cafetalera puertorriqueña.

Las familias procedentes de Mallorca y Córcega fueron las más destacadas en la producción de café. Cientos de corsos y sus familias emigraron a Puerto Rico desde tan temprano como 1830, y su número alcanzó su punto máximo en el año 1900. Los primeros colonizadores españoles se asentaron a través de la propiedad de la tierra en las zonas costeras, los corsos tendían a ubicarse en la región suroeste montañoso de la isla, sobre todo en los municipios de Adjuntas, Lares, Utuado, Ponce, Coamo, Yauco, Guayanilla y Guánica. Sin embargo, fue el pueblo de Yauco quien atrajo a la mayoría de los colonos de Córcega por su buena zona agrícola. Los tres principales cultivos en Yauco fueron el café, la caña de azúcar y el tabaco. Los nuevos pobladores se dedicaban al cultivo y dentro de un corto período de tiempo, algunos lograron operar sus propias tiendas de comestibles⁵¹.

Sin embargo, fue con el cultivo del grano de café como hicieron fortuna. El cultivo de café en Yauco comenzó originalmente en los sectores Diego Hernández y

⁵⁰ Ibid., pág.170.

⁵¹ *Corsos inmigración a Puerto Rico*. Recuperado el 3 de febrero de 2015, de: <http://docsetools.com/revista-digital-webidea/articulo-revista-17081.html>.

Rancheras y luego se extendió a la de Aguas Blancas, Frailes y sectores Rubias. Por la década de 1860 los colonos corsos eran los líderes de la industria del café en Puerto Rico y siete de cada diez cafetales eran propiedad de los corsos⁵². Las familias Pietri, Mariani y Fraticelli se cuentan entre los principales propietarios de haciendas de finales del siglo XIX. Estas familias fueron impulsoras de la economía cafetalera y también de un Folclore propio y peculiar, como las fiestas de Acabe (fin de la cosecha) que todavía hoy, forman parte de la tradición cultural de Puerto Rico.

Al finalizar el siglo XIX, el café puertorriqueño constituía uno de los granos preferidos por los miembros de la realeza europea y se enviaba al Papa y al rey de España. En aquel entonces la Isla era uno de los productores de café a nivel mundial y este producto era uno de los bienes más preciados para la economía.

Granos de café cultivados en Puerto Rico



Fuente: Recuperado el 5 de marzo de 2012 de: <http://es.forwallpaper.com/wallpaper/coffee-beans-bag-cup-272947.html>.

⁵² Ibid, pág.2.

2.3.5. El cruce de razas

El desbalance entre los sexos y el exceso de africanos suscitó tensiones y conflictos entre los residentes de la Isla, aunque estos encontronazos rindieron ciertos resultados positivos. Desde el inicio de la conquista, la escasez de mujeres españolas promovió las uniones sexuales entre los colonizadores y las mujeres indias y negras. Estas uniones sirvieron de puente biológico y cultural entre los tres grupos, contribuyendo a disminuir las diferencias entre ellos y evitaron desafíos más serios. Aunque el proceso de asimilación cultural es uno extenso, al cabo de los años se va a lograr la unión cultural.

Según Scarano, de las relaciones amorosas entre españoles e indias, o entre españoles y africanas, no hay mucha información disponible. El asunto podía ser complicado, pues gran parte de esas relaciones ocurrían a espaldas del matrimonio, mediante los llamados amancebamientos. La Iglesia no las veía bien, aunque en casos particulares se sabe que las bendecía como a cualquier unión entre españoles. De ahí que el censo de Lando incluyera una categoría aparte para los matrimonios de españoles e indias.

Francisco Scarano señala que los conquistadores sostuvieron relaciones con las indias sin mucho recato u ocultación. Ni siquiera el licenciado Sancho Velázquez (gobernador entre 1515-1519) resistió la tentación de amancebarse. En el juicio de residencia que le tomó el Licenciado Antonio de Gama en 1519, varios vecinos acusaron a Velázquez de tener tres indias en su casa y haber tenido un hijo con una de ellas, probablemente una de sus esclavas. En el mismo juicio Alonso de Cea testificó en contra

de Velázquez porque afirmaba la falta de castigo a los pecados públicos así como amancebados públicos que implicaban a mujeres españolas; de los cuales hay constancia documental. De dichas uniones los hijos no eran ni españoles ni indios, sino mestizos⁵³. Tal vez porque en los documentos no hay referencias a ellos y el censo de Lando no los enumera como tales, nuestros historiadores no les han concedido mucha atención a los mestizos de la época de la colonización. A todas luces debieron ser muchos, tal vez hasta más numerosos que los mismos peninsulares.

Los mestizos fueron educados principalmente por sus madres, aprendiendo las formas de pensar y actuar españolas. Las madres transmitieron a sus hijos una cultura rica en elementos de ambos lados. De esa cultura, tanto como de la de los africanos y los criollos hijos de españoles, se nutrió lo que el escritor puertorriqueño José Luis González llama el “primer piso” de nuestra formación cultural, confirmando que nuestros orígenes son gracias a la unión de diferentes razas que conforman lo que es la cultura de Puerto Rico.

2.3.5.1. La raza puertorriqueña

Muchas razas son definidas de diferentes formas partiendo de características que son observadas por las personas de diferentes culturas. García Ríos ⁵⁴ señala por ejemplo que muchos norteamericanos afirman que los latinos son bajitos y no les gusta trabajar. Muchos latinos piensan que los norteamericanos son grandes y tontos. *Muchas personas piensan que hay algo en la naturaleza de los puertorriqueños que nos predispone, una*

⁵³ Scarano, F. (1993). *Puerto Rico Cinco Siglos de Historia*. San Juan: McGraw Hill.

⁵⁴ García Ríos, C. (2008). *Las razas humanas*. En Departamento de Educación. (2008). *Tras las huellas de hombre y la mujer negros en la Historia de Puerto Rico*. Puerto Rico: Producciones Puertorriqueñas, pág. 30.

realidad genética que nos determina y nos distingue de otros pueblos. Para separar a la gente se han considerado diferencias físicas tales como la pigmentación de la piel, altura promedio, color, grosor y ondulación del pelo, color de los ojos, rasgos faciales y dimensiones craneales. Se divulgan menos, pero se han cuantificado también diferencias en tamaño y forma del cuerpo, asociadas a las características del sexo.

Para García Ríos cuando se habla del concepto de raza biológica está muy relacionada con el concepto de especie. Se consideran miembros de una misma especie al grupo de personas (poblaciones) que se entrecruzan entre sí (bajo condiciones naturales) y producen hijos fértiles. En Puerto Rico la composición étnica es una mezcla de razas que en sus orígenes era una mezcla de tres razas: española, indígena y africana o trigueños españoles. Actualmente, el Censo de los Estados Unidos del 2010, señala que nuestra raza se compone de blancos: 75.8 por ciento (en su mayoría de origen español), negros: 12.4 por ciento asiáticos: 0.2 por ciento amerindios y otros: 11.1 por ciento.

2.4. La educación en el Siglo XVIII

El sociólogo puertorriqueño José A. Cáceres define el término educación haciendo uso del concepto científico de cultura. “La educación es, en su sentido amplio, el proceso social por medio del cual la sociedad trasmite a sus nuevos miembros los patrones de conducta que le sirven de guía en sus actuaciones diarias. Esto significa “que constituye en enseñar y aprender los patrones de conducta que se esperan de los miembros de la sociedad”⁵⁵. La educación va de la mano con la cultura y siempre ha existido de una manera informal o formal. Las sociedades transmiten su cultura a las

⁵⁵ Cáceres, J.A. (2002). *Sociología y educación*, 6ta.ed. San Juan: Editorial Universidad de Puerto Rico, pág. 75.

nuevas generaciones de una manera informal, por medio de la relación continua con niños y jóvenes. También se puede transmitir la cultura a través de personas especialistas que vienen a ser los maestros, encargándose de la enseñanza formal.

El ex Secretario de Educación, Fajardo⁵⁶ establece que desde el periodo de la colonización española, la educación en Puerto Rico ha experimentado cambios basados en la continua búsqueda de estrategias que permitan atemperar la misma a la evolución del tiempo y a las ideas. Este hecho implica la necesidad de realizar reformas que agilicen los procesos y provean al estudiante las herramientas adecuadas para lograr su máximo desarrollo como ser humano y como profesional. La escuela es el centro máximo desarrollo como ser humano y como profesional. Es el lugar donde se lleva a cabo la interacción entre el maestro, el estudiante y el conocimiento, por tal motivo, es donde se espera que los cambios realizados continuamente impacten de forma óptima la formación educativa del estudiante. Es en la escuela donde los estudiantes inmigrantes tienen la oportunidad de recibir de una manera formal los conocimientos necesarios para entender y conocer la nueva cultura donde están inmersos. Además, pueden exponer su propia cultura a través de la interacción con los otros estudiantes.

La llegada de los españoles a Puerto Rico, significó cambios trascendentales porque trajeron consigo sus costumbres, estilos de vida y la cultura. El rey de España Fernando el Católico desarrolló una política diferente para el trato de la gente en la Isla. Él decidió que a los niños de Puerto Rico se les ofreciera algún tipo de educación. En el 1503 el rey ordenó que se les ofreciera una educación religiosa, lectura y escritura. Esta orden fue el inicio de la educación en Puerto Rico. Desde esta orden y hasta varios siglos

⁵⁶ Fajardo, V. (1999). *Historia de la Reforma Educativa: Transformación de la Escuela Pública Puertorriqueña 1993-1999*. San Juan: Editorial Departamento de Educación.

más tarde, todo lo relacionado con la educación estaba ligado a la evangelización y no se ha identificado ningún otro intento educativo por parte del gobierno. Es importante señalar que en esta época la educación privada para las familias con dinero continuó sin obstáculos. Coll y Toste, citado por Cuesta Mendoza⁵⁷, en las directrices que recibe Cristóbal Colón de los Reyes Católicos, se manifiesta la capacidad política que los caracterizó al reconocer que los indios responderían mejor a los intereses de la Corona si los hijos de los caciques se incorporaban rápidamente a la cultura de los colonizadores, aquí se manifiesta el poder la cultura dominante.

La sede Episcopal de San Juan fue fundada en el 1512 y fue nombrado obispo don Alonso Manso. Entre las tareas que le fueron encomendadas estaba el proveer algún tipo de educación, por lo que comenzó a enseñar la gramática española. La Escuela de Gramática, con sede inicial en la Villa de Caparra, se trasladó de San Juan, al Hospital San Alfonso, el cual "por estar sin enfermos se usaba como escuela"⁵⁸, mientras se construía la Catedral, luego al atrio sur de la Catedral y finalmente a la casa llamada de los *Curas o Casa Parroquial*. La Escuela de Gramática funcionó durante más de doscientos años, sustentada por los diezmos de la iglesia y por donativos de algunos vecinos. Los ofrecimientos curriculares consistían de: lógica, dialéctica y retórica, aritmética, geometría, astronomía y música, con el latín como disciplina básica, además de la historia sagrada. También se impartían nociones de ciencia, arte, política, gobierno, filosofía y teología⁵⁹.

⁵⁷ Cuesta Mendoza, A. (1974). *Historia de la Educación en Puerto Rico*. New York :AMS Press..

⁵⁸ Coll y Toste, 1909, p.13 citado por Cuesta Mendoza, 1974.

⁵⁹ Cuesta Mendoza, A. (1974). *Historia de la Educación en Puerto Rico*. New York :AMS Press

López Yustos⁶⁰ señala que para el 1522 se inició la construcción del convento de los Dominicos. En este convento se enseñaba gramática y artes liberales. Se aceptaban estudiantes de educación superior. Según el historiador don Aurelio Tió (citado por López Yustos) el convento por mandato del Papa Clemente VII, se fundó para crear la primera universidad de Estudios Generales en América. El autor afirma que no se escribió más sobre educación primaria hasta el año 1688 en que el Obispo Padilla escribe al Rey notificándole que aunque en la Isla impera la pobreza, se ha continuado enseñando a leer, escribir, contar y la doctrina cristiana. La educación pública no se conoció en la Isla durante los primeros siglos de colonización. Según aparece en las Actas del Cabildo de 1732, fue en una de sus reuniones que se acordó nombrar un maestro para enseñar a leer, escribir y la doctrina a los niños de los hijos y los vecinos, por ser esto fundamental. El cabildo de San Juan usó el término “escuela pública” a partir del 3 de noviembre de 1739. Dicho Cabildo nombraba maestros, pagaba sus sueldos y velaba por la educación gratuita y la enseñanza de calidad.

Según Cuesta Mendoza establece que en 1779 el Cabildo de San Juan se encargó, por primera vez, de abrir escuelas para niñas. Para esta misma fecha, los franciscanos también mantenían abierta una escuela primaria, por primera vez. El Cabildo de San Germán, también se ocupó de la educación pública a partir de 1797. En el Directorio General publicado en 1770 para informar sobre la labor del Gobernador Miguel de Muesas, se hace mención de la educación pública en las áreas rurales de la Isla. Un dato singular, para ese momento, es que mediante el Directorio de Muesas *"se decretó oficialmente la integración racial en las escuelas públicas de Puerto Rico"*, pues éste

⁶⁰ López Yustos, A. (1984). *Historia documental de la educación en Puerto Rico* (1503- 1970). Puerto Rico: Sandemann, Inc.

"combatía el antagonismo de razas con el envío de mulatitos y negritos a la misma escuela de los blancos", según Coll y Toste en (1910)⁶¹ para destacar el espíritu democrático del sistema de educación pública de la época. Figueroa citada por López Yustos en 1974⁶² señaló que "en el mismo momento en que el Estado empezaba a tomar responsabilidades en cuanto a la instrucción, la disposición de Muestras se adelantaba los tiempos". Una de las mayores dificultades para el desarrollo de la educación en Puerto Rico fue el marcado ausentismo, dado que los estudiantes vivían lejos de los centros donde se ofrecían las clases, situación que continuó durante los próximos siglos, pues la mayoría "vivía a una distancia de dos o tres leguas, ¿Cómo habrían los niños de asistir diariamente a la escuela?"⁶³.

López Yustos señala que don Toribio Montes, gobernador de la Isla estableció el decreto del 17 de septiembre 1805, que indicaba que todos los niños de edad escolar debían ir a la escuela. Él fundamentó su decisión en la necesidad de crear escuelas públicas para niñas. Más tarde, don Miguel de la Torre eliminó este decreto. Sin embargo, hubo personas que se dedicaron a la enseñanza. En esta época se destacó el maestro Rafael Cordero, un negro tabaquero que en su taller de elaborar el tabaco, separó un espacio para recibir a niños de educación primaria, blancos o negros, que quisieran aprender las primeras letras.

Según Cuesta Mendoza para la fecha de la Constitución Española de 1812, en Puerto Rico se había organizado la Sociedad Económica de Amigos del País, que fue

⁶¹ Coll y Toste, (1910), p.25 citado por Cuesta Mendoza, 1974.

⁶² López Yustos, A. (1984). *Historia documental de la educación en Puerto Rico* (1503- 1970). Puerto Rico: Sandemann, Inc.

⁶³ López Yustos, A. (ed.) (1992). *Compendio de historia de la educación*. Hato Rey, Puerto Rico. Publicaciones Puertorriqueñas, Inc.

fundada en 1813 por el subsecretario del Tesoro, Alejandro Ramírez. Durante su existencia, esta institución realizó incontables esfuerzos para organizar y fomentar la educación en Puerto Rico. Entre sus logros, la promoción y auspicios monetarios en la apertura de varios centros educativos para varones; pero en especial para niñas; así como las iniciativas en la preparación de maestros, ya que no existía en Puerto Rico un lugar ni un programa para tales propósitos. En estas fechas, en las escuelas de San Juan se aceptaban negros para recibir enseñanza.

Mediante el Decreto Orgánico de 1865, el gobernador Félix María Messina ordenó la reorganización de todo el sistema educativo. Se dividió la primera enseñanza en elemental y superior, y se hizo obligatoria la elemental hasta los nueve años, según la Ley de la Península de 1841, con multas a los padres que no cumpliesen. Los niños certificados por el cura o por el alcalde como pobres tendrían la primera enseñanza elemental gratuita. Este decreto es importante ya que mediante el mismo se hace obligatoria la enseñanza gratuita en la escuela elemental derecho que fue garantizado varios siglos después en la Constitución de Puerto Rico de 1952.

El General Eugenio Despujol y Dussay tomó posesión del cargo de gobernador el 24 de junio de 1878 y dos años más tarde, en 1880, completó su Plan de Instrucción Primaria, donde contarían con once escuelas secundarias para ambos sexos, 204 escuelas elementales y se fundaron 231 escuelas para jóvenes en áreas rurales. Juntamente con 26 instituciones privadas, este plan aumentó el número de establecimientos educacionales en la isla a un total de 556, con no más de 25,000 estudiantes. Una de las mayores dificultades para el desarrollo de la educación en Puerto Rico fue el marcado ausentismo,

dado que los estudiantes vivían lejos de los centros donde se ofrecían las clases, situación que continuó durante los próximos siglos, pues la mayoría vivían lejos.

Para Cáceres en materia de la educación eran relativamente pocos los puertorriqueños que habían obtenido acceso a la educación formal al concluir el dominio español. El pueblo seguía siendo mayormente analfabeta: de cada 100 habitantes en 1898, entre 80 y 85 no sabían leer ni escribir. Durante la centuria liberal, los puertorriqueños fueron arrebatándole a la apatía oficial la concesión de un modesto sistema escolar público para complementar las escuelas privadas y religiosas, los maestros y tutores particulares y la instrucción doméstica, es decir, los medios usados por nuestro pueblo desde tiempo inmemorial para transmitir la cultura de una generación a otra.

El sistema escolar público en resumen, consistía en 1898 de 518 escuelas elementales, 26 secundarias y una para adultos. De ellas, 380 eran de niños y 118 de niñas. Como se comprende, los niños de distinto sexo asistían a escuelas diferentes, aun dentro del sistema público. La matrícula real de la Isla representaba una fracción de los niños de edad escolar. Solo 47.861 niños asistían a la escuela, de una población que casi llegaba al millón de habitantes. Con todo, una enorme proporción de los discípulos no pasaba de los grados primarios y muchos de los matriculados no iban a la escuela regularmente.

El sistema era exclusivo en varios otros sentidos. La gran mayoría de las escuelas estaban en las zonas urbanas; de los pocos planteles ubicados en el área rural, casi todos estaban dedicados a la instrucción de varones, habiéndose inaugurado la primera escuela rural para niñas en 1880. Este último dato demuestra que las niñas del área rural estaban sometidas a una vida casi sin oportunidades de instrucción.

La administración general del sistema escolar público recaía en la Diputación Provincial, aunque los municipios pagaban los sueldos de los maestros, el alquiler de los edificios y los gastos por concepto de libro y materiales. Solo había un puñado de escuelas albergadas en edificios del Estado; las demás ocupaban pequeños planteles alquilados, muchos de ellos mal ventilados e iluminados y en pobres condiciones higiénicas.

Las niñas y niños de 5 años de edad en adelante debían asistir a la escuela. Sin embargo, debido a la pobreza extrema; miles de familias no tenían recursos suficientes para vestir adecuadamente a sus hijos y no los enviaban a la escuela. Los niños eran puestos a trabajar y generaban una parte importante del sustento familiar. Los historiadores señalan, que muchos puertorriqueños, especialmente entre los residentes del área rural, dependían del trabajo de los hijos para poder subsistir; en tales condiciones, ir a la escuela era un lujo que no le podían ofrecer. Sin embargo, algunas familias hacían el sacrificio y enviaban a sus hijos a la escuela, con la esperanza de que ellos tuvieran una vida menos precaria que sus padres. Es para finales del siglo XX donde las prioridades comienzan a cambiar. Comienza la importancia de la educación sobre la faena agrícola.

La instrucción presentaba, en fin, un balance muy desnivelado a fines del periodo español. Había más y mejores facilidades escolares, pero los beneficios de la educación se distribuían con poca equidad entre los ciudadanos según su sexo, lugar de domicilio y recursos familiares. Sin embargo, de pasos de avance tan limitados en el campo de la instrucción se obtendrían grandes éxitos en las letras y las ciencias.

2.4.1. Educación y Americanización

Si bien los retrocesos fueron a la par de los logros en el campo de la salud, la educación, en cambio, registró mejoras notables. Esta importante oferta se hallaba en un estado lamentable a finales del periodo español. Muy pocos niños recibían la instrucción primaria; escaseaban los maestros y las escuelas; el gobierno invertía muy poco dinero en la instrucción pública; apenas existían oportunidades educativas fuera de los pueblos más grandes; y las niñas tenían mucho menos probabilidades de educarse que los niños, especialmente si eran hijas de trabajadores rurales. Resultaba de todo esto que ocho de cada diez puertorriqueños mayores de 10 años o más, no sabían leer ni escribir en 1899.

Después de la invasión norteamericana ocurrió un giro radical en esta esfera. Se incrementó año tras año el número de planteles, maestros y alumnos del sistema de instrucción pública, especialmente en los niveles elementales. Debido a esto, el analfabetismo se redujo notablemente, de un 80 por ciento en 1899 a un 41 por ciento en 1930 y un 35 por ciento en 1935.

Mientras tanto, surgieron oportunidades para hacer estudios superiores en el propio territorio nacional. La Universidad de Puerto Rico (UPR), fundada en 1903 como una Escuela Normal o institución encargada de la preparación de maestros, creció hasta convertirse en un gran centro de estudios superiores al servicio del país, especialmente de la clase media y dirigente. El recinto principal de la Universidad fue ubicado en Río Piedras sería en lo sucesivo el centro de estudios avanzados más grande e importante de la Isla. Este centro educó, en un principio, maestros principalmente; entre 1903 y 1923 se graduaron 2.662 estudiantes, de los cuales el 95 por ciento estudiaron para ser maestros. Luego, con la apertura del Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas (CAAM), se

completó el sistema universitario público. Inaugurado en Mayagüez en 1912, el CAAM se concentraría en las carreras de ingeniería, química azucarera, agricultura y economía doméstica, entre otras. Es preciso observar también que la primera institución privada de educación post-secundaria, el Instituto Politécnico (luego Universidad Interamericana de Puerto Rico), fue fundado en San Germán en 1912 por el misionero presbiteriano John Will Harris.

La expansión del Sistema Educativo se debe a las siguientes razones:

- El Estado contó con más recursos que nunca antes para costear la educación y dedicó una porción cada vez mayor de los dineros públicos a ese fin;
- El público en general puso mucho interés en las reformas y los programas educativos nuevos; y,
- Los gobernantes norteamericanos consideraron el sistema de Instrucción como una herramienta esencial en su intento de “americanizar” a los puertorriqueños.

El primero de estos factores no necesita mucha explicación. Es fácil comprender cómo el crecimiento económico de principios de siglo aumentó los ingresos del tesoro público y suministró los fondos necesarios para ampliar las oportunidades educativas. Ahora bien, las otras dos razones no se explican por si solas, por lo que es preciso analizarlas brevemente.

El interés de amplios sectores en el País por la educación llamó la atención de los norteamericanos desde un principio. Esta sed de instrucción fue, sin duda, uno de los pilares que sostuvo el crecimiento de los sistemas educativos durante las primeras décadas del nuevo régimen. Muchos intelectuales y líderes se expresaron a favor de las

reformas, a partir del encuentro inicial con los norteamericanos en 1898. Por ejemplo, en octubre de este año, una asamblea de líderes redactó un plan en el que se pedía a las autoridades que diseñaran un sistema escolar moderno, siguiendo el patrón del de los Estados Unidos. Según estos líderes, los objetivos que deberían perseguir la instrucción pública incluían: ofrecer instrucción primaria al mayor número posible de niños y adultos; hacer obligatoria y gratuita la asistencia a la escuela; fundar una universidad para educar maestros y otros profesionales; organizar escuelas para la enseñanza de oficios y crear instituciones culturales como museos, bibliotecas, academias de música y arte y clubes literarios.

Las iniciativas tomadas por el nuevo gobierno cumplirían, a medio y largo plazo, con muchos de estos objetivos. Pero, a pesar del progreso alcanzado, no todo fue fácil en el ámbito de la educación después de la invasión norteamericana. Las nuevas autoridades no ocultaron sus intenciones de “educar para americanizar”; en las mentes de muchos de estos funcionarios, la educación era una herramienta esencial en la campaña por convertir a los puertorriqueños en “buenos americanos”.

La inmigración es uno de los fenómenos sociales culturales que más se ha incrementado. Las condiciones que se pueden ver afectadas en el sistema escolar pueden ser:⁶⁴

- El aspecto cultural al cual han estado inmersos antes de la llegada a nuestra cultura.
- Su lengua materna puede ser el español la jerga es diferente, otros su idioma principal no es el español.

⁶⁴ Jiménez Romero, C. (2003). *Qué es la inmigración*. Barcelona: RBA.

- Se han adaptado a una inestabilidad en su residencia fija, esto condiciona el proceso de enseñanza por su movilidad y adaptación al sistema.
- Sus necesidades económicas por las que han atravesado o continúan, traen consigo un factor en su aprovechamiento escolar.
- El grado escolar de los padres.
- La discriminación que pueden ser objeto.

El profesor Jiménez Romero (2003) establece que los inmigrantes no proceden de todas partes, sino en su mayoría de ciertas áreas y localidades. Tampoco se asientan en cualquier sitio, sino preferentemente en regiones de las sociedades de inmigrantes concretas y dentro de ellas en ciudades determinadas.

2.4.2. La incorporación del cubano a la sociedad puertorriqueña

Los cubanos son un grupo de personas que emigran de su país, huyendo de la situación política existente en su nación. El sentimiento de desarraigo ante la posibilidad de un destierro permanente, les impulsa a buscar en el país que les de asilo, no solo el logro de un *modus vivendi* que provea medios económicos de subsistencia y bienestar material, sino fundamentalmente de estabilidad psico-emocional⁶⁵.

En 1960 y 1961, el entonces gobernador de Puerto Rico, Luis Muñoz Marín, invitó a un grupo de técnicos y profesionales cubanos a establecerse en la Isla y detrás de éstos vinieron otros exiliados atraídos por varias características. Como hemos señalado antes, entre los factores de inmigración destacan, en primer lugar, el hecho de compartir el español como lengua vernácula, así como la semejanza de la cultura, el clima y el

⁶⁵ Esteve, H. (1984). *El exilio cubano en Puerto Rico; su impacto político social (1959-1983)*. Río Piedras: Editorial Raíces.

paisaje con los de Cuba. Y, además, Puerto Rico tiene lazos políticos y económicos con los Estados Unidos⁶⁶.

Las relaciones de Puerto Rico con Estados Unidos provocaron que otros exiliados, marcados por sus experiencias en Cuba, se establecieran en el país. Fue en esta década cuando comenzó la emigración masiva de cubanos. En 1940, vivían 307 cubanos en Puerto Rico; en 1960 apenas había 538; pero en 1970 llegaban a 26.000 personas⁶⁷. Según Esteve la mayoría de los exiliados llegó a fines de los sesenta y principios de los setenta, mediante los “vuelos de la libertad”. El mayor número de inmigrantes cubanos (30,410 personas) se inscribió en el Servicio de Inmigración y Naturalización en Puerto Rico en 1971 (U.S. Department of Justice 1980).⁶⁸ Los “vuelos de la libertad” se suspendieron en 1973. Entre abril y septiembre de 1980, ocurren los sucesos del Mariel, los que fueron extensamente cubiertos por los medios de comunicación en los Estados Unidos. Algunas de las circunstancias que se dieron para el éxodo del Mariel fueron en primer lugar, el éxodo, que se debió parcialmente a las visitas a Cuba de más de 100.000 exiliados en 1979, que familiarizaron a sus parientes con las oportunidades económicas existentes en los Estados Unidos. En segundo lugar, al Presidente Castro se disgustó con el rechazo del gobierno peruano a entregar a algunos cubanos que invadieron la Embajada de Perú en La Habana para solicitar asilo político. Castro procedió a exhortar a todos los cubanos que quisieran asilarse a ir a la embajada y prometió que las autoridades cubanas no interferirían. En tercer lugar, más de 10.000 cubanos se internaron en la Embajada de Perú con la esperanza de emigrar a los Estados Unidos. A

⁶⁶ Cobas, J., & Duany, J. (1995). *Los cubanos en Puerto Rico: economía étnica e identidad cultural*. San Juan: Editorial de la Universidad de Puerto Rico.

⁶⁷ Vázquez Calzada, J.L. y Morales del Valle, Z. (1979). Características de la población extranjera residente en Puerto Rico. *Revista de Ciencias Sociales*, 21(3-4), 245-288.

⁶⁸ Ibid., pág. 46.

la luz de esta situación, el gobierno cubano ofreció la alternativa de que los cubanos que quisieran salir del país fueran recogidos en el puerto de Mariel, cerca de La Habana. Quinto, cuando los exiliados llegaron en botes y lanchas a Mariel a recoger a sus familiares, el gobierno cubano los obligó a transportar a otras personas no relacionadas. Algunas de estas personas escogidas por el gobierno cubano habían sido internadas en prisiones y hospitales psiquiátricos⁶⁹.

En el año 1980, el Censo de población de Puerto Rico enumeró a 22.811 personas nacidas en Cuba, mientras que en la década del 1990 el censo encontró solamente 19.736 personas nacidas en Cuba. Según la Oficina del Censo de Estados Unidos, del 2000 al 2010 del total de los habitantes de Puerto Rico, 7.860 son cubanos. Esta población provenía predominantemente de las ciudades cubanas más importantes, La Habana, Oriente y Santiago de Cuba. Eran personas que laboraban en el comercio y los servicios de los grandes centros urbanos, eran profesionales y gerentes, muchos con alto nivel de escolaridad. Se localizaron en centros urbanos de la isla como: San Juan, Ponce, Caguas, Mayagüez, Arecibo. El segundo núcleo importante de cubanos se encontraba en Guaynabo, seguido por Bayamón y Carolina... estos son los centros de las actividades sociales, económicas y políticas de Puerto Rico⁷⁰.

En la década de los sesenta, los exiliados cubanos fueron recibidos por los puertorriqueños con su característica hospitalidad. Los cubanos residentes en la Isla han seguido una definitiva trayectoria de incorporación a la sociedad puertorriqueña. Entre los nativos y emigrados han existido lazos de amistad, matrimonios mixtos, participación

⁶⁹ Cobas, J., & Duany, J. (1995). *Los cubanos en Puerto Rico: economía étnica e identidad cultural*. San Juan: Editorial de la Universidad de Puerto Rico. pág. 47-48.

⁷⁰ Duany, J. (1987). Buscando ambiente: Estratificación social y minorías étnicas en San Juan, Puerto Rico. *Revista de Ciencias Sociales*. Vol XXVI. Enero-diciembre 1987. Números 1-4.

en actividades económicas y sociales, compañerismo en el trabajo y los estudios, elementos que hacen que día a día el proceso de integración sea mayor aunque no excluyen la existencia de problemas y conflictos entre ambos grupos especialmente en el área económica y política. Debido a que ambas son las dos zonas conflictivas de la realidad puertorriqueña; el alto índice de desempleo, la competencia en negocios y desarrollo de empresas y la creciente polarización de las posiciones vigentes en cuanto al problema del status político de la Isla⁷¹. Pero la aprensión, la alarma y el resentimiento se acumularon en la medida en que los inmigrantes parecían desplazar a los trabajadores puertorriqueños.⁷² Los puertorriqueños comenzaron a sentirse desplazados en los empleos por lo tanto, reclamaban que se afectaban económicamente. Sin embargo, los cubanos aportaron sus conocimientos financieros y gerenciales que resultaron determinantes para el desarrollo empresarial del país.

2.4.3. La inmigración dominicana en Puerto Rico

Los ciudadanos dominicanos han emigrado a varios países. Podemos mencionar entre ellos a Estados Unidos, España y Puerto Rico. Se ha estudiado por investigadores dominicanos, pero la inmigración a España, nos consta que es un trabajo todavía sin concluir, como ha indicado Carmen Labrador.

La inmigración dominicana se caracteriza por el contraste entre dos movimientos o flujos migratorios: el que se verifica en la década del 60, esencialmente legal y de clase media, y el que se ha estado produciendo en los últimos años, de carácter predominante

⁷¹ Esteve, H. (1984). *El exilio cubano en Puerto Rico; su impacto político social (1959-1983)*. Río Piedras: Editorial Raíces

⁷² Cobas, J., & Duany, J. (1995). *Los cubanos en Puerto Rico: economía étnica e identidad cultural*. San Juan: Editorial de la Universidad de Puerto Rico.

ilegal y de extracción social popular⁷³. El primer grupo de inmigrantes dominicanos durante la década de los sesenta y principios de los setenta, fue motivado por razones políticas. El segundo flujo migratorio de este grupo ha afectado a la República Dominicana durante el siglo XVIII. Este movimiento se caracteriza por la naturaleza ilegal de la inmigración, por una extracción social diferente de los migrantes- predominando los elementos de clase media baja y del proletariado de las ciudades y de las capas medias bajas del campesinado.⁷⁴

El carácter ilegal de esta inmigración asume diferentes modalidades. Una primera forma consiste en la violación de los términos de la visa de no- inmigrante, cuando ésta ha sido otorgada legalmente por el consulado norteamericano en la República Dominicana. Regularmente el visitante prolonga su estadía más allá del plazo otorgado por las autoridades de inmigración y realiza labores remuneradas que no les están permitidas. Una segunda modalidad es la representada por los que viajan con documentos falsificados. Una tercera forma lo es por medio de viajes ilegales, empleándose para ello diferentes vías;⁷⁵ las más comunes son: como polizones en barcos mercantes, dentro de furgones o en el tanque del lastre. Por su cercanía a Puerto Rico, utilizan embarcaciones ligeras de motor o las llamadas “yolas”. Se calcula que aproximadamente para fines del siglo XX unos 18.000 dominicanos viajan anualmente a Puerto Rico empleando esta vía. Existe una alta tasa de desempleo, los salarios son bajos, alto costo de vida. En suma una

⁷³ Hernández, J., (Ed.). (1989). Centro de Investigaciones del Caribe y América Latina (CISCLA). *Los Inmigrantes Indocumentados Dominicanos en Puerto Rico: Realidad y Mito*. Estudios sobre la Sociedad y Cultura Puertorriqueña, Núm. 3 (Nueva Serie). San Germán: Centro de Publicaciones Universidad Interamericana de Puerto Rico.

⁷⁴ Ibid., pág. 58.

⁷⁵ Ibid., pág. 59.

agricultura improductiva combinada con una industrialización de capital intensivo han obligado a un sector del campesinado y el proletariado a emigrar.

Las intrigas políticas se entrelazan con la pobreza material de la República Dominicana. La escasez de tierras cultivables ha desplazado a miles de pequeños agricultores, particularmente en las zonas de latifundios azucareros en el este del país. A partir de 1979, la depresión de los precios del azúcar en el mercado internacional estancó toda economía dominicana y expulsó a miles de campesinos hacia las grandes ciudades como Santo Domingo y Santiago de los Caballeros. Los centros urbanos han sido incapaces de absorber las masas rurales de la República Dominicana.⁷⁶

2.4.4. Características sociodemográficas de los inmigrantes dominicanos

Esa primera oleada de inmigrantes contenía un gran número de profesionales y empresarios de clase media y clase media alta, que buscaban nuevas fronteras de desarrollo fuera de su país. En 1970, una cuarta parte de la fuerza laboral dominicana en Puerto Rico estaba compuesta de profesionales, técnicos, gerentes y administradores⁷⁷ La mayoría de los inmigrantes dominicanos procedían de dos áreas: Santo Domingo y Región del Cibao. Los datos también sugieren que la mayoría de los dominicanos tuvo experiencia urbana antes de emigrar. En cuanto a la edad y sexo, la población dominicana en Santurce se concentraba en las edades jóvenes y más productivas económicamente, entre 11 y 40 años, y el flujo migratorio dominicano contiene una mayor proporción de mujeres. El promedio de escolaridad de los dominicanos en Santurce es de un octavo grado. Sin embargo, las diferencias entre hombres y mujeres

⁷⁶ Ibid., pág. 66.

⁷⁷ Duany, J., (Ed.). (1990). *Los dominicanos en Puerto Rico: Migración en la semi-periferia*. Río Piedras: Ediciones Huracán.

migrantes son apreciables. Una de cada cuatro mujeres dominicanas apenas había completado 3 años de escuela, comparado con uno de cada 25 hombres. Por otro lado, una mayor proporción de hombres que de mujeres había completado la escuela secundaria. En los niveles educativos más altos, los hombres superaban a las mujeres dominicanas.

Resumiendo, el flujo migratorio dominicano hacia Puerto Rico tiene las siguientes características socio-demográficas. Para empezar, el flujo se origina sobre todo en las áreas rurales y las ciudades más pequeñas de la República Dominicana. Además, la mayoría de los inmigrantes son adultos jóvenes, especialmente mujeres. Finalmente, los inmigrantes tienen un promedio de educación elemental. El origen regional, la edad, el sexo y la escolaridad limitan las oportunidades de los dominicanos para incorporarse al segmento primario del mercado laboral de Santurce.⁷⁸ En este contexto, la función de los inmigrantes ha sido proveer una mano de obra barata y abundante, al margen de las leyes laborales de Puerto Rico. Precisamente, el valor de la migración para los dueños de empresas pequeñas y competitivas radica en el precio más bajo y la docilidad de la mano de obra dominicana. Al no estar protegidos por la ley, ni regulados por el Estado, los trabajadores informales de la República Dominicana representan una salida económica para los patronos en Puerto Rico.

Al mismo tiempo, los trabajadores informales dominicanos benefician a la clase media puertorriqueña al proveerle servicios más baratos, tales como el servicio doméstico y los servicios de reparación.⁷⁹ Son las mujeres las que se dedican a realizar tareas domésticas, servicios en cafeterías y el comercio en general. Las razones que las motivan

⁷⁸ Ibid., pág.68.

⁷⁹ Ibid., pág. 64.

para dejar a su patria son principalmente económicas. Dejan sus familias y a sus hijos con algún familiar o con los abuelos. Ya devengando un salario, las migrantes comienzan a enviar dinero a sus familiares para su manutención. Una vez establecidas en Puerto Rico, muchas mujeres mandan a buscar a los hijos que quedaron en la República Dominicana y en muchos casos les hacen el contacto para incorporarlos al trabajo asalariado en la isla.⁸⁰ En rigor, la comunidad dominicana en Santurce consiste en grupos domésticos relacionados entre sí por medio del parentesco, el compadrazgo y la amistad.⁸¹

El censo de 1980 registra que 20.558 inmigrantes dominicanos vivían legalmente en Puerto Rico (U.S. Department of Commerce 984b:1). En 1986 había 23.266 dominicanos en el país con residencia legal. Además, alrededor de 13.000 dominicanos solicitaron amnistía bajo las disposiciones de la ley Simpson-Rodino. En total, para 1988 se habían registrado unos 36.000 dominicanos como residentes legales o solicitantes para la residencia legal. Sin embargo, esta cifra no incluye a los inmigrantes admitidos con residencia legal durante el 1987 y 1988, calculados en unos 1.200 cada año, ni a los inmigrantes indocumentados que no solicitaron amnistía, porque no eran elegibles ni confiaban en el programa. Aunque es imposible calcular con certeza el número de indocumentados que no solicitaron amnistía, una estimación razonable, proporcionada por el Consulado Dominicano en Puerto Rico, es de unos 3.000. El gran total de dominicanos con residencia legal, más los que solicitaron amnistía, más los

⁸⁰ Ibid., pág. 79.

⁸¹ Hernández, J., (Ed.). (1989). Centro de Investigaciones del Caribe y América Latina (CISCLA). *Los Inmigrantes Indocumentados Dominicanos en Puerto Rico: Realidad y Mito. Estudios sobre la Sociedad y Cultura Puertorriqueña*, Núm 3 (Nueva Serie). San Germán: Centro de Publicaciones Universidad Interamericana de Puerto Rico. pág. 73

indocumentados no contados, suma unos 40.400 inmigrantes dominicanos en Puerto Rico en 1988.⁸²

La mayoría de los inmigrantes dominicanos vive en el área de San Juan, no se concentran en un solo barrio o sector de la ciudad. Además de Santurce, los dominicanos se encuentran en números significativos en Country Club, Bayamón, Puerto Nuevo, Río Piedras y otras partes de la isla. Suelen vivir en lugares céntricos comercializados que muestran señales de deterioro residencial.⁸³ La proximidad física del país de origen y la posibilidad de mantener una relación continuada con la comunidad y la familia que no ha emigrado, le permiten al dominicano migrante reconstituir en Puerto Rico una zona más de su país. Se trata de redefinir en el nuevo territorio un imaginario reactivado por medio de ciertos artefactos culturales—como la música, el baile, la cocina y el acento en el lenguaje—unos vínculos muy intensos con la comunidad nacional próxima al nuevo lugar del asentamiento.⁸⁴

2.4.5. Integración de las personas indocumentadas a la sociedad puertorriqueña

Los inmigrantes indocumentados de Santurce se concentran en sectores marginales como Barrio Obrero, Villa Palmeras, la Parada 15 y la Calle Loíza. Este patrón de vivienda refuerza el encapsulamiento étnico de la comunidad dominicana en la Isla. Se trata pues de una comunidad cerrada sobre sí misma y sobre sus propias creencias y costumbres tradicionales. La persistencia cultural de los dominicanos en

⁸² Ibid., pág. 92-93.

⁸³ Ibid., pág. 94.

⁸⁴ Martínez-San Miguel, Y. (1998). De ilegales e indocumentados: representaciones culturales de la migración dominicana en Puerto Rico. *Revista de Ciencias Sociales*. 4 (1). Río Piedras: Centro de Investigaciones Sociales Universidad de Puerto Rico.

Puerto Rico es notable en sus asociaciones políticas y grupos musicales.⁸⁵ La comunidad dominicana de Santurce carece de una organización formal elaborada (San Juan Star, 23 de febrero de 1987). Más bien depende de lazos informales que facilitan la transición de los migrantes al nuevo ambiente. Las pocas asociaciones voluntarias de los dominicanos en Santurce son de carácter recreativo y político. La asimilación cultural de los dominicanos a Puerto Rico probablemente se retrasará más que la de otros inmigrantes extranjeros- como los cubanos- que sí se han organizado formalmente para promover su causa comunal.⁸⁶

Los inmigrantes dominicanos encuentran empleos primordialmente en el sector de los servicios para los que no siempre están capacitados, sobre todo en la construcción, el comercio al detal y el servicio doméstico (Comisión de Trabajo, 1987). A pesar del resentimiento popular, los dominicanos continúan viniendo a Puerto Rico porque siguen habiendo oportunidades de empleo para ellos. Para los trabajadores puertorriqueños, estas oportunidades no son las más atractivas; pero para los extranjeros, ofrecen mejor remuneración que en su país de origen. Estas personas indocumentadas trabajan más horas por menos paga en condiciones de explotación que los puertorriqueños se niegan a aceptar. En ese sentido, la función primordial de la comunidad dominicana en Santurce es proveer de una fuerza laboral barata, desorganizada y manejable.⁸⁷

Mesenbourg⁸⁸ señala que los dominicanos y cubanos son las mayores comunidades de extranjeros que viven en Puerto Rico. El demógrafo sostuvo durante la

⁸⁵ Duany, J., (Ed.). (1990). *Los dominicanos en Puerto Rico: Migración en la semi-periferia*. Río Piedras: Ediciones Huracán. Pág. 67.

⁸⁶ Ibid., pág. 68.

⁸⁷ Ibid., pág.69.

⁸⁸ Mesenbourg, T. (2011) Cubanos y dominicanos lideran población extranjera en Puerto Rico. *Revista Encuentro*. Recuperado el 15 de febrero de 2015 de: <http://www.cubaencuentro.com/cuba/noticias/cubanos->

presentación del estudio “Habitantes en Puerto Rico y los Estados Unidos del 2000 al 2010”, que de los 3.7 millones de habitantes en Puerto Rico, 68.036 son dominicanos y 17.860 son cubanos. Mesenbourg resaltó que la población dominicana aumentó en más de 12,000 personas desde el 2000 en la isla caribeña, mientras que la cubana, disminuyó en 2.000 durante la pasada década.

En la tabla 2 presenta las personas inmigrantes intervenidas por la Guardia costanera.

Tabla nº 2

Personas inmigrantes intervenidas entrando a Puerto Rico

Año	Cantidad de personas
2007	4.055
2008	1.860
2009	1.293
2010	531
2011	932

Fuente: Periódico Diario Libre.com, del 8 de noviembre de 2011.

Como se muestra en la tabla 2, entre 2007 y 2011, 8.671 personas inmigrantes indocumentados entraron a Puerto Rico y fueron intervenidas por la guardia costanera. Se va presentando una merma de aquellas personas de nacionalidad dominicana ya que se lograron acuerdos entre Puerto Rico y la República Dominicana para buscar alternativas

al flujo migratorio. Además, en el siglo XXI la economía en la Republica Dominicana ha presentado una mejoría, siendo este uno de los factores para emigrar.

2.5. Los Aspectos educativos y el multiculturalismo

Puerto Rico es una sociedad multicultural en cuyo seno existen grupos que se distinguen entre sí. La inmigración de ciudadanos de diferentes etnias en Puerto Rico tiene profundas implicaciones para el sistema educativo local, el cual sirve a miles de estudiantes. Estos estudiantes inmigrantes merecen una educación que les abra la puerta a mejores oportunidades y acceso al mundo laboral. Si usamos como referencia el sistema educativo norteamericano, vemos que Puerto Rico debe moverse hacia un sistema educativo multicultural, sobre todo en áreas donde la presencia de estudiantes dominicanos, cubanos, chinos y de otras etnias está más concentrada.

La educación intercultural ha sido investigada extensamente en los Estados Unidos durante las pasadas décadas Atwater⁸⁹, (1994); Banks and McGee-Banks⁹⁰, (1995); González-Espada⁹¹, (2004); Weinberg⁹², (1977). Nieto (1996)⁹³ define la educación multicultural de la siguiente manera:

“Es un proceso de reforma educativa [...] que reta y rechaza el racismo y otras formas de discriminación en las escuelas y en la sociedad mientras acepta y afirma el pluralismo (étnico, racial, lingüístico, religioso, económico y de género, entre otros) que

⁸⁹ Atwater, M. M. (1994). *Research on cultural diversity in the classroom*. En D. L. Gabel (ed.), *Handbook of research on science teaching and learning*. New York, NY: Macmillan, pág. 558-576.

⁹⁰ Banks, J. A., & McGee-Banks, C. A. (1997). *Multicultural education: Issues and perspectives*, 3rd ed. Boston, MA: Allyn and Bacon.

⁹¹ González-Espada, W. J. (2004). “Multicultural education: Helping all students succeed in science.” *Electronic Journal of Literacy through Science*, 3(12), 1-14.

⁹² Weinberg, M. (1977). *A history of race and education in the United States*. Cambridge, MA: Cambridge University Press.

⁹³ Nieto, S. (1996). *Affirming diversity: The sociopolitical context of multicultural education*. White Plains, NY: Longman Publishers, p. 307.

los estudiantes, sus comunidades y sus maestros representan. La educación multicultural permea el currículo y las estrategias de enseñanza usadas en la escuela, así como las interacciones entre maestros, estudiantes, padres y la escuela como institución”. La educación multicultural se fundamenta en tres pilares.⁹⁴

Es importante asegurar a todos los estudiantes igualdad de oportunidades educativas, independientemente de su género, clase social, raza, etnicidad identidades y características culturales. La estructuración de un sistema educativo debe realizarse tomando en consideración las diferencias culturales de los estudiantes que lo componen.

Según González señala que el multiculturalismo funciona ya con una idea clara de la cultura como clave de la identidad personal y colectiva. La misma funciona con la idea que la cultura es el “horizonte total de la existencia humana”⁹⁵. Por tal razón, la cultura tiene una dimensión geopolítica indeclinable. El autor señala que el multiculturalismo surge como una consideración a la diversidad cultural que asume la integración de la propia cultura de referencia en la que operen diferentes culturas. En la medida en esa integración se alcanzase, se determinará el grado alcanzado.

Según González- Espada ⁹⁶ la forma en que un sistema educativo está organizado tiene la posibilidad de afectar negativamente a aquellos estudiantes que no pertenecen al grupo dominante o cuya características culturales sean diferentes a las del grupo dominante. Señala el autor que las creencias y percepciones de maestros, administradores y otros estudiantes con respecto a los grupos minoritarios pueden crear un ambiente

⁹⁴ Banks, J. A., and McGee-Banks, C. A. (1997). *Multicultural education: Issues and perspectives*, 3rd ed. Boston, MA: Allyn and Bacon.

⁹⁵ González, G. (2008). *Interculturalidad y Convivencia*. Madrid: Biblioteca Nueva. pág 60.

⁹⁶ González-Espada, W. J. (2006). “Inmigración y Multiculturalismo educativo: un caso de los estudiantes dominicanos en las escuelas puertorriqueñas”. *Revista Iberoamericana de Educación*, 36(12).

escolar hostil y que no promueva ni la igualdad educativa, ni la completa inclusión de estos grupos en la sociedad receptora. En el contexto puertorriqueño son muy escasos los proyectos de investigación sobre el multiculturalismo educativo en las escuelas. Por otro lado, González-Espada señala que la literatura relacionada con el multiculturalismo provee sugerencias que pueden ser adaptadas al contexto puertorriqueño con el fin de comenzar a reestructurar el ambiente escolar y promover una educación multicultural en áreas de alta densidad de inmigrantes.

CAPÍTULO TERCERO:

POLÍTICA PARA LA INTEGRACIÓN DE LA POBLACIÓN INMIGRANTE EN EL SISTEMA EDUCATIVO PUERTORRIQUEÑO

En capítulos anteriores se ha constatado la incidencia del fenómeno inmigratorio en Puerto Rico. De una forma u otra, todas las comunidades escolares han experimentado el hecho de que las escuelas acogen cada vez más en sus salones de clases a alumnos de procedencia geográfica y cultural muy diversas. Es muy cierto, que este pluralismo cultural es un valor enriquecedor para la convivencia, por la procedencia geográfica y cultural muy diversa de los alumnos. Puede lograr promover en los alumnos actitudes de tolerancia y respeto. La llegada de estos alumnos supone la aparición de nuevos retos educativos. Entre otros, debe recordarse que todo alumno tiene el derecho a lograr una educación de excelencia y que su lugar de origen no interfiera en el logro de su desarrollo personal, intelectual, social y emocional.

La importancia de las políticas públicas creadas por el gobierno, para García Llamas son una demanda para que

“... la educación en su sentido más amplio, ... se comprometa en la tarea de conseguir la integración de las minorías, de combatir cualquier forma de exclusión, de discriminación en razón de religión, lengua o costumbres, de manifestación de racismo, de xenofobia, de intolerancia que altere la coexistencia pacífica. Igualmente, debe proporcionar la comprensión del otro, de su derecho a la diferencia. A la práctica educativa en la escuela y fuera de ella se la reclama el fomento de aprendizaje que faciliten perspectivas diversas y críticas con el objetivo de mejorar las posibilidades de convivencia y de justicia. En suma se trata de aprender para vivir juntos y en el respeto de la diversidad cultural”⁹⁷.

⁹⁷ García Llamas, J., Pérez Serrano, G., Sarrate Capdevila, M., Pérez Serrano, M., Miguel Badesa, S., Hernando Sanz, M., Aguirre de Miguel, J. (2003). *Diversidad cultural e inclusión social*. Ediciones Tempora: Madrid. pág. 33.

Se pretende un modelo intercultural que Essomba⁹⁸ lo define como “todos los ciudadanos son y deben ser iguales ante la ley y en el marco de las relaciones cotidianas”. La interculturalidad está vinculada a que exista la igualdad social. Así el gobierno mediante la promulgación de leyes busca crear ese espacio de igualdad.

3.1 Conceptualización de la educación inclusiva

Un reto con el que se enfrenta el sistema educativo universal es ofrecer a sus estudiantes una educación inclusiva y de calidad. La educación se considera un derecho humano fundamental y la base para alcanzar una cohesión social. La iniciativa *Educación para todos*, enunciada en el Foro Mundial sobre la Educación que tuvo lugar en Dakar, en el año 2000, suscrita por 164 países, incluye entre sus desafíos y compromisos, establecidos en el *Marco de Acción de Dakar*, los de formular políticas educativas inclusivas y lograr la plena participación en el aprendizaje de todos los niños y niñas.⁹⁹

La UNESCO señala en sus directrices para la inclusión:

“que la educación inclusiva es concebida como un proceso amplio que permite abordar y responder a la diversidad de las necesidades de todos los educandos a través de la mayor participación en el aprendizaje, las actividades culturales y comunitarias y reducir la exclusión dentro y fuera del sistema educativo. Lo anterior implica cambios y modificaciones de contenidos, enfoques, estructuras, estrategias basadas en una visión común que abarca a todos los niños y niñas. El objetivo de la inclusión es brindar respuestas apropiadas al amplio espectro de necesidades de aprendizaje tanto en entornos formales como no formales de la educación. Debe servir para analizar cómo transformar los sistemas educativos y otros

⁹⁸ Essomba, M. (2008). *La gestión de la diversidad cultural en las escuelas*. Editorial Grao: Barcelona.

⁹⁹ UNESCO (2005). *Hacia las sociedades del conocimiento, Informe mundial de la Unesco*. Paris: Ediciones Unesco. Recuperado el 5 de abril de 2015 <http://unesdoc.unesco.org/gestio/infunesco>.

entornos de aprendizaje, con el fin de responder a la diversidad de los estudiantes.

Este enfoque de la educación inclusiva es sumamente amplio y genera múltiples interpretaciones y contradicciones debido a la naturaleza dilemática del término. Sin embargo, diferentes autores como Echeita¹⁰⁰ y Ainscow¹⁰¹ han tratado de definirlas. Estos autores definen la inclusión de forma tal que pueda ser utilizada por todo el mundo superando cualquier tipo de confusión que se hubiera generado por las directrices de la UNESCO. Según Rodríguez¹⁰² estos establecen cuatro elementos funcionales de la inclusión, de manera que la puesta en práctica de los mismos se lograría la educación inclusiva. Señala que estos cuatro elementos son: (1) la inclusión como proceso; (2) la inclusión busca la presencia, la participación y el éxito de todos los estudiantes; (3) la inclusión precisa la identificación y (4) la eliminación de barreras o fracaso escolar. Estos postulados se dirigen a una transformación en la educación que supere las teorías de adaptación de los siglos pasados.

González Arnaiz¹⁰³ propone una propuesta de educación inclusiva que contiene tres principios fundamentales que serían:

- **Igualdad**

Para este modelo de educación inclusiva, el reto o el desafío va más allá de proveer igualdad de oportunidades que todos los estudiantes tienen que tener, con el

¹⁰⁰ Echeita, G. (2004) ¿Por qué Jorge no puede ir al mismo colegio que su hermano?: Un análisis de algunas barreras que dificultan el avance hacia una escuela para todos y para todas. *REICE Revista Electrónica Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación*, 6(2), 9-18.

¹⁰¹ Ainscow, M. (2001). *Desarrollo de escuelas inclusivas: ideas, propuestas y experiencias para mejorar las instituciones escolares*. Madrid: Narcea.

¹⁰² Rodríguez, H. (2015) *Marco de referencia internacional y modelos emergentes en educación en educación inclusiva*. En Escarbajal, A. (2015). *Comunidades interculturales y democráticas*. Madrid: Narcea, SA. pág. 39-51.

¹⁰³ González Arnaiz, G. (2007). La Educación Inclusiva: una alternativa de calidad. *Revista Inafocam*, 1(1), 10-16.

respeto de las diferencias individuales. Es importante, que los estudiantes tengan la igualdad de resultados, al margen del origen socio-cultural, económico y de género que garanticen su inclusión social. Lograr ciudadanos integrados en su contexto social, no deriva solo del resultado educativo en el nivel de las calificaciones.

- **Comprensividad**

La comprensividad se refiere a la necesidad de mantener, por parte de la escuela, un currículo básico y común a lo largo de un periodo largo; sobre todo en la enseñanza obligatoria. Este principio tiene en mente una formación integral de los individuos y de las personas para ser actores en su sociedad de referencia. La formación integral es la comprensividad.

- **La globalización**

La globalización manifiesta el esfuerzo y el interés de la escuela para ofrecer al alumno una visión global, esto quiere decir, una visión integrada e integradora. Hay que aclarar que no se está hablando del mundo globalizado, ni de economía globalizada. En la educación inclusiva, la globalización es la visión que prepara al alumno para enfrentarse con los problemas de la vida. Esto se lleva a cabo desde las distintas disciplinas curriculares. Además, desde las matemáticas o desde la historia se tiene que dar una visión integradora. Es importante tomar en cuenta siempre que una excesiva especialización tiende a excluir, a separar, en vez de tender a incluir.

González Arnaiz establece que si se desea evaluar el potencial inclusivo de un centro que esté basado en los tres principios antes mencionados se tienen que tener en cuenta tres aspectos: (1) la capacidad para crear una cultura inclusiva; (2) desarrollo y despliegue de políticas inclusivas y (3) llevar a cabo prácticas educativas inclusivas. Un

proyecto de educación inclusiva, tiene como objetivo “*integrar la diversidad, tiene que ver con una serie de valores a cultivar a lo largo y ancho de todo el proceso educativo. Valores que son transversales, en el sentido de que iluminan todas las zonas de la labor educativa, incluidos los aspectos curriculares de cada una de las áreas o asignaturas que componen el proyecto educativo, a todo el centro y, a la larga, a toda la sociedad*”¹⁰⁴.

Arró¹⁰⁵ y sus colaboradores realizaron el estudio sobre el *Profesorado ante una escuela inclusiva*, en la cual se cuestiona si el profesorado está preparado para atender a la diversidad de los estudiantes de los centros de enseñanza obligatoria y realiza prácticas inclusivas. En el estudio se recopiló información sobre 70 profesores pertenecientes a distintos centros educativos de la provincia de Castellón. Los resultados de este estudio demostraron que los profesores llevan a cabo prácticas educativas inclusivas independientemente de la educación que han recibido. Sin embargo, se observó que las actividades más favorables hacia la diversidad vienen acompañadas de prácticas más inclusivas. Esto significa que los profesores que creen en las diferentes formas de agrupamiento pueden influir favorablemente y el ajuste de la programación puede beneficiar la participación de todos. Estas actitudes se relacionan, según los autores, con el reconocimiento del esfuerzo que debe realizar el estudiante con necesidades educativas especiales, como muchos inmigrantes, respetan sus estilos de aprendizaje y busca recursos alternativos. Tiene un mayor compromiso con otros docentes para lograr trabajar los problemas en conjunto. Están pendientes de que los recursos de las escuelas respondan a las necesidades de los estudiantes. El maestro y el estudiante se unen para

¹⁰⁴ Ibid, pág. 13.

¹⁰⁵ Arró, Robert. M., et al. (2015). *El profesorado ante la educación inclusiva*. Jornadas de Investigación Universidad Jaume.I. Recuperado el 15 de mayo de 2015 de www.uji.es/lben/publ/editionsL_Fi/o?psico/2pdf.

planificar el trabajo que se va a realizar en el salón de clases. Los maestros que se sienten con las herramientas necesarias para atender la diversidad son más flexibles y colaborativos para atender las situaciones. El estudio concluye que la sensibilización y las actitudes parecen ser las bases para poder ejecutar prácticas educativas inclusivas en el salón de clases.

Davis y sus colaboradores¹⁰⁶ señalan que las universidades tienen un gran desafío que consiste en preparar a los futuros profesores para el trabajo con alumnos diversos. Los futuros maestros para que puedan trabajar eficazmente con los estudiantes de diversas culturas en todos los niveles, tienen que familiarizarse con algunos de los principales problemas que enfrentan los estudiantes en la sociedad actual. Muchos maestros perciben la diversidad como algo negativo, y piensan que el entorno escolar se ve afectado negativamente cuando se reciben estudiantes inmigrantes. Es importante proveer, a los futuros maestros y a los que ya lo son, capacitación sobre el tema de la multiplicidad y como atenderla. Estos autores recomiendan el uso de la literatura como el medio más eficaz para familiarizar a los maestros y futuros educadores sobre la diversidad cultural y la pedagogía.

Según Martínez¹⁰⁷ los maestros tienen la responsabilidad de reconocer que la diversidad incluye a todos los miembros de la sociedad, sean extranjeros o no. Deben entender y aprender realmente lo qué es la diversidad. Para poder lograrlo hay que estudiarla, incorporarla a sus personas, empaparse de ella e integrarla a sus vidas ya que la diversidad no puede ni debe ser un obstáculo en el proceso educativo ni en el

¹⁰⁶ Davis, K., Brown, B., Liedel-Rice, A., Soeder, P. (2005). Experiencing Diversity through Children's Multicultural Literature. *Kappa Delta Pi Record*, 41(4), 176-179. Recuperado el 20 de junio de 2015 de <http://eric.ed.gov/?id=EJ72489.4>

¹⁰⁷ Martínez, M. (2006). Críticas al enfoque de educación intercultural y consecuencias prácticas. *ESE: Estudios sobre educación*, 10(1), 121-136.

desarrollo de una sociedad justa o en el establecimiento de relaciones interpersonales sin prejuicios. Los maestros tienen que superar la intolerancia y la intransigencia con las personas que creen son diferentes no importan si son inmigrantes, discapacitados, negros, blancos o amarillos. Los maestros tienen que conocer lo que es la diversidad para que puedan ser inclusivos en la implantación de sus estrategias educativas en la sala de clases.

El logro de la inclusión educativa conlleva un largo camino por recorrer. Además, se tienen que superar las múltiples barreras que se presentan en cada país para lograr una educación inclusiva. Sin embargo, para allanar el camino los organismos internacionales han ido promulgando normas y declaraciones que respaldan un modelo de educación inclusiva que atienda a toda la población de acuerdo a sus necesidades y se evite la discriminación. Entre las declaraciones más importantes que ha influido en todas las naciones para promulgar la educación inclusiva incluyendo a Puerto Rico están: *La Declaración de los derechos del niño (ONU, 1959)*; *Declaración de las Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial (ONU, 1963)*; *Pacto internacional de derechos económicos, sociales y culturales (ONU, 1976)*; *convención de las Naciones Unidas sobre los derechos del Niño (ONU, 1990)*; *Declaración mundial sobre la educación para todos (UNESCO, 1990)*; *Declaración de Salamanca de principios, política y práctica para las necesidades educativas especiales (UNESCO, 1994)*; *Conferencia Mundial sobre la mujer (ONU, 1995)*; *Informe a la UNESCO de la comisión Internacional sobre la Educación para el Siglo XXI (Delors, 1996)*; *Marco de Acción de DAKAR (UNESCO, 2000)*; *Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad (ONU, 2006)*; *Conferencia Internacional “La*

educación inclusiva: vía para favorecer la cohesión social”(Ministerio de Educación, 2010); Declaración de la XX Cumbre Iberoamericana “Mar del Plata (OIE, 2010).

Estas normas establecidas por los organismos internacionales han llevado a muchos países, incluyendo a Estados Unidos y Puerto Rico a destacar la importancia de una educación inclusiva. Es conocido por todos, que los inmigrantes han luchado en los Estados Unidos por lograr alcanzar múltiples derechos incluyendo la educación, aunque no sean ciudadanos norteamericanos y en Puerto Rico no ha sido la excepción. En el inciso 3.2 haremos un análisis de la política pública establecida en Puerto Rico para atender la educación inclusiva.

3.2. Política Pública para la protección de los derechos de los estudiantes inmigrantes

Durante los siglos de dominación española la educación no fue de interés gubernamental. Como hemos señalado en el Capítulo 2, la enseñanza se ofrecía en la Isla de la misma forma que se proporcionaba en Europa, a través de escuelas religiosas o privadas o por tutores a hijos de familias acaudaladas. En 1865, el Sistema de Educación Pública fue creado a través de un decreto que promulgó el Gobernador de Puerto Rico. En el 1899, el Sistema de Educación Pública se implantó mediante órdenes del Gobierno Militar y tuvo su primera Ley Orgánica en el año 1901 bajo la Ley Foraker. La Ley Foraker creó el Comisionado de Instrucción para la Isla y fue nombrado Martín G. Brumbaugh como el primer Comisionado de Instrucción de Puerto Rico. Brumbaugh fue nombrado por el Presidente William McKinley en cumplimiento de la Ley Foraker.

Para el año 1945, comienzan a escucharse repetidas críticas al Sistema de Educación Pública. La mayoría de las críticas giraban en torno a la calidad de la enseñanza, la estructura centralizada del Departamento y la insensibilidad burocrática de sus funcionarios.¹⁰⁸ En 1952 se crea el Estado Libre Asociado de Puerto Rico como institución sociopolítica, que confiere autoridad para ordenar y reglamentar las actividades y asuntos de sus ciudadanos. Los poderes del Estado Libre Asociado están establecidos en la Constitución. El Estado tiene la responsabilidad de llevar a cabo la prestación de aquellos servicios requeridos por la sociedad, en forma ordenada y eficiente. Entre estos servicios está la educación. Las naciones reconocen la educación como un derecho inalienable del ser humano.

3.2.1. Constitución de Puerto Rico

La Ley Núm. 5 de 24 de julio de 1952, en su exposición de motivos recoge la trascendencia y magnitud del derecho a la educación en Puerto Rico.

La Sección 1 del Artículo II de la Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico declara:

“todos los seres humanos son iguales ante la ley”. El reconocimiento constitucional de la condición de igualdad de todos los seres humanos impone al Gobierno del Estado Libre Asociado de Puerto Rico la responsabilidad indelegable de proteger, promover, defender, fomentar y crear las circunstancias particulares que propendan a la igual calidad de vida de todos los habitantes de Puerto Rico.

¹⁰⁸ Ramos Ortiz, A. (2004). Análisis de los derechos constitucionales de los estudiantes del Sistema de Educación Pública de Puerto Rico. *Revista Jurídica de Lex Juris de Puerto Rico*. Recuperado el 12 de junio de 2015, de: <http://www.lexjuris.com/revista/opcion1/2004/analisis%20de%20los%20derechos%20constitucionales%20de%20los%20estudiantes%20de%20puerto%20rico.htm>.

El estudiante tiene que ser prioridad para el Estado, por tal razón, la Sección 5 del Artículo II de nuestra Constitución declara que:

“toda persona tiene derecho a una educación que propenda al pleno desarrollo de su personalidad y al fortalecimiento del respeto de los derechos del hombre y de las libertades fundamentales”.

De acuerdo al *Proyecto del Senado, P. del S. 1314, del 20 de febrero de 2015* presentado por los senadores Bhatia Gautier, Nadal Power y Nieves Pérez se establece que la Constitución de Puerto Rico reconoce el derecho a la educación para todas las personas, sin hacer distinción sobre ciudadanía o estatus migratorio. Los autores del Proyecto señalan que la política pública del Gobierno del Estado Libre Asociado de Puerto Rico ha sido hacer valer los postulados de la Constitución enalteciendo los principios esenciales de igualdad humana en sus distintos contornos. En el ámbito de la educación, se adoptó el 21 de febrero de 2013 la Orden Ejecutiva, OE-2013-008, realizada por el gobernador Alejandro García Padilla para garantizar que todos los habitantes de Puerto Rico tengan acceso al sistema público de enseñanza, independientemente de su estatus migratorio.

Por otro lado, el Tribunal Supremo de los Estados Unidos de América ha reconocido este principio al establecer que los extranjeros, aún aquellos que no estén legalmente autorizados a estar o permanecer en los Estados Unidos de América, merecen la igual protección de las leyes y la protección del debido proceso de ley. Por lo que ningún estudiante puede ser discriminado por razón de su situación legal o estatus migratorio, y mucho menos puede negársele el acceso al sistema público de enseñanza.

La educación es la herramienta más poderosa para el desarrollo social, cultural y económico de cualquier persona. Negarle a un ser humano el acceso al sistema de

educación pública es simplemente inaceptable. Por tal razón la Asamblea Legislativa de Puerto Rico quiere procurar que este derecho de acceso a una educación pública y gratuita incluya a todos los estudiantes y que así se disponga expresamente mediante esta Ley.

3.2.2. Ley Número 149 de 15 de julio de 1999, según enmendada Ley Orgánica del Departamento de Educación

Esta ley crea el sistema educativo de educación pública basado en escuelas de la comunidad con autonomía académica, fiscal y administrativa, dispone los derechos y obligaciones de los estudiantes y el personal docente y no docente de las escuelas. Además, define las funciones del Secretario de Educación, las del Director y las del Facilitador; autoriza al Secretario de Educación a formular e implantar reglamentos para el gobierno del Sistema de Educación Pública. Es responsabilidad del Departamento de Educación poner en función tanto la Ley 149 del 15 de julio de 1999, como otras leyes que son importantes para garantizar los derechos de una educación de excelencia para todos los estudiantes del sistema educativo público incluyendo los niños inmigrantes¹⁰⁹.

3.2.3. Ley Número 195 de 22 de agosto de 2012, La carta de derechos de los estudiantes de Puerto Rico

La Ley número 195 de 22 de agosto de 2012 se aprueba con el propósito de crear “La Carta de Derechos del Estudiante” estableciendo como política pública del Gobierno de Puerto Rico, que los estudiantes representan la esperanza y el futuro capital humano

¹⁰⁹ Acosta, J. (2003). La Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico y el Derecho a la Educación. *El Sol*, (1), 8-9. Acosta.

de Puerto Rico; definir cuáles son los derechos de los estudiantes y crear mecanismos judiciales expeditos para reivindicar tales derechos, en particular los de educación especial; establecer los deberes del Estado y las responsabilidades que deberán tener los estudiantes y sus padres o encargados en Puerto Rico; y para otros fines relacionados. Esta carta de derechos es de aplicabilidad a todos los estudiantes del sistema educativo en Puerto Rico. Por lo tanto se hace extensible a los estudiantes que ingresan al sistema educativo aunque tengan estatus de inmigrantes.

En el Artículo 2 de esta ley se define el término estudiante como “toda persona entre cinco (5) y veintiún (21) años dedicada al estudio en un programa formal administrado por el Departamento de Educación de Puerto Rico”. Esto significa que toda persona con esas características es considerado estudiante y no hace alusión a su procedencia.

En el Artículo 3 Derechos Generales de los Estudiantes establece que:

”todas las personas tienen el derecho a educarse” y que la educación “provista por el Estado será gratuita para los estudiantes del Sistema Público de Enseñanza”. La enseñanza elemental y secundaria será obligatoria”. A todos los estudiantes se les garantizará la igual protección de las leyes y los derechos que les otorga la Constitución de Estados Unidos, las Leyes Federales, la Constitución de Puerto Rico y las demás leyes, reglamentos y ordenanzas que le sean aplicables. Los estudiantes tendrán, sin limitarse a, los siguientes derechos:

- 1) Recibir una educación que propenda al pleno desarrollo de su personalidad, de sus capacidades intelectuales, al fortalecimiento del ser humano y de sus libertades fundamentales.
- 2) Los programas de educación especial fomentarán el desarrollo óptimo de la personalidad, habilidades físicas, mentales y cognitivas de los estudiantes con necesidades especiales, ofreciéndoles tanto preparación académica como herramientas para su integración en la sociedad.
- 3) Los padres tendrán el derecho y la obligación de estar informados sobre el desempeño escolar de sus hijos, y la responsabilidad de asegurarse de que sus hijos asistan con regularidad a clases.

4) Los estudiantes tendrán derecho a conocer los criterios del proceso de evaluación al cual serán sometidos para la calificación de sus tareas académicas y evaluaciones; y a mantenerse informados de su progreso académico.

5) El estudiante tiene derecho a recibir una educación bilingüe, en la cual se le enseñe a comunicarse con fluidez en al menos los dos idiomas oficiales de Puerto Rico, el inglés y el español.

Los padres del estudiante menor no emancipado, o en su defecto su tutor o custodio, podrán comunicar al Departamento de Educación, su deseo de que el estudiante reciba su enseñanza en el idioma inglés. A tales efectos, éstos podrán solicitar admisión a algunas de las escuelas especializadas para dicho propósito sujeto a la disponibilidad de espacio y siguiendo las normas y reglamentos del Departamento.

6) Libertad de Expresión. Todo estudiante tendrá derecho a expresar sus opiniones, así como a disentir de las opiniones de sus maestros y otro personal escolar, en forma ordenada y respetuosa. Las autoridades escolares identificarán y acondicionarán espacios o áreas que puedan ser utilizadas por cualquier estudiante para colocar avisos y expresiones sobre cualquier asunto escolar, las cuales estarán sujetas a las normas establecidas en el Reglamento General de Estudiantes vigente del Departamento de Educación. Bajo ninguna circunstancia se alterará el orden establecido en las salas de clase y el plantel escolar.

a) Ninguna escuela pública, por sí, o mediante empleados o terceras personas, podrá castigar o tomar represalias o medidas disciplinarias o discriminatorias contra cualquier estudiante que decida participar de actividades o cursos militares, paramilitares o cuasi militares aprobados por el Gobierno estatal, federal o las entidades educativas.

7) Libertad Religiosa...

8) Igual Protección de las leyes...

9) Expedientes Estudiantiles: Privacidad y Acceso...

10) Derecho a una Educación Pública Gratuita y Segura.

a) La educación será gratuita y accesible a todo estudiante entre las edades de cinco (5) y veintiún (21) años en las escuelas públicas dentro del nivel primario y secundario.

b) Los estudiantes tendrán derecho a disfrutar de un ambiente escolar seguro; libre del uso y tráfico ilegal de drogas y armas, y libre de todo tipo de ataques a su integridad física, mental o emocional.

c) Los estudiantes tendrán derecho a una educación libre de discrimen,

maltrato o negligencia.

11) Currículos

Las escuelas públicas implantarán un currículo que desarrolle plenamente las capacidades intelectuales, imaginativas y emocionales de los estudiantes. Desarrollarán a su vez, las capacidades del educando en lo relativo a la sana convivencia del ser humano como miembro indispensable en una sociedad. Dichos currículos fomentarán en el estudiante su capacidad de análisis y pensamiento, dejando atrás la costumbre de la memorización y el embotellamiento de datos innecesarios. Además, la escuela fomentará el desarrollo de valores y la dignidad del ser humano.

12) La Educación Especial y el Acomodo Razonable.

Todo estudiante que posea alguna incapacidad física, mental o necesidad especial tendrá derecho a recibir los servicios necesarios de acuerdo a su condición y a que se le garantice un acomodo razonable acorde con sus necesidades, según establecido en la Ley 51–1996, conocida como la Ley de Servicios Educativos Integrales para Personas con Impedimentos, y los acuerdos del pleito de clase Rosa Vélez vs Departamento de Educación, KPE1980-1738. De tener algún impedimento o padecer alguna condición médica, los alumnos tienen el derecho a la confidencialidad con respecto a su información, de acuerdo a las leyes federales y estatales al respecto.

13) Acciones disciplinarias

En cualquier proceso disciplinario, el estudiante tiene derecho a un debido proceso de ley. Las acciones disciplinarias se llevarán acorde con lo establecido en el Reglamento General de Estudiantes vigente del Departamento de Educación. Como parte del debido proceso de ley, se le concederán a los estudiantes los siguientes derechos:

- a) Que se le notifique la falta y la sanción a imponerse. Esta, se notificará a los padres, tutores o encargados del estudiante, y en los casos de estudiantes mayores de edad, se les notificará directamente a los mismos.
- b) Que se le dé la oportunidad de poder ser escuchado y oído antes de ser sancionado.
- c) Ser juzgado ante una persona imparcial y competente.
- d) Tener conocimiento del reglamento estudiantil, el cual será un documento público y accesible para todos los estudiantes.

14) Cada estudiante tiene derecho a recibir una educación de excelencia.

15) Cada estudiante tendrá derecho a ser considerado como un aprendiz activo y capaz de interactuar en su entorno social.

16) Cada estudiante tendrá derecho a ser escuchado y que se respeten sus opiniones, como también tendrá la obligación de escuchar y respetar las opiniones de otros.

La carta derechos del estudiante les garantiza a los estudiantes inmigrantes la igualdad de protección que tienen los estudiantes puertorriqueños.

3.2.4. La Carta Circular del Departamento de Educación de Puerto Rico, Número 8 del año escolar 2014-15

En el Departamento de Educación de Puerto Rico las Cartas Circulares establecen la política pública del Secretario de Educación en torno a las normas y procedimientos que se van a dar en la Agencia. La Carta Circular Número 8 del año escolar 2014-15 establece la Política Pública para la enseñanza de estudiantes con limitaciones lingüísticas en español e inmigrantes. Esta carta establece que el Programa de Título III (*Language Instruction for Limited Spanish Proficient and Immigrant Students*), provee servicios para los estudiantes cuyo primer idioma no es el español y para los estudiantes inmigrantes con menos de tres (3) años en el sistema educativo. Esta matrícula se atiende a través del Programa de Limitaciones Lingüísticas en Español e Inmigrantes. Su objetivo es lograr que los estudiantes hablen, escriban, lean y comprendan el idioma español y alcancen sus metas académicas de acuerdo con sus objetivos anuales medibles. Estos estudiantes están protegidos por la Ley Federal “Civil Rights Act” de 1964 (CRA), la cual requiere que el Departamento de Educación de Puerto Rico (DE) identifique a todos los estudiantes con limitaciones lingüísticas en español con el fin de ofrecerles servicios.

En el Inciso B de la carta establece específicamente lo que se define como el Programa de Inmigrantes. Define que los estudiantes inmigrantes son aquellos estudiantes extranjeros que cumplen los siguientes requisitos: nacer fuera de los Estados Unidos o sus territorios; estar entre las edades de 3 a 21 años; y tener menos de 3 años y estar matriculados en un sistema escolar en Estados Unidos o sus territorios. El procedimiento para identificar los estudiantes inmigrantes comienza desde que la madre, o el padre o el encargado solicitan admisión a la escuela. El director de la escuela entrega los documentos correspondientes y solicita que completen la información del estudiante, que incluye el Componente de Padres y su documento *Home Language Survey (HLS)*. El director de la escuela verifica la información del *HLS* y determina si el estudiante cumple con los criterios para identificarlo como “inmigrante”, de acuerdo con la definición establecida en el programa Título III Parte A de la Ley de Educación Elemental y Secundaria (*ESEA*) (por sus siglas en inglés). El director de la escuela salvaguardará el documento físico del *HLS* como documento de apoyo para la validación de datos o monitorias por un término mínimo de 5 años. El Programa de Limitaciones Lingüísticas ofrecerá servicios y apoyo para lograr que estos estudiantes se incorporen a la cultura puertorriqueña y alcancen los estándares de excelencia del currículo de nuestro sistema educativo. Las oportunidades educativas pueden incluir alfabetización a la familia, capacitación a los padres para apoyar a sus hijos en el proceso de aprendizaje, tutorías, mentoría, servicios de consejería, adquisición de materiales educativos, programados y tecnología.

Por otro lado, una vez el estudiante inmigrante es aceptado en un centro educativo público en adición a los servicios educativos provistos por el Programa de Título III

(Language Instruction for Limited Spanish Proficient and Immigrant Students), tiene derecho a los servicios que se proveen a todos los estudiantes del sistema.

3.2.5. Ley Pública 108-446 de 3 de diciembre de 2004, según enmendada.

Esta ley conocida como “Individuals Education Improvement Act” (IDEIA) por sus siglas en inglés. Enmienda la ley Pública 105-17 de 4 de junio de 1997. Establece el derecho de todos los estudiantes con limitaciones a una educación pública, gratuita y apropiada. Esto incluye a todos los estudiantes incluyendo los estudiantes inmigrantes.

3.2.6. Ley Pública 109-270, de 12 de agosto de 2006. Conocida como la “Ley Carl D. Perkins”

Esta ley tiene el propósito de desarrollar las destrezas académicas, vocacionales y técnicas de los estudiantes que participan de los programas de educación vocacional y tecnológica, incluyendo los estudiantes con limitaciones. Esta Ley garantiza la igualdad de acceso a los servicios educativos y de apoyo, ofrecidos en la alternativa menos restrictiva. Es ley también es de aplicabilidad al estudiante inmigrante.

3.3. Multiculturalidad e interculturalidad

Desde tiempos antiguos hemos visto como los pueblos se nutren de la cultura de otros pueblos. Con el surgimiento de los medios de comunicación tanto terrestres, aéreos, marítimos y telecomunicaciones se ha facilitado la integración de la gente a otros países

distintos a su cultura. El movimiento de estos grupos de diferentes raíces etnográficas, culturales y lenguaje, han inducido a entornos confusos y difíciles sobre aspectos como lo son la nacionalidad, los derechos humanos, la democracia y la educación.

La historia de la humanidad cuenta que el hombre siempre ha estado en movimiento. Desde la perspectiva de la evolución, la naturaleza del ser humano es la movilidad; no el sedentarismo. Los factores han sido nuevas oportunidades para generar ingresos.¹¹⁰

El profesor González Arnaiz y sus colaboradores¹¹¹ señalan que las culturas vivas crean tradición y es la tradición lo que constituye la institución de la cultura en la que la gente vive. La tradición transmite ideas y a su vez la forma de transmitirla ya sea a través del medio oral o escrito. Cuando la cultura deja de transmitir, deja de ser tradición y abandona su entorno. La naturalidad de la cultura es lo que permite la interculturalidad, ocurrida hasta ahora. Los autores expresan que la cultura tiene sus fronteras verticales y horizontales. Estas fronteras están determinadas tanto por el tiempo como por el espacio. La interculturalidad surge de la interacción de dos culturas que inician su relación de una manera horizontal y sinérgica. En esta situación ninguna de las culturas relacionadas está una sobre la otra sino que se hallan en igualdad de condiciones. Esta situación logra que se lleve a cabo una relación integradora y pacífica de las personas involucradas.

Definiciones ABC¹¹² señala que el concepto de interculturalidad es relativamente nuevo y su desarrollo ha surgido por las aportaciones de profesionales de diferentes ámbitos tales como la comunicación, la sociología, la antropología y hasta del mercadeo. El autor también establece que la interculturalidad se construye en tres etapas:

¹¹⁰ Baldivia, José. (2002). *Población, migración y desarrollo*. Instituto PRISMA: La Paz.

¹¹¹ Gonzalez, G., Beuchot, M. Dietz, G. Fornet, R., Garcia, J., Pennikar, R., Vallescar, D. (2002). *El discurso intercultural*. Madrid: Biblioteca Nueva.

¹¹² Definiciones ABC (2015). Recuperado el 7 de julio de 2015 de www.definciónabc.com.social.

negociación (“*simbiosis con el otro para lograr comprensión y evitar confrontación*”); penetración (colocarse en el lugar del otro) y descentralización (“*nos alejamos de uno mismo mediante la reflexión*”). Para la interculturalidad es importante la actitud que asuma la persona a favor de la misma; entre ellas son de señalar: el enfoque emprendedor de las culturas que intervienen, la afirmación de que las relaciones diarias se construyen a través de la comunicación y la búsqueda de una construcción de una ciudadanía amplia, en la cual exista igualdad de derechos.

González Arnaiz y sus colaboradores señalan que la filosofía intercultural es algo más que una conversación entre vecinos. Representa la entrada a un país y un ambiente desconocido donde vive el extranjero. En España por ejemplo la cultura dominante actual “*de origen europeo ha penetrado tan ampliamente en la atmosfera planetaria que el extranjero es muy a menudo una persona colonizada ya por dicha cultura dominante*”¹¹³. Los autores distinguen entre los significados de *interculturalidad* de la *interdisciplinariedad* y de la *transdisciplinariedad*.

“La interdisciplinariedad trabaja la relación entre varias disciplinas y de su enriquecimiento mutuo: disciplinas que tienen su sentido dentro una cultura, de la cual son disciplinas, especialidades o estudios en profundidad. La *transdisciplinariedad* da un paso más. No reclama el cultivo de varias disciplinas (multidisciplinariedad) sino más bien la propia apertura a algo (inefable e indefinible) que atraviesa y va más allá de todas las disciplinas particulares. Sin embargo, las culturas son algo más que disciplinas”¹¹⁴. La interculturalidad es un imperativo humano de nuestro tiempo.

Cada escuela tiene su educación y tiene su interculturalidad. En la educación la incorporación de la interculturalidad crea una rebelión. Esta permite crecer, ser transformado, menos absolutista y ampliar el campo de tolerancia entre las personas de

¹¹³ Ibid., pág. 28.

¹¹⁴ Ibid., pág.29.

diferentes culturas. La educación intercultural es enriquecedora y nos permite descubrir la en las mismas raíces de la propia cultura aquellos puntos de unión para el crecimiento armoniosos de esa cultura.¹¹⁵

Los países democráticos son conscientes de la necesidad de crear un ambiente inclusivo en las escuelas. Por tal razón están presentando nuevas formas de educar tomando en consideración la diversidad cultural, métodos y temas trascendentales a medida que sus poblaciones se hacen cada vez más diversas a nivel cultural, racial, étnico, lingüístico y religioso. Todos los países del mundo y, desde luego, Puerto Rico han recibido el impacto de personas que entran al país como inmigrante y se quedan a vivir permanentemente en el país aportando su cultura. Los países en todo el mundo están tratando de resolver si pueden percibirse a sí mismas como multiculturales y pueden permitir a los inmigrantes experimentar lo que Kymlicka¹¹⁶, filósofo político canadiense, denomina *la ciudadanía multicultural*; o bien si deben considerar a la cultura dominante como una *ideología asimilacionista*, como le llama el sociólogo estadounidense Milton M. Gordon.¹¹⁷ Varios autores e investigadores del tema presentan sus percepciones sobre los términos multicultural e intercultural. Ambos términos no son expresiones intercambiables.

Walsh¹¹⁸ “desarrolla una propuesta cognitiva de interculturalidad, donde señala que la multiculturalidad se caracteriza por los siguientes aspectos: 1) tener un origen conceptual en los países occidentales; 2) adquirir un carácter descriptivo que destaca la presencia de diferentes culturas; 3) evitar las relaciones entre las múltiples culturas presentes en un territorio; 4) fundamentarse en la estructura y principios del Estado

¹¹⁵ Ibid., pág. 60.

¹¹⁶ Kymlicka, W. (1995). *Multicultural citizenship: A Liberal theory of minority rights*. New York: Oxford University Press.

¹¹⁷ Escarbajal, A. (Ed.). (2015). *Comunidades interculturales y democráticas: Un trabajo colaborativo para una sociedad inclusiva*. NARCEA, S. A. Madrid, España. Pág. 16

¹¹⁸ Walsh, C. (2005) “Interculturalidad, conocimientos y descolonialidad”, en *Signo y Pensamiento*, 24 :(46), 39-50.

liberal; 5) centrarse en la tolerancia del otro, pero como una forma de evitar los conflictos, y 6) ocultar las desigualdades sociales y mantener intactas las estructuras e instituciones de la sociedad. Así, la existencia de varias culturas dentro de un mismo territorio puede darse en una región determinada, en un país o en un continente y sus límites territoriales adquieren diversas formas y obedecen a diversas razones”.

La educación es el eje principal para la transmisión de la cultura y los inmigrantes aportan su cultura, lenguaje creencias al sistema educativo. Esto hace que la sociedad tome consciencia y se promulguen normas y reglamentos para de una forma u otra apoyar y facilitar la multiculturalidad beneficiando todos sus miembros por igual. En Canadá, por ejemplo se utiliza el modelo de ciudadanía multicultural. Esses y Gardner¹¹⁹ señalan que para lograrlo desarrollaron una Carta de Derechos y Libertades en 1982, reafirmada por una ley en el 1988, apoyando el multiculturalismo. En los Estados Unidos se conoce el concepto multicultural como un grupo de inmigrantes que son producto de la política migratoria, donde se mezclan diferentes condiciones sociales a una misma cultura.

Quilaqueo y Torres¹²⁰ señalan que en los países europeos el concepto multicultural se utiliza para referirse a las personas, especialmente a los inmigrantes, “*que deben integrarse a un estado nacional cuya tradición cultural ha sido construida desde hace varios siglos*” En la América Latina la multiculturalidad se aplica principalmente a “*los pueblos indígenas, como minorías étnicas, según la formulación política de cada país y la implementación de la Educación Intercultural Bilingüe.*

¹¹⁹ Esses, V. & Gardner, R. (1996). Multiculturalism in Canada: Context and current status”, *Canadian Journal of Behavioural Science*, 28(3), 145-152.

¹²⁰ Quilaqueo, D. & Torres, H. (2013). Multiculturalidad e Interculturalidad: Desafíos Epistemológicos de la escolarización desarrollada en contextos indígenas. *Alpha*, 37. Recuperado el 20 de junio de 2015 de <http://www.scielo.el/scielo.php?script=sciarttext&pid=S0718-2201120113000200020> p.3

San Román¹²¹ analiza el proceso de aculturación que sufren los inmigrantes en general, al encontrarse como minoría. Sostiene que la presión para la aculturación repercute en una desigualdad de oportunidades respecto de los residentes en términos de necesidades básicas y presentaciones sociales, sin mencionar el rechazo que pueden sufrir en muchas ocasiones. Por tanto el estudiante inmigrante sometido al proceso de aculturación no vivirá ni su cultura de origen, ni su cultura del grupo social en el que se halla inmerso.

Por otro lado, Abdallah-Pretceille citado por Quilaqueo y Torres¹²² “expresa que la escuela juega un rol importante en el establecimiento de la multiculturalidad. Para esta autora, según Quilaqueo y Torres la educación multicultural es una manera del estado de obtener el control sobre la “*dinámica cultural y adaptación de los sistemas de enseñanza a las necesidades de los diferentes grupos culturales*”. De acuerdo con esta idea, en varias universidades de los Estados Unidos se ofrecen cursos formales sobre estudios étnicos y educación multicultural. Así, la educación multicultural se dirige básicamente a las minorías étnicas o a los emigrantes. Algunos programas de estudios elaboran programas educativos de carácter multicultural diseñados para atender la diversidad cultural de los inmigrantes. Para algunos autores, el concepto intercultural también se refiere a una relación que compromete saberes culturales y educativos en las relaciones intergrupales y entre personas.

¹²¹ San Román, T. (1986). *Entre la migración y el racismo*. Reflexiones sobre la vida de los Gitanos. Madrid: Alianza Universidad.

¹²² Quilaqueo, D. & Torres, H. (2013). Multiculturalidad e Interculturalidad: Desafíos Epistemológicos de la escolarización desarrollada en contextos indígenas. *Alpha*, 37. Recuperado el 20 de junio de 2015 de <http://www.scielo.el/scielo.php?script=sciarttext&pid=S0718-2201120113000200020>

González Arnaiz¹²³ expone en su libro que *Interculturalidad y Convivencia* que no se puede ser intercultural si se considera inferior a las personas que pertenecen a otras culturas aunque estén viviendo en la de ellos. La educación multicultural surge como una alternativa educativa que busca atender las necesidades de los diferentes grupos étnicos para evitar el racismo y el prejuicio.

La globalización es una fuerza dominante desde las postrimerías del siglo XX. En la época moderna los avances tecnológicos y las estrategias políticas y la rapidez del progreso han traído el concepto de la globalización o como dice Gervilla la mundialización. Es una nueva forma de interacción entre los países, las economías y los pueblos. El Informe de las Naciones Unidas de 1999 ¹²⁴declara:

“que las relaciones entre las personas están por encima de las fronteras nacionales en materia de economía, tecnología cultura y estructura de gobierno. Pero además, está fragmentando los procesos de producción, los mercados de trabajo, las entidades políticas y la sociedad. De esta manera, si bien la mundialización tiene aspectos positivos, innovadores y dinámicos tiene también aspectos negativos, perturbadores y marginales”.

Esto sucede en los casos de la homogeneización de la cultura cuando ésta se impone sobre la cultura particular y autóctona. Esta nueva cultura global se propaga por medio de los sistemas de comunicación en masas, promovidos por poderosos grupos financieros, pero también gracias a la movilidad humana: turismo, viajes, movimientos migratorios.

Ruíz de la Olabuenaga¹²⁵ señala que el cambio físico y de espacio social (inmigración) de la gente actualmente es muy normal y ha dejado de ser un hecho

¹²³ González, G. (2008). *Interculturalidad y convivencia. El giro intercultural de la filosofía*. Madrid: Biblioteca Nueva, S.L.

¹²⁴ Ruíz de Olabuenaga, J. (2004). *Inmigrantes*. Madrid: Acento Editorial, pág.17.

¹²⁵ Ibid., pág.9.

excepcional en las historias individuales y en los grupos sociales y se ha convertido en una condición frecuente de vida. La inmigración ha cobrado una extraordinaria actualidad un proceso social que, hasta ahora, adquiriría una importancia crítica en las historias personales.

El autor explica que el estudio de la migración de las sociedades modernas y de los cambios que ella implica es muestra de que nuestra sociedad se ha convertido en una sociedad móvil e intercambiable. Esta movilidad responde a los requisitos funcionales, no solo del mercado de la fuerza de trabajo, sino de las oportunidades de ocio, de promoción social y de enriquecimiento cultural utilizados por sociedades avanzadas. El progreso del mundo actual sería imposible sin el impulso de la movilidad social internacional de masas enteras de población. La inmigración actualmente puede ser entendida como el reflejo de esta facilidad y necesidad de comunicación y movilidad internacional. Esta nueva conceptualización de la inmigración puede ser sostenida por los principios de la globalización.

Tomando en consideración la revolución tecnológica que ha imperado durante las últimas décadas y que continúa actualmente está concentrada en la producción y manejo de la información. La demanda del mercado y de la división del trabajo se rige tomando en consideración los criterios de competitividad. Su resultado no es otro que el de los flujos migratorios (intra e internacionales) provocados por las fuerzas productivas en demanda de una mano de obra accesible, abundante y competitiva. Estos movimientos migratorios no son otra cosa de la respuesta social a la demanda de fuerza de trabajo

cuando ésta no es lo suficientemente numerosa y competitiva para hacer frente con éxito a la competitividad del mercado¹²⁶.

Los movimientos migrantes afectan a todos los continentes y están aumentando de forma desproporcional. La migración ha pasado de ser un asunto minoritario y marginal a constituirse en un asunto universal y central. Ruíz de la Olabuenaga expone que la mayor preocupación que tienen los países desarrollados se enfoca en el control incluso en la eliminación de los flujos de inmigrantes procedentes de países subdesarrollados los cuales han aumentado de forma desmesurada. Las diferencias en las expectativas de vida, demográficas, en la estructura económica, en las condiciones de vida y estabilidad política entre las democracias occidentales y la mayor parte del resto del mundo aparecen como los principales obstáculos a la creación de una sociedad global próspera y en paz, y como las causas fundamentales de la migración internacional.

Por otro lado, González Arnaiz,¹²⁷ afirma que en las sociedades receptoras los movimientos migratorios sin importar del tipo que sean, ocasionan para cualquier sociedad, una verdadera revolución social, cultural y política. Estos movimientos afectan tanto a los sistemas de administración política como a los sistemas educativos. Desde el momento en que la globalización de la economía y la utilización masiva de las comunicaciones se transforma en una experiencia diaria, se impone forzosamente la idea de que mi vecino acaso no sea ya alguien como yo, descubrimiento que para muchos, puede ser traumático, pues pone en tela de juicio las concepciones tradicionales de la vecindad, la comunidad y la nación hasta entonces inmutables, trastorna

¹²⁶ Ibid., pág. 15.

¹²⁷ González, G. (2008). *Interculturalidad y convivencia. El giro intercultural de la filosofía*. O.c., cap. 1.

modalidades de relación con los demás instituidas desde hace mucho e indica la incursión de la diversidad étnica en la vida cotidiana.

Gervilla ¹²⁸plantea que el crecimiento de la inmigración establece un importante reto para nuestra sociedad. La vida social diaria demanda respuestas que solo una oportuna teoría y práctica de la integración y aceptación de los inmigrantes, como otros con rostros de personas, constituya el fundamento sólido de una convivencia concreta y diaria dentro de un marco social evidentemente multicultural. Una vida social armónica e integrada exige, no sólo medidas legales y políticas; necesita contar también, y ante todo, con sujetos humanos debidamente formados en actitudes y conductas bien cimentadas, capaces de hacer posible de forma real una deseable convivencia en los tiempos que nos tocan vivir, sensiblemente complejos desde la perspectiva multicultural.

La educación intercultural tiene como objetivo principal generar en el estudiante una competencia inter-cultural. Esta competencia se nutre de la capacidad para reconocer a las personas concretas entre los diferentes compañeros o profesores de la escuela, de modo que el ser chinos, puertorriqueño, japoneses, colombianos o españoles represente tan solo una de las características de su identidad. Lo importante, es el encuentro con los otros que, aunque diferentes por su cultura, son iguales en dignidad y responsabilidad; encuentro que se traduce en actitudes y acciones de acogida, empatía, dialogo, solidaridad y deferencia.

3.4. El derecho a la educación

En la Declaración Universal de Derechos Humanos (1948) se establece el derecho a la educación como un derecho básico humano y fue ratificado en la Convención sobre

¹²⁸ Gervilla, E. (2002). *Globalización, inmigración y educación*. Granada: Universidad de Granada.

los Derechos del Niño. A pesar de haber sido pronunciado y ratificado aún no se le provee este derecho a muchas personas que por ser distintos en una sociedad.

La Conferencia Mundial de Educación para Todos de la UNESCO, reunió por primera vez líderes de todo el mundo para unir esfuerzos entre naciones para trabajar con la inclusión. El propósito de esta reunión fue buscar alternativas para garantizar a todos los ciudadanos independiente de su procedencia, el acceso a la educación de la desde la infancia, reducir el analfabetismo y mejorar la calidad de la vida y educación. Entre las recomendaciones provistas en esta conferencia fue la de:” *fomentar la equidad, tomando medidas sistemáticas para reducir las desigualdades y suprimir las discriminaciones referidas a las posibilidades de aprendizaje de los grupos en situación de desventaja*”.¹²⁹

En el último informe evaluativo del Programa Educación para Todos, se encontró que existen tres aspectos en los que actualmente existe mayor consenso entre todos los países: “la necesidad de respetar los derechos de las personas, la necesidad de una mayor equidad en el acceso, procesos y resultados, y la necesidad de una mayor pertinencia”¹³⁰.

A estos aspectos habría que añadir, también, el de la relevancia. Pero, además, una

“educación es de calidad si es pertinente y significativa para las personas de distintas escalas sociales y culturas, y con diferentes talentos, de forma que puedan construirse como sujetos en la sociedad y desarrollar su propia identidad. Las personas tienen múltiples inteligencias y distintos modos de aproximarse a la realidad, por lo que la educación ha de ofrecer diferentes opciones que permitan el desarrollo de distintas capacidades e intereses. El tipo de normas y valores que existen en la escuela es uno de los factores que más influyen en la atención de la diversidad y en la construcción de la identidad personal y cultural. Los objetivos, las normas y experiencias que se brindan en la escuela, pueden no ser significativos y adecuados para muchos alumnos, e incluso ser contradictorios con sus

¹²⁹ Blanco Guijarro, M.R. (2005). La educación de calidad para todos empieza en la primera infancia (versión electrónica). *Revista Enfoques Educativos*, Departamento de Ciencias Sociales, 7(1), 12-13.pág.2

¹³⁰ Ibid, pág 14.

experiencias previas. Esta situación incrementa la distancia entre los intereses de los alumnos y de la escuela, lo que repercute en sus progresos educativos.

Esto quiere decir que los estudiantes que provienen de lugares privados culturalmente y no tienen los recursos económicos adecuados les puede faltar motivación para lograr éxito en su agenda académica. Es importante que la escuela atienda la diversidad cultural para evitar que el propio sistema educativo se convierta en el primero en discriminar a los estudiantes desventajados en el aspecto económico y culturalmente. El derecho a la participación y a la no discriminación significa que ninguna persona debería sufrir ningún tipo de discriminación para participar en las diferentes actividades de la vida humana. En el ámbito educativo quiere decir que todos los niños y todas las niñas deberían educarse juntos en la escuela de su comunidad, independientemente de cual sea su origen social y cultural y sus características personales.

Todos los países vienen realizando importantes esfuerzos por lograr el acceso universal a la educación básica y mejorar su calidad y equidad, sin embargo, aún persisten importantes desigualdades educativas en función del origen socioeconómico y de la procedencia cultural, entre la zona rural y urbana y entre escuelas públicas y privadas, lo cual significa que la educación no está siendo capaz, en muchos casos, de romper el círculo vicioso de la pobreza ni de ser un instrumento de movilidad social. Para hacer frente a los altos niveles de exclusión y de discriminación existentes en la mayoría de los países, en los últimos años ha surgido con fuerza el movimiento de inclusión o educación inclusiva. La educación inclusiva no debe confundirse con la integración de estudiantes con necesidades especiales. En este caso son dos conceptos distintos. El concepto inclusión es más amplio que el de la integración puesto que su

preocupación es hacer efectivo el derecho de todas las personas a una educación de calidad. Es importante una educación basada en el principio de equidad y que sea para todos por igual sea incapacitado extranjero, rico o pobre.

En el Informe de la Comisión Delors de UNESCO (citado en UNESCO, 1997) se invita a adoptar “el respeto por la diversidad” como principio fundamental para “combatir todas las formas de exclusión” en la educación, a fin de devolverle a la educación su “rol central como crisol” que contribuye a la armonía social¹³¹.

En la Declaración de la Conferencia Mundial de Salamanca sobre Necesidades Educativas Especiales (UNESCO, 1994), establece que las escuelas tiene que recibir a todos los estudiantes no importa “*sus condiciones personales, culturales o sociales; niños discapacitados y bien dotados, niños de la calle, de minorías étnicas, lingüísticas o culturales, de zonas desfavorecidas o marginales*”. Este informe ratifica la función y responsabilidad de todo sistema educativo de proveer la igualdad de oportunidades educativas a todos. La inclusión es la mejor alternativa que tiene los sistemas educativos para garantizar la igualdad y la equidad para construir un mundo intercultural que incluye a toda la sociedad.

3.5. Inmigración y educación inclusiva

En los capítulos anteriores se han analizado las aportaciones de otras culturas a nuestra raza e idiosincrasia como pueblo. Puerto Rico se distingue por ser un país que ha acogido múltiples culturas y las hemos hecho propias. En las últimas décadas los dominicanos son la población que con mayor frecuencia entran a nuestra Isla, ya sea de forma legal como ilegal, muchas veces, arriesgando su propia vida en el mar. Los

¹³¹ Ibid., pág.17.

inmigrantes buscan en Puerto Rico una mejor calidad de vida a la vez que ayudan económicamente a aquellos familiares que dejaron en su país de origen.

En el caso de los inmigrantes dominicanos ven su permanencia en Puerto Rico como una temporera y extrañan el retorno a su patria tan pronto como la situación económica mejore allá. Es interesante y particular en el inmigrante dominicano, que éstos piensan en su inmigración como una libertad, pero involuntaria; *“es libre porque el inmigrante toma una decisión consciente de viajar, pero es involuntaria porque la persona no desea dejar su patria”*.¹³² Los inmigrantes dominicanos tratan de conservar su identidad cultural.¹³³ La mayoría de los dominicanos se concentran en sectores como Santurce y Río Piedras donde hay una mayor concentración de sus compueblanos. Todos los establecidos ayudan y apoyan a los de nuevo ingreso para que se puedan superar. En estos sectores se puede observar como ellos mantienen sus costumbres y tradiciones.

Cabe preguntarse si existen diferencias entre los dominicanos y los puertorriqueños. Algunos académicos sugieren que la relación política entre los Estados Unidos y Puerto Rico, la cual se ha tenido como consecuencia la introducción de la cultura americana casi como propia y la otorgación de la ciudadanía americana a los puertorriqueños en 1917, son factores que contribuyen a pensar que el puertorriqueño se siente diferente de otros países de Latinoamérica, incluyendo la República Dominicana. Otros académicos proponen que no existe diferencia entre dominicanos y puertorriqueños porque ambos grupos comparten el idioma español, una herencia mestiza (mayormente afro-española) y una cultura caribeña¹³⁴. Martínez-San Miguel¹³⁵ va más lejos al sugerir

¹³² González Espada, W. J. (2005). Inmigración y multiculturalismo educativo: el caso de los estudiantes dominicanos en las escuelas puertorriqueñas. *Revista Iberoamericana de Educación*, Vol 36, No. 12, 2005.

¹³³ Ibid pág. 1.

¹³⁴ Ibid pág. 2.

que “dada su raza y cultura, la población dominicana es peligrosamente similar a una mayoría de la población puertorriqueña”. El dominicano se percibe incorrectamente en Puerto Rico como “bruto, ignorante, sucio, más propenso al crimen y a la promiscuidad. Además se le responsabiliza de la sobrepoblación, la decadencia urbana, el tráfico de drogas y otros problemas sociales”.¹³⁶

Otros estereotipos que muchos puertorriqueños tienen de los dominicanos son (a) que éstos son responsables del desempleo en Puerto Rico pues “desplazan” a los trabajadores locales y (b) que contaminan la “cultura puertorriqueña.” Duany resume brillantemente la controversia cultural entre puertorriqueños y dominicanos: “Los indocumentados ilegales se han convertido en el chivo expiatorio de la sociedad puertorriqueña. Es como si los extranjeros cargaran con la culpa de todos nuestros vicios colectivos. Los inmigrantes dominicanos constituyen uno de los grupos étnicos más estigmatizados de la Isla, quizás porque desempeñan las labores menos prestigiosas y peor pagadas. Su composición racial mayormente negros y mulatos ha dificultado grandemente su integración a la sociedad receptora. Pobres, prietos y extranjeros, los dominicanos son una minoría desventajada en un triple sentido: económico, racial y étnico”¹³⁷.

Una pregunta resulta inevitable: ¿Por qué se mantiene una percepción negativa del dominicano a pesar de que la gran mayoría de ellos son personas de provecho en la sociedad puertorriqueña? Parte de la respuesta puede explicarse gracias a la psicología

¹³⁵ Martínez-San Miguel, Y. (1998). De ilegales e indocumentados: representaciones culturales de la migración dominicana en Puerto Rico. *Revista de Ciencias Sociales* 4: 147–171

¹³⁶ Duany, 1988 pág. 105.

¹³⁷ Ibid., pág 111-112.

de la percepción selectiva de Broadbent¹³⁸. Este considera el sistema cognitivo como un canal de comunicación flexible y activo, que controla la información que se procesa y pasa a formar parte del conocimiento del mundo de cada sujeto. Por ello, "el interés fundamental para el experimentador se halla en los principios que rigen la selección de la información que ha de pasar al sistema perceptivo, y no en el hecho de que no se transmita toda la información". El filtro selecciona y permite el flujo de la información del canal atendido y rechaza el resto. Funciona bajo la ley del todo o nada, es decir, aquella información que no ha sido seleccionada, no pasa a la memoria a corto plazo y por tanto se pierde, es decir, lo que no procesa conscientemente, no se procesa. Sólo la información que pasa a través del filtro es procesada, por ello puede afectar a las respuestas de los sujetos o ser almacenada en la memoria a largo plazo. Quiere decir que la información que es relevante se procesa y se almacena, y es la que fija la percepción que se tiene de las cosas.

Todas y cada una de las personas pasan por un proceso de socialización, mayormente durante la pre-adulthood, en el cual aceptamos las premisas básicas de nuestra cultura e internalizamos sus valores, puntos de vista, prejuicios y estereotipos¹³⁹. Supongamos que a través de este proceso un puertorriqueño termina creyendo que los dominicanos están involucrados en actividades ilegales. Cada vez que esa persona ve un reportaje sobre un dominicano arrestado por conducta criminal, su creencia se verá reafirmada, esto a pesar de que se presentan muchos más casos de puertorriqueños arrestados que de dominicanos. La persona inconscientemente ignora aquello que no es relevante a su creencia acerca de los dominicanos. Es muy probable que si esta persona

¹³⁸ Broadbent, D.E. (1983). *Percepción y comunicación*. Madrid: Debate (Orig. 1958).

¹³⁹ Banks, J. (1994) *An Introduction to Multicultural Education*. Boston: Allyn and Bacon.

ve un reportaje sobre un dominicano haciendo una buena acción o destacándose positivamente, va a pensar que ese individuo es una excepción a la “regla”. La percepción selectiva es responsable de las muchas creencias que tenemos sobre aspectos políticos, sociales y religiosos entre otros, no todas basadas en la realidad.

Por lo tanto, la inmigración ha creado en Puerto Rico una sociedad pluralista en la que el dominicano es generalmente visto con malos ojos y es víctima frecuente de opresión. Para lograr una sociedad puertorriqueña más justa y equitativa hacia la población inmigrante es importante reconocer la importancia de una perspectiva educativa multicultural como alternativa de justicia social.

3.6. Las derivaciones de la discriminación multicultural

En este escenario, uno de los retos de la escuela, como institución, es formar a los estudiantes en el diálogo y la tolerancia para lograr la convivencia multicultural, con el objetivo final de menguar o erradicar la discriminación. Presencia de profesores que muestren una actitud responsable, así como dominio de conocimientos para comprender los efectos de la discriminación y habilidad para emplear estrategias que logren eliminar las diferentes formas de discriminación en la convivencia intercultural. Las actitudes discriminatorias se hacen presentes cuando la sociedad y la escuela tratan a algún individuo o grupo de individuos de manera desfavorable; es decir, son maltratos que distinguen, que diferencian, separan y marginan a las personas en contra de las propuestas de los derechos humanos. De este modo, uno de los principales objetivos de la escuela es poder luchar contra los prejuicios, los mitos, los estereotipos que fundamentan la discriminación de minorías; todo lo cual se origina en miedos

infundados, en peligros y amenazas (comúnmente injustificadas) de perder los valores que observa la mayoría. Así, se percibe al otro como inferior, peligroso, vicioso, ridículo, anormal, enfermo o bárbaro¹⁴⁰.

Los datos aquí presentados evidencian que, en sus condiciones actuales, la escuela no tiene la capacidad para reflexionar y construir valores ante las derivaciones desafortunadas de la migración, de las tensiones que genera o los conflictos que crea. Estamos lejos de lograr una verdadera convivencia multicultural debido a la presencia de la discriminación y a la ausencia del diálogo y la tolerancia en las aulas. Homogeneizar y asimilar las culturas ajenas no contribuye a estimular la identidad de las personas ni a mejorar las relaciones sociales opresivas que se han establecido tradicionalmente con las minorías étnicas. Ante la interrogante de cómo favorecer la educación para construir una sociedad multicultural y diversa, podemos responder que, sin duda, una manera es formar docentes capaces de tratar a los estudiantes con equidad y fomentar la tolerancia multicultural mediante el pleno respeto a la diferencia. Así, es necesario que los docentes enseñen la comprensión de la propia cultura para valorar nuestra identidad y convivir en un marco ético con visión plural. Históricamente, el multiculturalismo ha estado ligado a la negación del otro (indio, negro, mestizo, campesino, mujer o marginal urbano) y esa negación se constituye en el eje del poder, en disciplinar al otro o expropiarle de sus bienes y símbolos.¹⁴¹ Por eso, si el profesor niega al otro, está negando el multiculturalismo y fomentando el reconocimiento unilateral de una cultura como válida frente a otras que se ven privadas de legitimidad.

¹⁴⁰ Monroy Farías, M. (s.f.). Educación y migración. *Revista Trabajo Social*.

¹⁴¹ Hopenhayn, M. “El reto de las identidades y la multiculturalidad”, *Pensar Iberoamérica, Revista cultural*, núm. 0,13 de febrero de 2015, consultado en: <http://www.oei.es/pensar/iberoamerica/ric00a01.htm>.

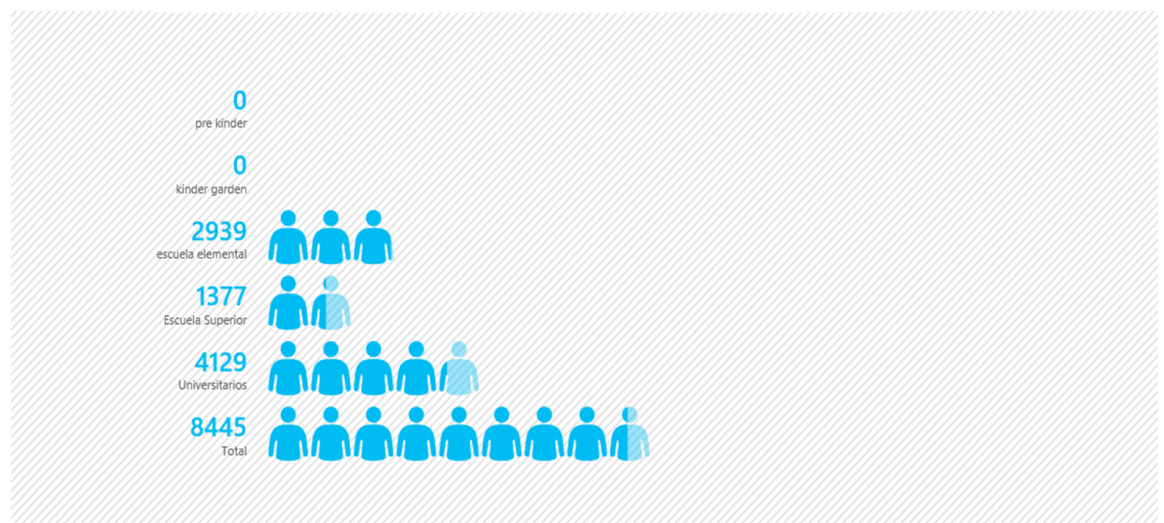
Por supuesto, esta tarea no es una acción del docente en solitario, sino que precisa la concurrencia de la sociedad en su conjunto y el apoyo de políticas gubernamentales bien estructuradas. Para lograr, el primer paso que será, indudablemente, luchar por el apoyo de políticas educativas pertinentes y la distribución equitativa de los recursos.

3.7. Un Sistema Educativo Multicultural en Puerto Rico

La inmigración de ciudadanos de distintas nacionalidades como lo son dominicanos en Puerto Rico tiene sus consecuencias para el sistema educativo local, el cual sirve a miles de estudiantes dominicanos. En la Grafica Número 3 se puede observar el número de estudiantes con ciudadanía dominicana en el año 2013.

Gráfica nº 3

Estudiantes con ciudadanía dominicana en el Sistema Educativo de Puerto Rico en el año 2013



Fuente: United States Census Bureau

En la gráfica número 3 se observa que de acuerdo al Censo, los estudiantes con ciudadanía dominicana en escuela elemental y superior ascienden a 4,316 estudiantes, estos números no concuerdan con los datos provistos por el Departamento de Educación. Esto significa que los niños no se están contabilizando de forma adecuada y se están considerando como no inmigrantes, por la limitación que tiene el sistema educativo que una vez transcurre tres años el estudiante no es considerado inmigrante.

El sistema educativo promueve una educación de formación integral para que el estudiante pueda tener la oportunidad de alcanzar mejores oportunidades de estudio y de vida. Si usamos como referencia el sistema educativo norteamericano, vemos que Puerto Rico debe moverse hacia un sistema educativo multicultural, sobre todo en áreas donde la presencia de estudiantes dominicanos está más concentrada. La educación multicultural ha sido investigada extensamente en los Estados Unidos durante las pasadas décadas.

La educación multicultural la define Nieto ¹⁴²de la siguiente manera: “Es un proceso de reforma educativa que reta y rechaza el racismo y otras formas de discriminación en las escuelas y en la sociedad mientras acepta y afirma el pluralismo (étnico, racial, lingüístico, religioso, económico y de género, entre otros) que los estudiantes, sus comunidades y sus maestros representan. La educación multicultural permea el currículo y las estrategias de enseñanza usadas en la escuela, así como las interacciones entre maestros, estudiantes, padres y la escuela como institución”.

La educación multicultural se fundamenta en tres pilares¹⁴³:

¹⁴² Nieto, S. (1996). *Affirming diversity: The sociopolitical context of multicultural education*. White Plains, NY: Longman Publishers.

¹⁴³ Banks, C.A.M. and Banks, J.A. (1997). *"Reforming Schools in a Democratic Pluralistic Society."* ERIC Document. No. EJ547272.

- Todos los estudiantes, independientemente de su género, clase social, raza, etnicidad o características culturales, tienen el derecho a recibir iguales oportunidades para aprender.

- La manera en la que un sistema educativo está estructurado tiene el potencial de afectar negativamente a aquellos estudiantes que no pertenecen al grupo dominante o cuyas características culturales sean diferentes a las del grupo dominante. Por ejemplo, algunas investigaciones sugieren que, en Norteamérica, los estudiantes de color tienen más posibilidades de asistir a escuelas inadecuadas, a ser enseñados por maestros poco cualificados y a dejar la escuela. Estos estudiantes tienen menos probabilidades de graduarse de escuela superior, de continuar estudios postsecundarios o de graduarse de la universidad, comparado con estudiantes del grupo mayoritario.

- Las creencias y percepciones de maestros, administradores y otros estudiantes con respecto a los grupos minoritarios pueden crear un ambiente escolar hostil y que no promueve ni la igualdad educativa ni la completa inclusión de estos grupos en la sociedad receptora.

La literatura relacionada con el multiculturalismo provee algunas interesantes sugerencias que pueden ser aplicadas al contexto puertorriqueño con el fin de comenzar a reestructurar el ambiente escolar y promover una educación multicultural en áreas de alta densidad de inmigrantes dominicanos. Resulta obvio que no existe una respuesta clara y de fácil implementación al problema de educar adecuadamente a todos los niños en una sociedad pluralista donde las diferencias étnicas son sólo una de las muchas variables que afectan el aprovechamiento académico de los alumnos. El multiculturalismo, y desde una

perspectiva práctica y experiencial, abre puertas para promover la inclusión de ambas culturas la dominicana y la puertorriqueña.

3.8. La globalización como intercambio entre culturas

Vargas Hernández¹⁴⁴ establece que el término globalización se refiere a una intensificación y una aceleración de un flujo cada vez mayor de las comunicaciones y el movimiento de gentes, tecnología, dinero, bienes, imágenes e ideas a través de las fronteras nacionales. Esta interacción más allá de las fronteras vincula de hecho o potencialmente a individuos, organizaciones, países y culturas. Sin embargo, la interdependencia que resulta de esos vínculos es frecuentemente asimétrica. En su sentido más pleno, la globalización es un proceso que surge de dos desarrollos históricos mutuamente conexos uno es el avance en las tecnologías de las comunicaciones, la información y el transporte. Gonzalez¹⁴⁵ señala que *la globalización es el nuevo contexto que determina y exige una lectura de acontecimientos, como el de la migración, que siempre se han dado....* Por otro lado, Vargas Hernández reafirma que la implantación de la globalización conlleva la ejecución de políticas liberales y la apertura de mercados locales al flujo internacional de bienes, servicios, tecnología y, en especial, de capital. Estos son adelantos múltiples, que envuelven acciones económicas, socioculturales, políticas, y ecológicas que comprenden todas las esferas de la vida diaria. La globalización no suele ser igual cuando interactúa con cada cultura local, porque los

¹⁴⁴Vargas Hernández, J. (2002). Cultura y globalización. *Revista espacio académico*, 2(17). Recuperado el 15 de junio de 20015 de <http://www.espacoacademico.com.br/017/17cvargas.htm>

¹⁴⁵ González, G. (2008). *Interculturalidad y convivencia*. O.c., pág. 35.

procesos en los países no suelen ser iguales las velocidades diferentes, queda afectada por cuanto, al tiempo que impacta a la gente, queda a la vez creada por ella.

CAPÍTULO CUATRO:
OPINIÓN DE LOS DIRECTORES DE ESCUELAS PÚBLICAS
DE PUERTO RICO

Los directores de escuela son los líderes en los centros educativos y coordinan su funcionamiento atendiendo las necesidades de las diferentes clases de poblaciones que inciden en el centro: estudiantes, padres, maestros. A través de los capítulos anteriores se ha analizado la aportación de los inmigrantes a la cultura puertorriqueña desde los principios del siglo. A continuación se presenta los hallazgos de este estudio sobre los efectos de la inmigración en la educación según la opinión de los directores de escuelas públicas de Puerto Rico. Para recopilar los datos el investigador elaboró un cuestionario específicamente para este trabajo. El instrumento consistió de dos secciones. La primera parte recogió los datos demográficos de la población de directores de escuela participante y la segunda parte consistió de una serie de preguntas, en total 12, para evaluar el efecto de la inmigración en la educación.

Se han analizado los datos de manera cuantitativa y cualitativa, con frecuencias y porcentajes. Para esta investigación se invitó a participar a 20 directores de las escuelas públicas, tanto del género femenino como masculino, quienes laboran en el Departamento de Educación de Puerto Rico. El porcentaje de participación fue del 100 por ciento. A continuación se presentan los hallazgos encontrados en la investigación.

4.1 Resultados del estudio

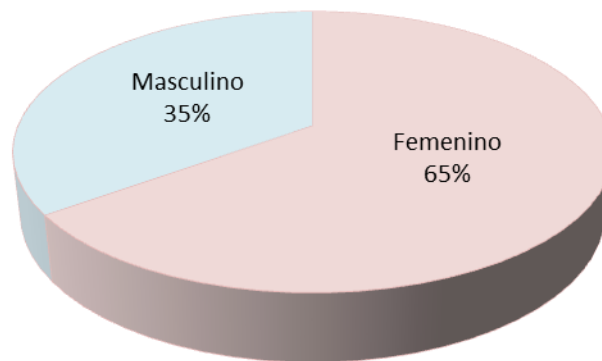
Se presentan los resultados del estudio obtenidos mediante la aplicación de un cuestionario a los directores de las escuelas públicas en Puerto Rico. El cuestionario fue sometido al Departamento de Educación de Puerto Rico para su aprobación, previo a su recolección de datos.

4.1.1 Datos Demográficos

Se han utilizado los datos de identificación de la Parte I del cuestionario para establecer el perfil demográfico de los participantes en la investigación. Los datos se presentan en formato de tablas y gráficas.

Grafica n° 4

Distribución por género de los directores de las escuelas participantes



Fuente: Respuestas al cuestionario. Elaboración propia.

En la Gráfica número 4 se presentan los resultados relacionados con el género de los participantes. El 65 por ciento de los directores de las escuelas participantes fueron mujeres y el 35 por ciento hombres. Lo que significa que la mayoría de los directores de escuela que respondieron al cuestionario son del género femenino. Esta proporción es compatible con el número de directores de escuela que trabajan en el Departamento de Educación, ya que predomina el género femenino.

Tabla nº 3

Distribución por edad de los de los directores de las escuelas participantes

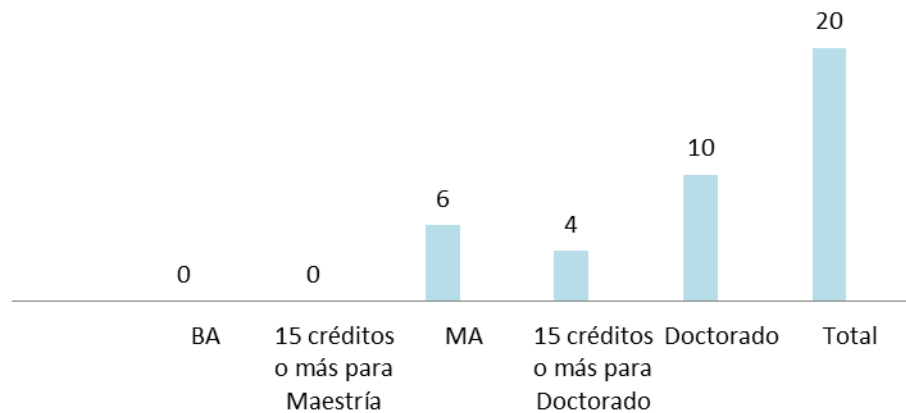
Edad	Frecuencia	Porcentaje
21-25 años	0	0
26-30 años	0	0
31-35 años	1	5
36-40 años	2	10
41-45 años	5	25
46-50 años	3	15
51-55 años	5	25
56 o más años	4	20
Total	20	100

Fuente: Respuestas al cuestionario. Elaboración propia.

En la pregunta sobre la edad de los participantes la Tabla n° 3 muestra 8 categorías: desde 21 a 25 años hasta más de 55 años. Las categorías de 21-25 años y 26-30 años no fueron seleccionadas. La frecuencia en los tramos de 31-35 años fue de una persona y 36-40 años fue de dos respectivamente. En cambio en las categorías de 41-45 años fue de cinco, en la de 46-50 años fue de tres, 51-55 años fue de cinco participantes y en la categoría de 56 o más años fue de cuatro. El 85 por ciento (17) de los directores de las escuelas participantes seleccionaron las últimas cuatro categorías, entre las edades de 41 años o más.

Gráfica n° 5

Preparación académica de los directores de las escuelas participantes



Fuente: Respuestas al cuestionario. Elaboración propia.

La gráfica previa presenta la distribución de la preparación académica de los directores de las escuelas participantes. Esta presenta que seis poseen el grado de maestría, cuatro tienen 15 créditos o más en el nivel doctoral y diez de los participantes tienen ya su grado de doctorado. Lo que significa que la mayoría de los participantes

poseen doctorado y todos tienen maestría. Esto es así ya que el puesto requiere como mínimo el grado de maestría para otorgar el certificado como director de escuelas.

Tabla nº 4

Distribución por años de experiencia de los directores de las escuelas participantes

Años de Experiencia	Frecuencia	Porcentaje
0 – 10 años	2	10
11-20 años	5	25
21-30 años	13	65
31 años o más	0	0
Total	20	100

Fuente: Respuestas al cuestionario. Elaboración propia.

En la Tabla número 4 se demuestran los datos que están relacionados con los años de experiencia de los encuestados, se presentan 4 categorías entre 0 a 10 años de experiencia hasta 31 o más años. La tabla previa presenta los resultados. En la categoría de 0 a 10 años de experiencia hubo dos (10 por ciento) de los participantes. La categoría de 11 a 20 años obtuvo cinco (25 por ciento) y la de 21 a 30 años trece (65 por ciento) de los participantes, ninguno seleccionó entre 31 años o más. Estos hallazgos significan que la mayoría, el 65 por ciento de los directores poseen entre 21 a 30 años de experiencia. Esto tiene implicaciones muy positivas ya que los directores de las escuelas participantes

son personas relativamente jóvenes y cuentan con vasta experiencia para aplicarla a los problemas y situaciones que se presentan.

Podemos relacionar la edad de los participantes, con su preparación académica y los años de experiencia en el Departamento de Educación e indicar que son personas mayores de 41 años, donde la mayoría cuenta con un doctorado como preparación académica y cuentan con más de 21 años de experiencia.

4.1.2. Preguntas de Investigación

En la segunda parte del cuestionario se indagó sobre varios aspectos relacionados con la inmigración y sus efectos sobre la educación en la Isla. La pregunta número 1, sobre las poblaciones de inmigrantes que mayor influencia tienen en Puerto Rico. Los participantes podían seleccionar más de una alternativa, su selección fue de la siguiente manera: 19 dominicanos, 3 cubanos, 2 españoles, 1 colombiano y 1 venezolano. De acuerdo con los encuestados los ciudadanos dominicanos representan la población de inmigrantes que más influye en Puerto Rico.

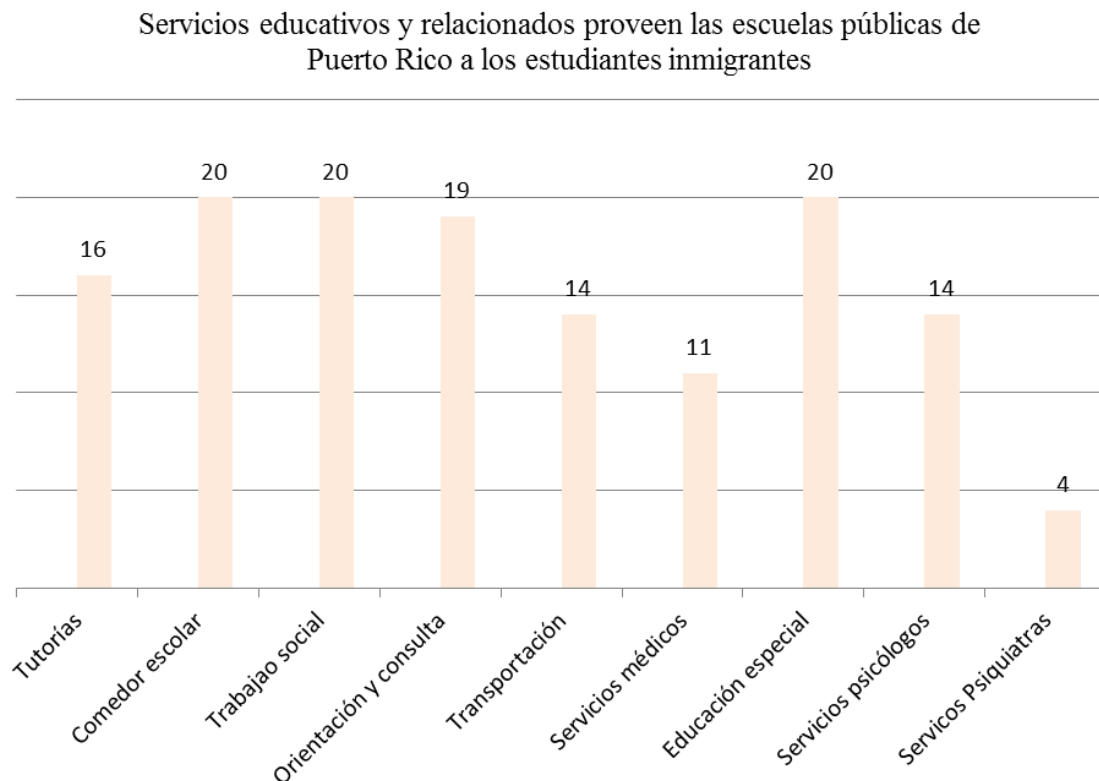
La pregunta 2 sobre las aportaciones que hacen los estudiantes inmigrantes al proceso de enseñanza aprendizaje a la escuela que asisten, se obtiene las siguientes repuestas:

- *ocurre como mínimo un intercambio de conocimiento cultural,*
- *impactan con sus experiencias y su desarrollo educativo,*
- *aprendemos de la cultura de sus países,*
- *aportan sus costumbres, tradiciones, comidas, modo de vida, valores,*
- *ayudan en la aceptación de la diversidad cultural que existe en el mundo,*

- *traen elementos de su cultura como las costumbres al ambiente escolar,*
- *ofrecen aspectos particulares de sus cultura: lenguaje, actitudes, vestimentas, comidas;*
- *al día de hoy nos transmiten sus aspectos culturales y sus experiencias de vida,*
- *el estudiante inmigrante viene con un cúmulo significativo de experiencias previas que añaden al proceso educativo de manera positiva, además, vienen de otros sistemas educativos muy diferente al nuestro, lo que nos ofrece una oportunidad para expandir nuestro conocimiento en esa área.*

Las respuestas de los participantes coinciden en afirmar que las poblaciones de inmigrantes contribuyen positivamente en el aspecto cultural a la cultura puertorriqueña.

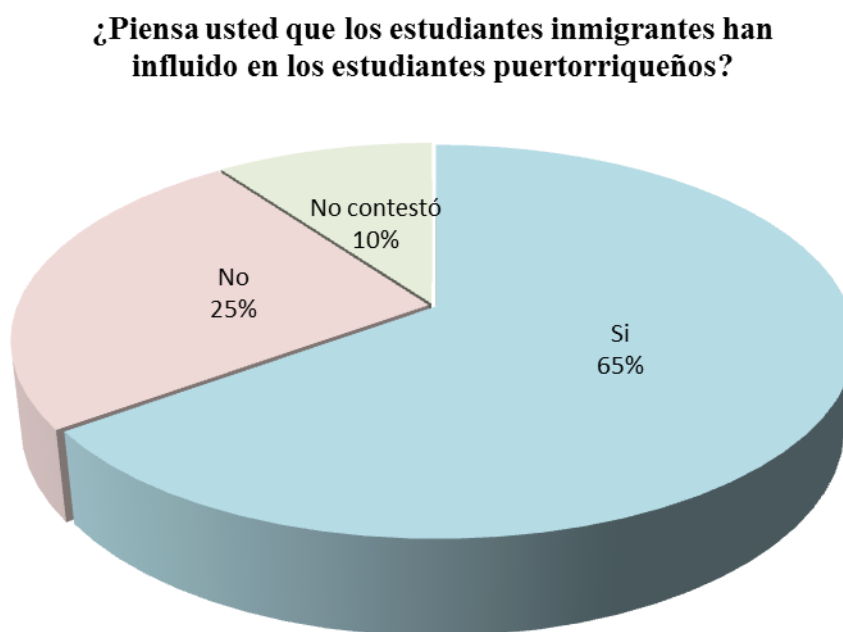
Gráfica n° 6



Fuente: Respuestas al cuestionario. Elaboración propia.

La Gráfica anterior muestra la distribución de las respuestas de los directores a la pregunta número 3 sobre los servicios educativos y los que provistos por las escuelas públicas y el gobierno de Puerto Rico a los estudiantes inmigrantes. Se puede observar que los directores han respondido: dieciséis que se ofrecen tutorías, en relación al servicio de comedor escolar, trabajo social y educación especial veinte participantes, en el área de orientación y consejería fueron diecinueve, el servicio de transportación y servicios psicológicos con catorce y los servicios médicos y servicios psiquiátricos con cuatro.

Gráfica n° 7



Fuente: Respuestas al cuestionario. Elaboración propia.

La Gráfica número 7 presenta la distribución de las respuestas de los directores de las escuelas participantes relacionadas con la pregunta 4 sobre, ¿ Piensa usted que los estudiantes inmigrantes han influido en los estudiantes puertorriqueños? El mayor

número de los directores encuestados con trece para un 65 por ciento respondió afirmativamente, cinco de ellos para un 25 por ciento contestó que no han influido y dos para un 10 por ciento no respondió. Algunos de los comentarios sobre cómo han influido los estudiantes inmigrantes en los estudiantes puertorriqueños estos expresaron:

- *se complementan y unos inciden en otros en ambas direcciones;*
- *muchas de sus costumbres son copiadas, también hay mucha rivalidad entre ellos;*
- *en mi experiencia se integran rápidamente a nuestra comunidad escolar.*

En cuanto a la pregunta 5 sobre ¿cuál es la nacionalidad de los estudiantes inmigrantes en la escuela que dirige? (Podrían contestar en más de una), los encuestados respondieron: dominicanos (17), cubanos (2) y las nacionalidades de afganos, chinos, venezolanos, españoles, mejicanos, colombianos, peruanos, islas St. Kitts obtuvieron cada uno (1), cada una respectivamente. En Puerto Rico la mayoría de los inmigrantes matriculados en los centros educativos públicos son dominicanos.

La respuesta a la pregunta 6, ¿piensa usted que los estudiantes inmigrantes influyen en los resultados adversos generales de las Pruebas Puertorriqueñas de Aprovechamiento Académico (PPAA)? Los directores respondieron catorce de ellos que no y expresaron que: reciben la misma educación, los inmigrantes son uno de los subgrupos que se evalúan aparte.

Los directores que respondieron afirmativamente, en este caso seis de ellos, expresaron que:

- *los inmigrantes tienen limitaciones lingüísticas en español e inglés,*
- *muchas veces estos estudiantes van y vienen de un país a otro lo que afecta su aprendizaje y se limita la ejecución en las pruebas,*
- *a veces traen rezagos académicos y no se adaptan al sistema de enseñanza en Puerto Rico.*

A la pregunta 7 que establecía según el sentir de los encuestados si entienden que los estudiantes inmigrantes se convierten en desertores escolares: 17 indicaron que no y 3 que sí. Los que contestaron estableciendo que no se convierten en desertores expresaron entre sus razones:

- *muchas veces estos estudiantes demuestran mejor ejecución e interés por aprender,*
- *a veces las razones para desertar en estos grupos son iguales a las de los estudiantes puertorriqueños,*
- *los padres dominicanos dirigen a sus estudiantes a completar una educación vocacional para orientarlos hacia el mundo laboral.*

Los tres (3) directores que respondieron afirmativamente, sus razones para opinar fueron: porque vuelven al país de sus familia, no logran adaptarse al sistema educativo puertorriqueño y porque presentan problemas de comprensión del contenido curricular en otro idioma.

Los encuestados que respondieron a la pregunta 8 sobre si los estudiantes inmigrantes presentan problemas de conducta en la escuela y sus respuestas fueron como sigue: 16 que no presentan problemas de conducta y 4 que sí.

En relación a las contestaciones de la número 9 se relaciona con la pregunta anterior, especialmente con quienes respondieron afirmativamente, la pregunta era ¿qué tipo de conducta inadecuada se observa en ellos? Cuatro personas expresaron: que presentan problemas de descontrol, comportamiento, agresividad; son víctimas de “bullying”; algunos comportamientos agresivos y violentos se produce entre ellos.

La pregunta 10 sobre cuál participación tienen los padres de los estudiantes inmigrantes en los procesos de enseñanza y aprendizaje de sus hijos, señalaron lo siguiente: dos indicaron que los padres participan en la preparación del plan de trabajo del Comité de Revisión del Lenguaje (COREL); seis indicaron que los padres tienen poca participación y doce de los encuestados que sí participan. Los que indicaron, poca participación, expresaron que; muchas veces los padres carecen de formación y por ende no pueden ayudar a sus hijos, muchos trabajan y su ayuda es limitada pero estas última razón es igual en relación a los padres de estudiantes puertorriqueños. La mayoría de los directores expresaron que los padres asisten a las reuniones, cuando se les requiere, muchos se preocupan por la educación de sus hijos, numeroso grupo está pendiente y asiste cuando se les cita o convoca por escrito, algunos son muy activos e interesados en el bienestar de sus hijos y asisten a las reuniones mensuales con los maestros.

La Carta Circular 8-2014-2015 del Departamento de Educación “Política Pública para la Enseñanza de Estudiantes Inmigrantes o con Limitaciones Lingüísticas en Español” define a los estudiantes inmigrantes como “Un estudiante para ser considerado

inmigrante es necesario que cumpla con los siguientes criterios: que tenga el estudiante entre 3 y 21 años; que haya nacido fuera de Estados Unidos y/o sus territorios (incluyendo Alaska, Hawaii, Puerto Rico y Washington DC; que haya estado matriculado menos de 3 años en una institución educativa dentro de los Estados Unidos o cualquiera de sus territorios”. La pregunta 11 relacionada con esta definición y cómo se afectan los servicios que se ofrecen a estudiantes inmigrantes, los directores respondieron que contribuye para que se les ofrezca una educación diferenciada a partir de sus necesidades. Pero un determinado grupo de directores indicó que si pueden verse afectados. También respondieron:

- *el que sea considerado inmigrante solo por tres años limita el aprendizaje del español, porque a veces se necesitan más tiempo;*
- *el retraso educativo que muchas veces trae el estudiante no puede atenderse y llevarse al nivel requerido en tres años. Muchas veces necesitan más tiempo con programas educativos especiales para atemperarlos a la par con los otros estudiantes*
- *las iniciativas que realiza el Departamento de Educación hacen que estos estudiantes sean atendidos con el fin de mejorar su aprovechamiento académico.*

En relación a la número 12, relacionada con el conocimiento sobre ¿qué legislación si alguna, protege a los estudiantes inmigrantes que hablan inglés versus el estudiante que habla español definido en el Censo Poblacional de Puerto Rico?, Cuatro de ellos respondió respondieron que no conocían. El resto hizo referencia a la Carta Circular 8-2014-2015 del Departamento de Educación, Ley “No Child Left Behind”, leyes

federales, la Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico, la Ley Orgánica 149 del Departamento de Educación y la Carta de Derechos del Estudiante. Los directores de escuela requieren mayor orientación y capacitación sobre la población de inmigrantes, especialmente en el estudiante matriculado en las escuelas públicas del país.

4.2. Discusión de los resultados del estudio

Los resultados de este estudio coinciden con varios estudios realizados dentro y fuera de Puerto Rico sobre la inmigración dominicana en Puerto Rico. Todos coinciden que luego de la mitad del siglo XX se ha visto un incremento significativo en Puerto Rico de personas provenientes de la República Dominicana. Esta ola inmigratoria comienza cerca de la década de 1960 y 1970. En ese momento influye el aspecto político la salida de miles de dominicanos del país. González señala en su estudio *Inmigración y Multiculturalismo Educativo*: que el caso de estudiantes dominicanos que se encuentran en las escuelas puertorriqueñas que recientemente es debido a los aspectos económicos y de pobreza que llevan al ciudadano dominicano a salir de su patria. En el 2004, el país enfrentaba una desigualdad de ingresos marcada; la mitad más pobre de la población recibe menos de una quinta parte del PIB (Producto Interior Bruto), mientras que el 10 por ciento más rico disfruta de casi el 40 por ciento del PIB. El alto desempleo y el subempleo sigue siendo un importante desafío a largo plazo. Actualmente, el panorama ha cambiado un poco con el Tratado de Libre Comercio Centroamérica-República Dominicana (CAFTA-DR) que entró en vigor en marzo de 2007, para impulsar la inversión y las exportaciones y la reducción de pérdidas a la industria de la confección asiática. El crecimiento de la economía de la República Dominicana se recuperó de la

recesión global en 2010 a 2012 y sigue siendo uno de los de mayor crecimiento en la región, aunque su situación fiscal es débil; el déficit fiscal pasó de 2.6 por ciento en 2011 a aproximadamente el 8 por ciento en 2012. Muchos dominicanos llegan a Puerto Rico en forma legalmente a través de visas de trabajo. Sin embargo, una cantidad de ciudadanos dominicanos continúan arriesgando sus vidas cruzando el mar para llegar ilegalmente a la Isla. El Diario Libre¹⁴⁶ del 14 de mayo de 2015 indica que hasta esa fecha solo han sido interceptados tratando de entrar a la Isla 97 ciudadanos dominicanos indicando que en este momento se puede mostrar una merma y un aumento de haitianos y cubanos.

Las personas indocumentadas llegan a la Isla a realizar trabajos inferiores y con pagos inferiores para ayudar económicamente a sus familiares que dejaron en su país. Los dominicanos inmigrantes trabajan principalmente en la construcción, como cocineros, empleados de la aguja, empleados domésticos y mecánicos automotrices, llenando un espacio importante en la economía puertorriqueña al aceptar trabajos de baja demanda local y con condiciones de trabajo debajo del promedio.

De acuerdo al estudio de González la inmigración de ciudadanos dominicano a Puerto Rico tienen profundas implicaciones para el sistema educativo en Puerto Rico. En este estudio los directores señalan que la población de estudiantes inmigrantes que poseen en las escuelas es de estudiantes dominicanos. Estos estudiantes merecen una educación que los ayude a superarse, que les abra las puertas a mejores oportunidades y acceso para alejarse de la pobreza. Por eso es necesario que Puerto Rico se mueva hacia un sistema educativo multicultural, sobre todo en las áreas donde la presencia de estudiantes

¹⁴⁶ Recuperado el 14 de junio de 2015 de:
http://www.diariolibre.com/noticias/2015/05/14/i1147771_arrestan-indocumentados-dominicanos-puerto-rico-que.html

dominicanos está más concentrada. El autor recomienda en su estudio que para determinar la naturaleza del problema de los estudiantes dominicanos en las escuelas puertorriqueñas, es importante establecer proyectos de investigación paralelos que provean información más precisa acerca de varios aspectos importantes de su vida y situación en las escuelas que asisten.

Enchautegui en el año 2000 realizó un estudio que investiga los determinantes de la inmigración dominicana a Puerto Rico enfocándose en su relación con la inmigración dominicana a los Estados Unidos y las políticas estrictas recientes contra la inmigración indocumentada. Además se examinó la influencia de la estructura de empleo de Puerto Rico y la ejecutoria de la economía dominicana. El análisis multivariable demostró que la inmigración dominicana a Puerto Rico está estrechamente relacionado con la inmigración dominicana a los Estados Unidos. El crecimiento en la inmigración dominicana a Puerto Rico también está vinculado al pobre crecimiento de la economía dominicana a comienzos de la década de los 1990 junto al fortalecimiento de la economía puertorriqueña.

La educación multicultural ha sido extensamente estudiada en los Estados Unidos durante las pasadas épocas y en el Capítulo anterior se ha analizado con profundidad el tema del multiculturalismo y los pilares en que se fundamenta según Banks y McGee-Banks. En el estudio Perfil del Migrante 2000-09 que publicó el Instituto de Estadísticas de Puerto Rico del Estado Libre Asociado de Puerto Rico señala sobre 160.000 personas durante el periodo de 2005 y 2009 se mudaron de Estados Unidos a Puerto Rico. Según el Censo de 2010 la población de dominicanos en Puerto Rico asciende a 68.036 dominicanos residentes en Puerto Rico. Sin embargo, el presidente del Comité

Dominicano de los Derechos Humanos en Puerto Rico, José Rodríguez, en una entrevista realizada el 9 de agosto de 2013 en el periódico Metro asegura que la cifra es bastante imprecisa , ya que los dominicanos sin documentos legales o para vivir en el país no se dejan contar por el Censo. Él asegura que el número de dominicanos en Puerto Rico puede ascender fácilmente al medio millón o sea sobre 500.000 habitantes. Según Rodríguez, en Puerto Rico hay tres tipos de dominicanos: los ciudadanos americanos, que a su juicio contabilizan entre 70 a 150 mil; los residentes permanentes, los cuales estima en 250 mil, y los ilegales, en 100 mil. “Es difícil decir con precisión cuántos hay y cómo es que contribuyen a la Isla. Sin embargo, se puede decir que aproximadamente uno de cada 10 personas residentes en Puerto Rico es de nacionalidad dominicana, y que tres de cada cuatro viven en el área metropolitana de San Juan.” Según Rodríguez, el grupo de dominicanos en la Isla es bien heterogéneo. Existe un gran sector muy pobre que vive en condiciones infrahumanas, que cuidan ancianos, limpian casas o trabajan en la construcción, y hay otro grupo compuesto por profesionales, médicos e ingenieros. Destaca que aproximadamente tres cuartos de los dominicanos que llegan, legalmente o ilegalmente, permanecen en el área metropolitana, mientras que los otros se dividen entre las ciudades de Caguas, Mayagüez y Ponce. Algunos pocos se esparcen entre los pueblos del oeste, como Lares, Maricao, San Sebastián y Yauco. De los del área metropolitana, la mitad permanece en la capital, en la Parada 15 de Santurce, en la calle Loíza, en Villa Palmeras, cerca del aeropuerto, y en Hato Rey, mientras los otros buscan alojamiento en las ciudades adyacentes de Bayamón y Carolina. Rodríguez, señala que la comunidad dominicana es bien trabajadora ya que produce para mantenerse en el país y, además, ayuda a sus familias en República Dominicana.

Los encuestados concuerdan en que las poblaciones de inmigrantes han aportado a la cultura puertorriqueña. La música especialmente el merengue ha sido el punto de contacto entre la comunidad puertorriqueña y dominicana, por su amplia popularidad en las pasadas décadas. La música fue un modo de incorporarse al nuevo asentamiento, dada la amplia aceptación que ha gozado este género en Puerto Rico. El merengue tiene dos funciones, por un lado, un vínculo con el país de origen, pero por otro lado es como frontera en la cual la comunidad dominicana marca su presencia y reconfigura su identidad en relación con la experiencia migratoria. La cultura dominicana es bien parecida a la de Puerto Rico porque ellos son descendientes de los españoles, de los indios taínos y de los africanos. Tiene en sus venas una mezcla de razas como los puertorriqueños. Podría ser esta una de las razones para que al dominicano le gusta Puerto Rico ya que se complementan y se llevan bien.

Por otro lado, el Secretario de Estado de Puerto Rico David Bernier, declaró recientemente que de los 31.000 empleados estimados en el área de la construcción que hay en Puerto Rico cerca de 7.000 son dominicanos. De igual forma, los dominicanos en la isla se destacan por emplearse en sectores como el servicio doméstico, salones de belleza, cuidado de salud en el hogar, jardinería, seguridad y taxistas aportando con su trabajo a fomentar la economía puertorriqueña.

Los resultados del estudio coinciden que los estudiantes inmigrantes reciben los mismos servicios que los estudiantes nacidos en Puerto Rico. Además, reciben servicios adicionales diseñados exclusivamente para los inmigrantes. Estos tienen el derecho adicional de participar por sus tres primeros años como inmigrantes del Programa de Limitaciones El Programa de Título III (Language Instruction for Limited Spanish

Proficient and Immigrant Students) que les provee servicios y apoyo para lograr que estos estudiantes se incorporen a la cultura puertorriqueña y alcancen los estándares de excelencia del currículo de nuestro sistema educativo. Estos servicios pueden incluir alfabetización a la familia, capacitación a los padres para apoyar a sus hijos en el proceso de aprendizaje, tutorías, mentoría, servicios de consejería, adquisición de materiales educativos, programados y tecnología. Su objetivo es lograr que los estudiantes hablen, escriban, lean y comprendan el idioma español y alcancen sus metas académicas de acuerdo con sus objetivos anuales medibles. Los estudiantes inmigrantes en Puerto Rico no son discriminados en términos de servicios ya que son protegidos por todas las leyes incluyendo la Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico.

Los directores conocen que los estudiantes inmigrantes tienen los mismos derechos que los estudiantes puertorriqueños sin embargo esto no los libra del discrimen y el “bullying” (violencia) que son objetos de forma física y verbal. La mayoría de estos incidentes ellos no los delatan por miedo o por desconocer las leyes que los protegen. Un incidente con una estudiante de la escuela José Antonio Dávila de Bayamón, que quedó inconsciente por una paliza que le propinó otra menor donde familiares de ésta se disponen a demandar al Departamento de Educación por los daños sufridos. La adolescente dominicana Fátima Pérez Polanco, quien alega que era víctima de *bullying* y de discrimen racial, continúa en tratamiento para la espalda a consecuencia de las lesiones que recibió el 19 de septiembre de 2012, dijo su abogada, Maritza Torres Román a través del periódico Primera Hora de Puerto Rico. Las imágenes, de esta golpiza que le dieron a la joven dominicana recorrieron las redes sociales, muestran cómo Fátima, de 15 años, era agredida por otra alumna de su misma edad y por la madre de esta, quien, en

lugar de separarlas, las instaba a pelear. Tampoco se puede negar que niños y adultos puertorriqueños hacen uso de chistes que utilizan el morbo para humillar y denigrar a los dominicanos y en menor escala a los cubanos. Por lo tanto, no importa las aportaciones económicas y culturales que hacen los inmigrantes a Puerto Rico siempre hay quien los discrimina.

Un mayor número de los directores encuestados (14) respondieron que los estudiantes inmigrantes no afectan los resultados de las pruebas puertorriqueñas y expresaron que reciben la misma educación, los inmigrantes son uno de los subgrupos que se evalúan aparte. Las pruebas puertorriqueñas tienen el propósito de evaluar el aprovechamiento académico de los estudiantes en las materias de inglés como segundo idioma, matemáticas, español y ciencias. Estas pruebas están alineadas a los estándares de excelencia establecidos por el Departamento de Educación de Puerto Rico y cumplen con los requisitos de la Ley *No Child Left Behind* (Que Ningún Niño Quede Rezagado). Los ejercicios incluidos en las PPAA están diseñados por educadores puertorriqueños de nuestro sistema educativo y se basan en los estándares de contenido establecidos por el Departamento de Educación. Los estándares de contenido describen los conocimientos, las destrezas y las competencias académicas que el estudiante debe conocer y desarrollar en cada materia y en cada nivel académico.

Se requiere que todos los estudiantes matriculados en los grados 3ro, 4to, 5to, 6to, 7mo, 8vo y 11mo tomen las PPAA. Este requisito incluye a los estudiantes con necesidades especiales que pueden requerir acomodos razonables conforme a lo que se establece en el Plan Educativo Individualizado (PEI) o del Plan del Acta 504. También se incluye a aquellos de educación especial ubicados por el Departamento de Educación en

escuelas privadas o servidos en instituciones públicas. El programa de medición se lleva a cabo anualmente. Cada estudiante matriculado toma una prueba en las materias de inglés, matemáticas, español y ciencias. Las pruebas de ciencias son ofrecidas a estudiantes en 4to, 8vo y 11mo grado solamente. Cada prueba consiste de 72 preguntas (60 preguntas operacionales y 12 preguntas pilotos combinadas en un mismo folleto). El propósito primario de las preguntas pilotos es estudiar las respuestas de los estudiantes a un grupo de preguntas nuevas y evaluar la validez de las mismas para desarrollar folletos de pruebas operacionales a ser usados en las futuras administraciones de las PPAA.

Los directores de las escuelas participantes piensan que los estudiantes inmigrantes no se convierten en desertores escolares. Esto coincide con la aspiración fundamental del Departamento de Educación está dirigida a la formación integral de todos los estudiantes que redunde en una educación de excelencia para enfrentar los retos que presenta la sociedad moderna en continuo cambio. Estos desafíos requieren que el personal escolar sea uno preparado para conocer efectivamente los intereses, limitaciones, potencialidades, aspiraciones y, sobre todo, las necesidades de los estudiantes. En este proceso es fundamental el fortalecimiento de los valores y la sana convivencia en todas las escuelas. La educación impartida coloca como eje el desarrollo humano, así como el fortalecimiento de las competencias necesarias que le ayuden al estudiante a desempeñarse efectivamente en la comunidad puertorriqueña. A este efecto, se han realizado esfuerzos importantes con el fin de garantizar que todos logren un nivel de escolaridad que le permita tener un adecuado desempeño social y laboral. Considerando estos elementos, se estableció una política para la retención escolar con el fin de aportar una visión centrada en la función de la escuela, ya que reconocemos que el

desarrollo de un país se mide por la eficiencia de su educación; por el grado de escolaridad de sus habitantes y por la capacidad que estos generen como miembros responsables y comprometidos con la sociedad. La Carta Circular Núm.: 16-2013-2014 del Departamento de Educación, establece la política pública para establecer el procedimiento a seguir en la implementación de las normas de retención escolar en el Departamento.

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

La inmigración y su impacto en la educación pública de Puerto Rico es un tema que no ha sido muy estudiado en la isla. Esta investigación es la primera que se realiza sobre el tema, por lo que es pionera con relación a estudios sobre esta problemática muy actual. Los cambios sociales que se han suscitado a nivel mundial y especialmente la globalización hacen indispensable conocer y aplicar nuevas estrategias de enseñanza aprendizaje, sin importar el origen étnico o cualquier otra diversidad que sea preciso atender. Todos los países incluyendo Puerto Rico necesitan estudiar con profundidad el impacto de la inmigración en la educación y en todos los sectores políticos, económicos y culturales.

A través de esta investigación hemos podido reflexionar sobre la inmigración y su impacto en la educación pública de Puerto Rico. A continuación presentamos nuestras conclusiones y recomendaciones sobre el trabajo concluido.

Conclusiones

1. Los directores de escuelas de Puerto Rico son apáticos para proveer información sobre los estudiantes inmigrantes que acuden a las escuelas. Conocen las leyes que se aplican a los estudiantes sin embargo no se observa un compromiso verdadero con el fin de ayudar a estos estudiantes a integrarse en el país. Reconocen que existe violencia contra los inmigrantes pero no cuentan con las herramientas para atenderlos. El gobierno de Puerto Rico está consciente de la situación de los inmigrantes y por eso ha aprobado legislación adicional para garantizar y dar énfasis a la necesidad de proteger a esta población.

2. La población dominicana es la población de inmigrantes que más influye y que mayor representación tienen en las escuelas públicas de Puerto Rico.
3. La aportación de los estudiantes inmigrantes al proceso de enseñanza aprendizaje en su escuela es sobre todo de carácter sociocultural. Aportan sus conocimientos, cultura, idioma, costumbre, valores y tradiciones, en fin todo su bagaje social y cultural.
4. Los estudiantes inmigrantes reciben los mismos beneficios y servicios que los estudiantes nativos debido a la legislación vigente en el país que les garantiza sus derechos. Estos servicios son tutorías, comedor escolar, trabajo social, orientación, transportación, servicios médicos, educación especial, servicios psicológicos y psiquiátricos si son necesarios
5. No existe evidencia significativa que demuestre que los estudiantes inmigrantes afecten a los resultados adversos generales que todos los años tienen los estudiantes de las escuelas públicas en las Pruebas Puertorriqueñas de Aprovechamiento Académico.
6. La mayoría de los estudiantes inmigrantes finalizan sus estudios de escuela superior y no se convierten en desertores escolares. Ellos tienen muchos deseos de superarse y los padres ven en la escuela el futuro para sus hijos.
7. Los estudiantes inmigrantes en Puerto Rico son objeto de bullying (violencia) y humillaciones especialmente los dominicanos por ser la mayoría como indicamos anteriormente tal como en sus investigaciones Duany establece que la comunidad dominicana es una víctima de estigmatización. Esto por su color, su nivel de estudios o el tipo de trabajo que realizan.
8. La Carta circular 8-2014-205 Política Pública para la Enseñanza de los estudiantes Inmigrantes o con Limitaciones Lingüísticas en Español condiciona a los estudiantes con

limitaciones lingüísticas porque en tres años no pueden aprender el idioma español y superar los rezagos educativos que traen de otro sistema educativo.

9. Puerto Rico carece de estudios que analicen con profundidad el impacto de los inmigrantes en la educación puertorriqueña.

Recomendaciones

1. Desarrollar un estudio exploratorio, profundo y objetivo desde una perspectiva teórica como la del multiculturalismo, y desde una perspectiva de experiencia, protagonizada por la comunidad dominicana en Puerto Rico y por los componentes del sistema educativo puertorriqueño.

2. Desarrollar un estudio longitudinal tomando como inicio un estudiante inmigrante desde el momento que entra sistema educativo y ver su trayectoria hasta finalizar el cuarto año.

3. Replicar este estudio a nivel de todas las escuelas en Puerto Rico, incluyendo las voces de los estudiantes inmigrantes en Puerto Rico, para conocer que ellos quieren decir y como se sienten en sus escuelas y si realmente reciben los servicios a los cuales tienen derecho.

4. Desarrollar un Programa de adiestramiento dirigido a directores de escuelas, maestros y otros funcionarios de toma de decisiones sobre la educación intercultural.

5. Proporcionar más de tres años para que los inmigrantes puedan aprender el idioma español.
6. Desarrollar una unidad curricular dirigida a fomentar en los estudiantes la educación intercultural, que les enseñe a respetar, compartir y apreciar las diferencias sociales y culturales.
7. Desarrollar e implantar programas de formación intercultural para toda la comunidad escolar.
8. Desarrollar Programas de orientación sobre los derechos de los estudiantes inmigrantes.
9. Promover y fomentar el desarrollo de proyectos de sensibilización social.
10. Fomentar y colaborar en la planificación de formación de centros, cursos, congresos, seminarios, grupos de trabajo sobre la formación intercultural de los profesores universitarios.

BIBLIOGRAFÍA

- Arró, Robert. M., et al. (2015). *El profesorado ante la educación inclusiva. Jornadas de Investigación Universidad Jaume*. Recuperado el 15 de mayo de 2015 de [www.uji.eslben/publ/edicionsL, Fi/o?psico/2pdf](http://www.uji.eslben/publ/edicionsL/Fi/o?psico/2pdf).
- Acosta, J. (2003). La Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico y el Derecho a la Educación. *El Sol*, (1) ,8-9.Acosta.
- Aguado, T., & Ballesteros, B (2015). *Investigando la escuela intercultural experiencias y resultados del grupo Inter*. En Escarbajal, A. (2015). *Comunidades Interculturales y democráticas: Un trabajo colaborativo*. Madrid: Narcea.
- Ainscow, M. (2001). *Desarrollo de escuelas inclusivas: ideas, propuestas y experiencias para mejorar las instituciones escolares*. Madrid: Narcea.
- Álvarez Nazario, M. (1972). *La herencia lingüística de Canarias en Puerto Rico*. Estudio histórico-dialectal. San Juan, P.R. p.4
- Atwater, M. M. (1994). *Research on cultural diversity in the classroom*. En D. L. Gabel (ed.), *Handbook of research on science teaching and learning*. New York, NY: Macmillan, pág. 558-576
- Baéz Arroyo, M.I. (2004). La diversidad en nuestros contextos educativos, algunas consideraciones. *Revista El Sol*, 49(2), 22.
- Baldivia, José. (2002). *Población, migración y desarrollo*. Instituto PRISMA: La Paz.
- Banks, J. (1994). *An Introduction to Multicultural Education*. Boston: Allyn and Bacon.
- Banks, J. A., and MCGEE-BANKS, C. A. (1997). *Multicultural education: Issues and perspectives*, 3rd ed. Boston, MA: Allyn and Bacon.
- Banks, C.A.M. and Banks, J.A. (1997). *"Reforming Schools in a Democratic Pluralistic Society."* ERIC Document. No. EJ547272.
- Blanco Guijarro, M.R. (2005). La educación de calidad para todos empieza en la primera infancia (versión electrónica). *Revista Enfoques Educativos*, Departamento de Ciencias Sociales, 7(1), 12-13.
- Bolívar, T. (1994). *Puerto Rico Sociedad y cultura historia y geografía de Puerto Rico*. Puerto Rico: Editorial Cultural Puertorriqueña.
- Broadbent, D.E. (1983). *Percepción y comunicación*. Madrid: Debate (Orig. 1958).

- Bruner, J. (1985). *Acción, pensamiento y lenguaje*. Madrid: Alianza.
- Cáceres, J.A. (2002). *Sociología y educación*, 6ta.ed. San Juan: Editorial Universidad de Puerto Rico.
- Canino, Marcelino. *La Gran Enciclopedia de Puerto Rico: Folclore*. Vicente Báez.
- Cobas, J., Duany, J. (1995). *Los cubanos en Puerto Rico: economía étnica e identidad cultural*. San Juan: Editorial de la Universidad de Puerto Rico. pág. 47-48.
- Coll y Toste, (1909), p.13 citado por Cuesta Mendoza, 1974.
- Cursos inmigración a Puerto Rico*. Recuperado el 3 de febrero de 2015, de:
<http://docsetools.com/revista-digital-webidea/articulo-revista-17081.html>
- Cuesta Mendoza, A. (1974). *Historia de la Educación en Puerto Rico*. New York :AMS Press.
- Cursos inmigración a Puerto Rico*. Recuperado el 3 de febrero de 2015, de:
<http://docsetools.com/revista-digital-webidea/articulo-revista-17081.html>.
- Davis, K., Brown, B., Liedel-Rice, A., Soeder, P. (2005). *Experiencing Diversity through Children's Multicultural Literature*. Kappa Delta Pi Record, 41(4) ,176-179.
 Recuperado el 20 de junio de 2015 de <http://eric.ed.gov/?id=EJ72489.4>
- Definiciones ABC (2015). Recuperado el 7 de julio de 2015 de
www.definicionabc.com.social.
- Definición de cultura. (2014) Word Press, Recuperado el 1 de febrero de 2015 de
<http://definicion.de/cultura/>
- Departamento de Educación (2015, enero). *Cantidad de Estudiantes identificados inmigrantes 2014-2015*. Secretaria Auxiliar de Servicios Académicos y Servicios Educativos a la Comunidad.
- Diario Libre. (2015, 14 de junio). *Arrestan indocumentados dominicanos en Puerto Rico*.
 Recuperado el 14 de junio de 2015 de:
http://www.diariolibre.com/noticias/2015/05/14/i1147771_arrestan-indocumentados-dominicanos-puerto-rico-que.html
- Duany, J., (Ed.). (1990). *Los dominicanos en Puerto Rico: Migración en la semi-periferia*. Río Piedras: Ediciones Huracán.

- Duany, J. (1987). Buscando ambiente: Estratificación social y minorías étnicas en San Juan, Puerto Rico. *Revista de Ciencias Sociales*. Volumen XXVI. Enero-diciembre 1987. Números 1-4.
- Echeita, G. (2004). *¿Por qué Jorge no puede ir al mismo colegio que su hermano?: Un análisis de algunas barreras que dificultan el avance hacia una escuela para todos y para todas*. REICE.
- Echeita, G. y Duk Homad, C. (2008). Inclusión educativa. *Revista Electrónica Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación*, 6(2), 9-18. Recuperado el 10 de abril de 2015 de: <http://www.rinace.net/arts/vol6num2/Vol6num2.pdf>
- Enchautegui, M. (2000). *Los determinantes de la Inmigración dominicana a Puerto Rico* Recuperado el 13 de marzo de 2015 de: <http://economia.uprrp.edu/ensayo%20104.pdf>.
- Escarbajal, A. (Ed.). (2015). *Comunidades interculturales y democráticas: Un trabajo colaborativo para una sociedad inclusiva*. NARCEA, S. A. Madrid, España. Pág. 16.
- Esses, V. & Gardner, R. (1996). Multiculturalism in Canada: Context and current status”, *Canadian Journal of Behavioural Science*, 28(3), 145-152. Recuperado el 4 marzo de 2015 de: <http://dx.doi.org/10.1037/h0084934>.
- Essomba, M. (2008). *La gestión de la diversidad cultural en las escuelas*. Editorial Grao: Barcelona.
- Estado Libre Asociado de Puerto Rico (1999) *Historia de la Reforma Educativa de Puerto Rico*. Departamento de Educación.
- Esteve, H. (1984). *El exilio cubano en Puerto Rico; su impacto político social (1959-1983)*. Río Piedras: Editorial Raíces.
- Fajardo, V. (1999). *Historia de la Reforma Educativa: Transformación de la Escuela Pública Puertorriqueña 1993-1999*. San Juan: Editorial Departamento de Educación.
- Fernández Méndez, E. (1995). *Historia cultural de Puerto Rico 1493-1968*. Ediciones El Cemi, San Juan Puerto Rico, pág. 214.
- Fonfrías, Ernesto J. (1987). *El Gíbaro en su origen y su manifestación humana y costumbrista*. Jai-Ce. Indiana University. p.58

- García Llamas, J., Pérez Serrano, G., Sarrate Capdevila, M., Pérez Serrano, M., Miguel Badesa, S., Hernando Sanz, M., Aguirre de Miguel, J. (2003). *Diversidad cultural e inclusión social*. Ediciones Tempora: Madrid. pág. 33.
- García, Ríos, C. (2008). *Las razas humanas*. En Departamento de Educación. (2008). *Tras las huellas de hombre y la mujer negros en la Historia de Puerto Rico*. Puerto Rico: Producciones Puertorriqueñas.
- García Martínez, A., Escarbajal Frutos, A. y Escarbajal de Haro, A. (2007). *La interculturalidad. Desafíos para la educación*. Madrid: Dykinson. pág. 64.
- Gervilla, E. (2002). *Globalización, inmigración y educación*. Granada: Universidad de Granada.
- González Arnaiz, G. (2007). La Educación Inclusiva: una alternativa de calidad. *Revista Inafocam*, 1(1), 10-16.
- Gonzalez, G., Beuchot, M. Dietz, G. Fornet, R. , Garcia, J., Pennikkar, R., Vallescar, D. (2002). *El discurso intercultural*. Madrid: Biblioteca Nueva.
- González-Espada, W. J. (2004). "Multicultural education: Helping all students succeed in science." *Electronic Journal of Literacy through Science*, 3(12), 1-14.
- González Espada, W. J. (2005). Inmigración y multiculturalismo educativo: el caso de los estudiantes dominicanos en las escuelas puertorriqueñas. *Revista Iberoamericana de Educación*, Vol 36, No. 12, 2005.
- González, G. (2008). *Interculturalidad y convivencia. El giro intercultural de la filosofía*. Madrid: Biblioteca Nueva, S.L.
- Hernández, J., (Ed.). (1989). Centro de Investigaciones del Caribe y América Latina (CISCLA). *Los Inmigrantes Indocumentados Dominicanos en Puerto Rico: Realidad y Mito*. Estudios sobre la Sociedad y Cultura Puertorriqueña, Núm. 3 (Nueva Serie). San Germán: Centro de Publicaciones Universidad Interamericana de Puerto Rico.
- Hopenhayn, M. (2002, febrero). "El reto de las identidades y la multiculturalidad", *Pensar Iberoamérica, Revista cultural*, núm. 0, Recuperado el 15 de marzo de 2015 en: http://www.oei.es/pensar_iberamerica/ric00a01.htm.
- Irizarry, D. (2004). Herramientas educativas para atender la diversidad cultural en la sala de clases. *Revista El Sol*, 49(2), 29-31.
- Iturrondo, M. (2000). *Voces Quisqueyanas en Borinquén*. Puerto Rico: Ediciones Camila.

- Kymlicka, W. (1995). *Multicultural citizenship: A Liberal theory of minority rights*. New York: Oxford University Press.
- León López, L.E. (2013). Conferencia *La población migrante en Puerto Rico*. Universidad de Puerto Rico, Recinto de Cayey. 15 de noviembre de 2013.
- Ley 149 del 1999 conocida Por la *Ley Orgánica del Departamento de Educación*.
- Liebkind, Karmela (2001). "Acculturation" *Blackwell Handbook of Social Psychology: Intergroup Processes*. R. Brown Gartners Edit. Oxford, UK: Backwell.
- López Yustos, A. (Ed.) (1984). *Historia documental de la educación en Puerto Rico (1503- 1970)*. Puerto Rico: Sandemann, Inc.
- Marchesi, A., Blanco, R. & Hernández, L. (2014). *Avances y desafíos de la educación inclusiva en Iberoamérica. Organización de Estados Iberoamericanos*. Madrid: España. Recuperado el 15 de abril de 2015 de www.oei.es.
- Martínez, M. (2006). Críticas al enfoque de educación intercultural y consecuencias prácticas. *ESE: Estudios sobre educación*, 10(1), 121-136.
- Martínez-San Miguel, Y. (1998). De ilegales e indocumentados: representaciones culturales de la migración dominicana en Puerto Rico. *Revista de Ciencias Sociales*. Nueva Época Núm. 4 Enero 1998. Río Piedras: Centro de Investigaciones Sociales Universidad de Puerto Rico.
- Marvin, L. (2014). *La importancia de la educación para los inmigrantes*. Recuperado el 10 de marzo de 2015 de: <http://elvocero.com/index.php/europe/2014-08-04-la-importancia-de-la-educacion-para-los-inmigrantes>
- Mesenbourg, T. (2011) Cubanos y dominicanos lideran población extranjera en Puerto Rico. *Revista Encuentro*. Recuperado el 15 de febrero de 2015 de: <http://www.cubaencuentro.com/cuba/noticias/cubanos-y-dominicanos-lideran-poblacion-extranjera-en-puerto-rico-269277>
- Morales Carrión, A (1983). *Puerto Rico: A Political and Cultural History*. New York: W.W. Norton & Company, Inc.
- Monroy Farías, M. (s.f). Educación y migración. *Revista Trabajo Social*.
- Nieto, S. (1996). *Affirming diversity: The sociopolitical context of multicultural education*. White Plains, NY: Longman Publishers., p. 307.
- Organización de Estados Iberoamericanos*. Madrid: España. Recuperado de www.oei.es.

- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). (2004). *La conclusión universal de la educación primaria en América Latina: ¿estamos realmente tan cerca? Informe Regional sobre los objetivos de desarrollo del Milenio vinculados a la educación, Santiago de Chile, Oficina Regional de Educación de la UNESCO para América Latina y el Caribe* (OREALC), octubre del 2004. Recuperado el 5 abril de 2015 de: <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001373/137330s.pdf>
- Public Law 107–110 107th No Child Left Behind Congress 20 USC 6301 et seq.
- Quilateo, D. & Torres, C. (2009). *Multiculturalidad e interculturalidad: Desafíos Epistemológicos de la escolarización desarrollada en contextos indígenas*. Recuperado el 13 de marzo de 2015 de: <http://milenio.uct.cl/wp-content/uploads/2014/06/MULTICULTURALIDAD-E-INTERCULTURALIDAD-ALPHA.pdf>
- Ramos Ortiz, A. (2004). Análisis de los derechos constitucionales de los estudiantes del Sistema de Educación Pública de Puerto Rico. *Revista Jurídica de Lex Juris de Puerto Rico*. Recuperado el 12 de junio de 2015, de: <http://www.lexjuris.com/revista/opcion1/2004/analisis%20de%20los%20derechos%20constitucionales%20de%20los%20estudiantes%20de%20puerto%20rico.htm>
- .
Revista Electrónica Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación, 6(2), 9-18.
- Rivera, Y. (2014). *La piedra del perro*. Recuperado el 4 de abril de 2015 de <http://es.slideshare.net/fugitiva/leyenda-perro-depiedra-39498339>.
- Rodríguez, H. (2015). *Marco de referencia internacional y modelos emergentes en educación en educación inclusiva*. En Escarbajal, A. (2015). *Comunidades interculturales y democráticas*. Madrid: Narcea, SA. pág. 39-51.
- Jiménez Romero, C. (2003). *Qué es la inmigración*. Barcelona: RBA.
- Scarano, F. (1993). *Puerto Rico Cinco Siglos de Historia*. San Juan: McGraw Hill.
- Santiago, David (2002). “Cultura”. *Revista Puertorriqueña*, 12(6), pág. 41-43
- Santos Román, T. (1986). *Entre la marginación y el racismo. Reflexión sobre la vida de los Gitanos*. Madrid: Alianza Universidad.
- Semenovich Vigostky, L. (1978). *Mind in society*. Cambridge: A. Harvard University Press.

- UNESCO (2004). *Informe de seguimiento de la Educación para Todos en el mundo. El imperativo de la calidad*. UNESCO/ París. Recuperado el 10 de marzo de 2015 de: <http://unesdoc.unesco.org/images/0013/001373/137334s.pdf>
- UNESCO (2005). *Hacia las sociedades del conocimiento, Informe mundial de la Unesco*. Paris: Ediciones Unesco.
- Vargas Hernández, J. (2002). Cultura y globalización. *Revista espacio académico*, 2(17). Recuperado el 15 de junio de 20015 de <http://www.espacoacademico.com.br/017/17cvargas.htm>
- Vázquez Calzada, J & Morales del Valle, Z. (1979). Características sociodemográficas de los norteamericanos, cubanos y dominicanos residentes en Puerto Rico. *Revista de Ciencias Sociales*. 1979; 21(1-2), 3-36.
- Vázquez Calzada, J. & Morales del Valle Z. (1979). Características de la población extranjera residente en Puerto Rico. *Revista de Ciencias Sociales*. 1979; 21(3-4), 245-287.
- Vera, L. (2008). *La investigación cualitativa*. Universidad Interamericana de Puerto Rico.
- Volksky, G. (1974). Cubans in Puerto Rico Discover Both Warmth and Resent. *New York Times*, 3 de febrero, pág. 22.
- Walsh, C. (2005). Interculturalidad, conocimientos y decolonialidad, en *Signo y Pensamiento*, 24(46), 39-50.
- Weinberg, M. (1977). *A history of race and education in the United States*. Cambridge, MA: Cambridge University Press.
- Woolfolk, A. (2001). *Psicología Educativa*. (6ta ed.) México: Hispanoamericana, S.A.

Anexo 1

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE

Madrid, España

24 de marzo de 2015

Estimado Director:

Mi nombre es Félix A. Ramos González. Soy estudiante de la Universidad Complutense, de Madrid. Como requisito para obtener el grado de Doctor en Filosofía realizaré la investigación titulada: **LA INMIGRACIÓN Y SU IMPACTO EN LA EDUCACIÓN PÚBLICA DE PUERTO RICO**. El propósito es determinar los efectos de la inmigración en la educación según la opinión de los directores de escuelas públicas de Puerto Rico.

En esta investigación participarán de manera voluntaria 20 directores, cuyas escuelas atienden estudiantes considerados inmigrantes. La participación de los directores consistirá en contestar un cuestionario diseñado por mi persona para realizar este estudio. El cuestionario contiene dos partes. En la primera parte se recogen los datos demográficos de los participantes y en la segunda parte, el director contestará una serie de preguntas o aseveraciones. El director contestará el cuestionario en unos 20 minutos aproximados, en un tiempo y lugar que se coordinará con el(la) participante.

Solicitamos su participación y se adjunta la hoja de consentimiento informado para que usted la lea cuidadosamente e indique si acepta participar. Agradeceré su colaboración con esta investigación.

De tener alguna duda puede comunicarse conmigo al 787-900-2261 o al correo electrónico faramos@pucpr.edu.

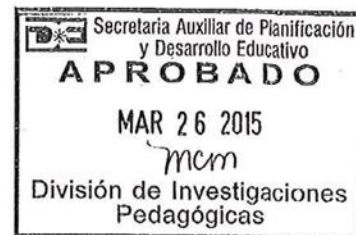
Cordialmente,



Félix A. Ramos González
Estudiante Doctoral
Universidad Complutense de Madrid



Fecha



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

MADRID, ESPAÑA

LA INMIGRACIÓN Y SU IMPACTO EN LA EDUCACIÓN PÚBLICA DE PUERTO RICO

Cuestionario

Este cuestionario tiene el propósito de determinar los efectos de la inmigración en la educación según la opinión de los directores de escuelas públicas de Puerto Rico. La primera parte contiene información socio demográfica de los directores. La segunda parte contiene 12 preguntas que describen el nivel de conocimiento que posee el director sobre la inmigración y su impacto en la educación pública en Puerto Rico. La contestación de este cuestionario aproximadamente tomará 20 minutos.

Parte I: Datos Sociodemográficos

Instrucciones: Favor de contestar las siguientes preguntas de información personal y profesional.

Datos Demográficos

1. Género

☐ Femenino ☐ Masculino

2. Edad

☐ 21 a 25 años ☐ 26 a 30 años ☐ 31 a 35 años ☐ 36 a 40 años

☐ 41 a 45 años ☐ 46 a 50 años ☐ 51 a 55 años ☐ 55 años o más

3. Preparación Académica

☐ BA ☐ 15 créditos o más para Maestría ☐ Maestría

☐ 15 o más créditos para Doctorado ☐ Doctorado

4. Años de experiencia en el Departamento de Educación

☐ 0-10 años ☐ 11- 20 años ☐ 21-30 años ☐ 31 años o más

Parte II. Preguntas de Investigación

Para contestar el cuestionario, evalúe detenidamente cada aseveración y escoja la contestación correcta, de acuerdo a su criterio. Por favor, responda a todas las preguntas.

1. ¿Actualmente, cuáles son las poblaciones de inmigrantes que mayor influencia tienen en Puerto Rico?
- a. Españoles
 - b. Cubanos
 - c. Dominicanos
 - d. Asiáticos
 - e. Indios
 - f. Mejicanos
 - g. Colombianos
 - h. Chilenos
 - i. Afganos
 - j. Alemanes
 - k. Canadiense
 - l. Chinos
 - m. Surcoreanos
 - n. Venezolanos
 - o. Otros: _____

2. ¿Qué aportaciones hacen los estudiantes inmigrantes al proceso de enseñanza y aprendizaje a la escuela a las que asisten?

Explique

3. ¿Qué servicios educativos y relacionados proveen las escuelas públicas de Puerto Rico a los estudiantes inmigrantes?

- a. Tutorías
- b. Comedor Escolar
- c. Trabajo Social
- d. Servicios de Orientación y Consulta
- e. Transportación
- f. Servicios Médicos
- g. Educación Especial
- h. Servicios Psicólogos
- i. Servicios Psiquiatras

4. ¿Piensa usted que los estudiantes inmigrantes han influido en los estudiantes puertorriqueños?

☐ Sí ☐ No

¿Cómo?

- 5 ¿Cuál es la nacionalidad de los estudiantes inmigrantes en las escuelas que usted dirige?

- a. Españoles
- b. Cubanos
- c. Dominicanos
- d. Asiáticos
- e. Indios
- f. Mejicanos
- g. Colombianos
- h. Chilenos
- i. Afganos
- j. Alemanes
- k. Canadienses
- l. Chinos
- m. Surcoreanos
- n. Venezolanos
- o. Otros: _____

6. ¿Piensa usted que los estudiantes inmigrantes influyen en los resultados adversos generales de las Pruebas Puertorriqueñas de Aprovechamiento Académico?

☐ Sí ☐ No

¿Por qué?

7. ¿Piensa usted que los estudiantes inmigrantes usualmente se convierten en desertores escolares?

☐ Sí ☐ No

¿Por qué?

8. ¿Los estudiantes inmigrantes presentan problemas de conducta en la escuela?
- ☐ Sí ☐ No
9. Si contestó Sí a la pregunta anterior: ¿Qué tipo de conducta inadecuada se observa en ellos?
- _____
- _____
- _____
10. ¿Qué participación tienen los padres de los estudiantes inmigrantes en los procesos de enseñanza y aprendizaje de sus hijos?
- _____
- _____
- _____
11. ¿Cómo la definición del Departamento de Educación de estudiantes inmigrantes afecta a los servicios que ofrecen? *“Un estudiante para ser considerado inmigrante es necesario que cumpla con los siguientes criterios: que tenga el estudiante entre 3 y 21 años; que haya nacido fuera de Estados Unidos y/o sus territorios (incluyendo Alaska, Hawaii, Puerto Rico y Washington DC; que haya estado matriculado menos de 3 años en una institución educativa dentro de los Estados Unidos o cualquiera de sus territorios”* (Departamento de Educación).
- _____
- _____
- _____
12. ¿Qué legislación si alguna, protege a los estudiantes inmigrantes que hablan inglés versus el estudiante que habla español definido por el Censo Poblacional de Puerto Rico?
- _____
- _____
- _____

Anexo 2



**ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN**

SECRETARIA AUXILIAR DE PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO EDUCATIVO

SOLICITUD DE AUTORIZACIÓN PARA LLEVAR A CABO VALIDACIÓN DE INSTRUMENTOS E INVESTIGACIONES EN EL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

Nombre del Solicitante: **Félix A. Ramos González**

Teléfonos: **787-900-2261**

Dirección postal permanente: Po Box 13 06 Sabana Hoyos Puerto Rico 00688

Indique el propósito de la solicitud:

 Validación del (los) instrumento (s). Especifique el nombre de la escuela, dependencia donde realizará la validación.

 X Llevar a cabo una investigación. Especifique el nombre de las escuelas o dependencias donde se va a llevar a cabo la investigación.

Esta solicitud responde a una petición de:

 X la escuela, o universidad en la que estudia
Indique el nombre de la escuela: **Universidad Complutense de Madrid**

Otra, especifique: _____


Título de la investigación: **LA INMIGRACIÓN Y SU IMPACTO EN LA EDUCACIÓN PÚBLICA DE PUERTO RICO.**


Universidad donde estudia y dirección (si aplica): **Universidad Complutense: Madrid**

Tiempo estimado que le tomará la validación, o investigación: Validación: 1 mes

Importancia y utilidad de la investigación para el Sistema Educativo de Puerto Rico:

Con la presente investigación se espera hacer una contribución al Departamento de Educación. Sus hallazgos estarán encaminados a hacer una aportación significativa en torno al conocimiento que debe tener el sistema educativo sobre la inmigración y su impacto en la educación pública de Puerto Rico.


Firma del solicitante y Fecha


Firma del maestro, profesor, consejero, o
Director de la institución, o agencia y Fecha

Favor de entregar este formulario completado en todas sus partes y con los documentos requeridos en la Secretaría de Planificación y Desarrollo Educativo, Oficina 500, del Departamento de Educación (Apartado 190759, San Juan, P.R. 00919-0759) o en el Centro de Desarrollo Profesional respectivo.

El Departamento de Educación estimula el desarrollo de los estudios e investigaciones sobre el quehacer educativo de Puerto Rico. Las aportaciones que puedan hacer los resultados de las investigaciones serán evaluadas y acogidas a la luz de las necesidades del Sistema y de la objetividad de los estudios. Se agradece el interés de los investigados.

Anexo 3



ESTADO LIBRE ASOCIADO DE
PUERTO RICO
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

Secretaría Auxiliar de Planificación y Desarrollo Educativo

26 de marzo de 2015

Directores de las Regiones Educativas, Ayudantes Especiales a cargo de los distritos escolares de Camuy, Bayamón Corozal, Toa Baja, Cidra, Canóvanas, Aguadilla, Mayagüez, Ponce, Utuado, Yauco, San Juan I, San Juan II, Carolina, Directores de Escuelas de los municipios de Lares, Bayamón, Naranjito, Toa Alta, Toa Baja, Aguas Buenas, Río Grande, Aguada, Maricao, Hormigueros, Ponce, Adjuntas, Guayanilla, San Juan I, San Juan II, San Juan III, San Juan IV y Carolina

Profa. Ana M. Rosado Calderón
Secretaria Auxiliar

AUTORIZACIÓN PARA LLEVAR A CABO INVESTIGACIÓN EN ESCUELAS DEL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

El Sr. Félix A. Ramos González, estudiante del Programa Doctoral de la Universidad Complutense de Madrid, llevará a cabo la investigación titulada **La inmigración y su impacto en la educación pública de Puerto Rico**. El propósito de la misma es determinar los efectos de la inmigración en la educación, según la opinión de los directores de escuelas públicas de Puerto Rico.

Se autoriza al señor Ramos González a visitar las escuelas participantes de la investigación, las cuales se desglosan en el Anejo 1. La muestra del estudio se compone de 20 directores de escuelas que cumplan con los siguientes criterios: poseer un grado de maestría, ejercer la profesión de director escolar en Puerto Rico, poseer al menos tres años desempeñando su profesión y atender en su escuela estudiantes clasificados como inmigrantes. La participación de los directores será voluntaria y consistirá en contestar un cuestionario que fue creado por el investigador y validado por expertos. Los directores que deseen participar en esta investigación deberán firmar el consentimiento informado que les proveerá el investigador con ese fin.

P.O. Box 190759
San Juan, Puerto Rico 00919-0759
Tel: (787) 773-5800



El Departamento de Educación no discrimina de ninguna manera por razón de edad, raza, color, sexo, nacimiento, condición de veterano, ideología política o religiosa, origen o condición social, orientación sexual o identidad de género, discapacidad o impedimento físico o mental; ni por ser víctima de violencia doméstica, agresión sexual o acoso.

Las entrevistas y conversaciones no podrán ser grabadas a través de método de audio, o vídeo. La colaboración del personal concernido es de suma importancia para que la administración del cuestionario del estudio resulte adecuada.

La carta de consentimiento, así como la de presentación, contienen en cada una de sus páginas el sello oficial de aprobación de la División de Investigaciones Pedagógicas, adscrita a la Secretaría Auxiliar de Planificación y Desarrollo Educativo. El investigador se compromete a usarlas sin alterarlas y reproducirlas para los invitados a participar. Según se establece en el inciso 6 de la Carta Circular 5-2001-2002 del 5 de septiembre de 2001, el investigador deberá entregar las copias de las cartas de consentimiento firmadas por los participantes a los directores de las escuelas que forman parte de la muestra para el archivo correspondiente. El inciso 10 de referida carta circular estipula además, que durante el inicio y final del semestre académico, períodos de informes y pruebas sistémicas, no se autorizarán visitas a las escuelas con el propósito de entrevistar o encuestar estudiantes, maestros y directores de escuelas.

Se releva al Departamento de Educación de Puerto Rico de toda responsabilidad por cualquier reclamación que pueda surgir como consecuencia de las actividades del estudio y de la información que se solicite y provea a través de este. El Departamento de Educación de Puerto Rico no se hace responsable de cualquier daño y perjuicio o reclamación producto del proceso de realización, o del resultado de la investigación, relevando así de cualquier obligación y responsabilidad al Departamento de Educación, sus empleados y funcionarios en cualquier reclamación, pleito o demanda que se presente relacionada, directa o indirectamente a esta investigación. La misma es una independiente no auspiciada por el Departamento de Educación de Puerto Rico. El Departamento de Educación de Puerto Rico no se solidariza necesariamente con los resultados de la investigación.

Esta autorización tiene vigencia de doce (12) meses a partir de la fecha de expedición de esta carta. Una vez el investigador finalice su estudio, deberá enviar una copia en formato digital (PDF) a la División de Investigaciones Pedagógicas, adscrita a la Secretaría Auxiliar de Planificación y Desarrollo Educativo. De necesitar tiempo adicional para finalizar las actividades de la investigación deberá solicitar, por escrito, una extensión de la autorización otorgada antes de la fecha de vencimiento de la misma.

Anejo

Anejo 1

Lista de escuelas participantes en el estudio titulado: **La inmigración y su impacto en la educación pública de Puerto Rico**

REGIÓN EDUCATIVA	DISTRITO ESCOLAR	MUNICIPIO	ESCUELA
ARECIBO	Camuy	Lares	Julio Lebrón Soto
			Domingo Aponte Collazo
BAYAMÓN	Bayamón	Bayamón	María E. Rodríguez
	Corozal	Naranjito	Francisco Morales
	Toa Baja	Toa Alta	Abelardo Díaz Alfaro
		Toa Baja	SU Basilio Milán Hernández
CAGUAS	Cidra	Aguas Buenas	Superior Urbana
HUMACAO	Canóvanas	Río Grande	Intermedia Urbana (Liberata Iraldo)
MAYAGÜEZ	Aguadilla	Aguada	SU Martín Hernández
	Mayagüez	Maricao	Raúl Ybarra
		Hormigueros	SU Alfredo Dorrington
PONCE	Ponce	Ponce	Superior Juan Serrallés
	Utuado	Adjuntas	Rafael Aparicio Jiménez
	Yauco	Guayanilla	SU Macaná
SAN JUAN	San Juan I	San Juan I	Madame Lucchetti
			Dr. Facundo Bueso
			Rafael María de Labra
			Rafael Cordero
	San Juan II	San Juan II	Gabriela Mistral
			Las Américas
			Trina Padilla de Sanz
	San Juan II	San Juan III	Dr. José Celso Barbosa
		San Juan IV	Ernesto Ramos Antonini
	Carolina	Carolina	Gilberto Concepción de Gracia